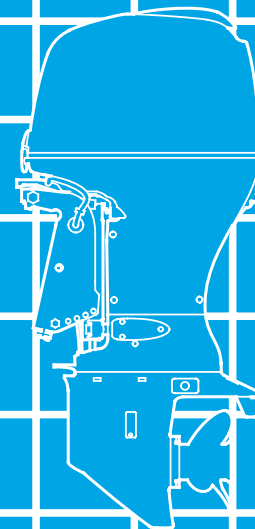


HONDA
The Power of Dreams

HONDA
MARINE

BF75D·BF80A·BF90D·BF100A
BRUKSANVISNING



3SZY9700
00X3S-ZY9-7000



©(SV) (PP) 150.2014.01
Printed in the UK

Översättning av bruksanvisning i original
© Honda Motor Co., Ltd. 2013

SV



Tack för att du har köpt en Honda utombordsmotor.

Denna manual innehåller drift och underhåll för Honda BF75D/80A/90D/100A utombordsmotor.

All information i denna utgåva bygger på den senaste tillgängliga produktinformation som fanns vid tiden för tryckning. Honda Motor Co., Ltd. förbehåller sig rätten att när som helst göra ändringar, utan föregående meddelande och utan att påta sig någon ansvarsskyldighet.

Ingen del av denna publikation får mångfaldigas eller reproduceras utan skriftligt tillstånd.

Denna instruktionsbok skall anses utgöra en permanent del av motorn och skall åtfölja denna vid en försäljning.

I manualen visas säkerhetsmeddelanden föregångna av följande signalord och symboler. De betyder:

▲ FARA

Visar att allvarliga skador och dödsolyckor kan inträffa om inte anvisningarna följs.

▲ VARNING

Visar att det finns stor risk för allvarliga skador och dödsfall om inte anvisningarna följs.

▲ FÖRSIKTIGHET

Visar att det finns risk för person- och materialskadorna om inte anvisningarna följs.

OBS

Visar att material- eller egendomsskador kan vållas om inte anvisningarna följs.

OBS: Ger värdefull information.

Om det uppstår några problem eller om du har några frågor om utombordsmotorn kan du ta kontakt med en auktoriserad återförsäljare av Honda utombordsmotorer.

▲ VARNING

Hondas utombordare är pålitliga och driftsäkra om de används i enlighet med anvisningarna. Läs och förstå instruktionsboken innan du börjar att använda motorn. Om du inte gör det, finns det risk för person- och materialskadorna.

Honda Motor Co., Ltd. 2013, med ensamrätt

Modell	BF75D		BF80A			
	LHGX	LRTX	LHTD	LRTD	LRTU LRTL	XRTU XRTL
Riggens längd (akterspegelns höjd)	537 mm	•	•	•	•	
	664 mm					•
Rorkult	•		•			
Fjärrmanöverenheter		•		•	•	•
Gasassisterad tilt	•					
Motordriven trim/tilt		•	•	•	•	•
Trimmätare	*	•	*	•	*	*
Varvräknare	*	•	*	•	*	*
TRL-strömställare (trollingreglage)	*	*	*	*	*	*

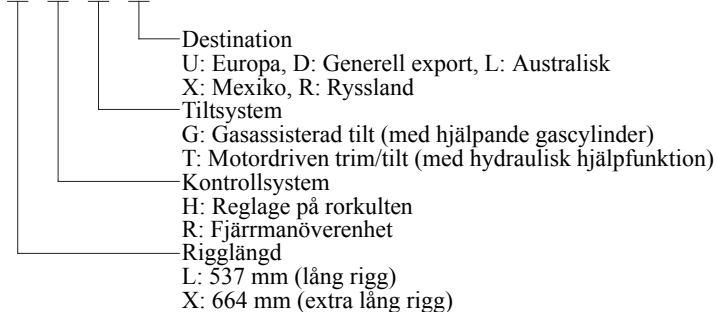
OBS: Observera att utombordsmotorens utförande varierar mellan de olika länder, där de säljs.

BF75D/80A/90D/100A is provided levereras med följande typer enligt rigglängd, kontrollsystem och tiltsystem.

*: Tillval

TYPKOD Exempel

L R T D



Modell		BF90D						BF100A						
Typ		LHGX	LHTD	LRTD	LRTL LRTR	XRTD	XRTL	LHTD	LRTU	LRTD	LRTL	XRTU	XRTD	XRTL
Riggens längd	537 mm	•	•	•	•			•	•	•	•			
(akterspeglens höjd)	664 mm					•	•					•	•	•
Rorkult		•	•					•						
Fjarrmanöverenhet				•	•	•	•		•	•	•	•	•	•
Gasassisterad tilt		•												
Motordriven trim/tilt			•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•
Trimmätare		*	*	•	*	•	*	*	*	•	*	*	•	*
Varvräknare		*	*	•	*	•	*	*	*	•	*	*	•	*
TRL-strömställare (trollingreglage)		*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*

OBS: Observera att utombordsmotorernas utförande varierar mellan de olika länder, där de säljs.

BF75D/80A/90D/100A is provided levereras med följande typer enligt rigglängd, kontrollsystem och tiltsystem.

*: Tillval

TYPKOD Exempel

L R T D

—

Destination

U: Europa, D: Generell export, L: Australisk

X: Mexiko, R: Ryssland

Tiltsystem

G: Gasassisterad tilt (med hjälpande gascylinder)

T: Motordriven trim/tilt (med hydraulisk hjälpfunktion)

Kontrollsystem

H: Reglage på rorkulten

R: Fjarrmanöverenhet

Rigglängd

L: 537 mm (lång rigg)

X: 664 mm (extra lång rigg)

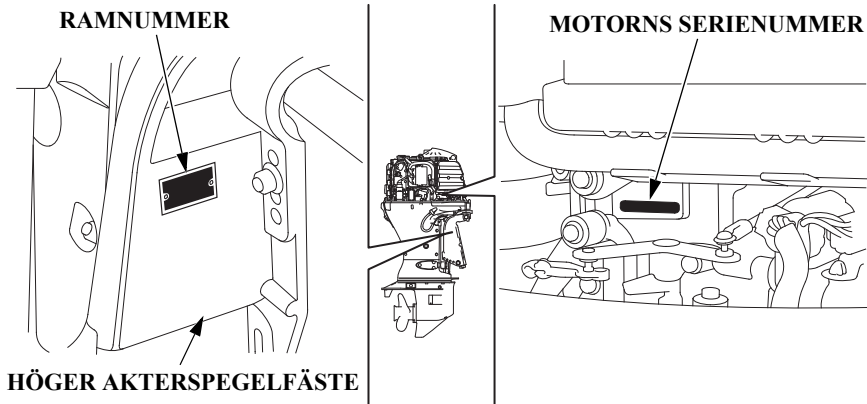
I denna instruktionsbok används följande typnamn vid beskrivning av funktioner, som är speciella för en viss typ.

Typer med rorkult: Typ H
Fjärrmanövertyp: Typ R
Typ med gasassisterad tilt: Typ G
Typ med motordriven trim/tilt: Typ T

Reglageenhetens typ tillhör någon av följande tre kategorier beroende på monteringsläget.

Sidomonterad typ: Typ R1
Panelmonterad typ: Typ R2
Toppmonterad typ: Typ R3

Kontrollera vilken motortyp du har och läs denna användarhandbok noga innan du börjar att använda motorn. Texter utan angivande av motortypen innehåller information/anvisningar som är gemensam för samtliga typer.



Notera riggens och motorns serienummer för framtida behov. Uppge serienumren vid beställning av reservdelar, vid tekniska förfrågningar och vid garantikrav.

Ramens tillverkningsnummer finns instansat på höger sida av akterspegelsbygeln.

Riggens serienummer:

Motorns serienummer är instansat upptill på motorns högra sida.

Motorns serienummer:

1. SÄKERHET	8	Inställningsstag för akterspegelns höjd	37
SÄKERHETSINFORMATION	8	Gemensamt	
2. SÄKERHETSDEKALERNAS PLACERING	11	Tiltlässpak	38
3. MOTORNS HUVUDDDELAR	14	Oljetrycksindikator/summer	38
4. REGLAGE OCH FUNKTIONER (Typ H)	22	Överhettningsindikator/summer	39
Typ H		ACG-indikator/summer	40
Växelspak	22	PGM-FI-indikator/summer	41
Tändningslås	22	Vattenavskiljarens summer	41
Gashandtag	23	Trimfena	42
Gasens friktionsjusterare	23	Anod	42
Nödstoppskontakt	24	Kylvattenintag	43
Nödstopppkontaktens fästlina och klämma	24	Kontrollhål för kylvatten	43
Justeringsratt för styrfriktionen	25	Motorkåpans låsspak	44
Typ R		Varvräknare (utrustad typ eller tillvalsutrustning)	44
Fjärrkontrollspak	26	Tanklock (utrustad typ)	44
Typ R1	26	Bränslemätare	45
Typ R2	27	Bränsleledningskontakt och anslutning (utrustad typ)	45
Typ R3	28	NMEA gränssnittsomkopplare	46
Frigöringsarm för neutrallägespärr	29	Rapportsystem för gångtimmar	46
Tändningslås	29	5. MONTERING	49
Snabbtomgångsspak/snabbtomgångsknapp	30	Akterspegelns höjd	49
Nödstoppskontakt	31	Placering	50
Nödstopppkontaktens fästlina och klämma	31	Monteringshöjd	50
Reservklammer till nödstoppkontakt	32	Montering av utbordare	51
TRL-strömställarpanel (trollingreglage)	33	Motorvinkelkontroll (marschfart)	52
Typ T		Motorvinkelns justering (typ G)	53
Motordriven trim-/tiltomkopplare	34	Batterianslutningar	54
Trimmätare (utrustad typ eller tillvalsutrustning)	35	Fjärrmanöverbox (utrustad typ eller tillvalsutrustning)	56
Omkopplare för motordriven tiltning (motorns undersida)	35	Placering av fjärrmanöverbox	57
Manuell dekompressionsventil	36	Fjärrmanöverkabelns längd	57
Typ G		Propellerval	58
Tiltspak	37		

INNEHÅLL

6. KONTROLLER FÖRE DRIFT	59	Typ H	96
Borttagning/montering av motorkåpa	59	Typ R	98
Motorolja	59	TRL-strömställare (trollingreglage) (tillvalsutrustning)	100
Bränsle	62	Trimning av motorn	101
BENSIN MED ALKOHOL	63	Trimmätare (utrustad typ eller tillval)	104
Kontroll av propeller och saxsprint	64	Tiltning av utombordsmotorn	105
Justering rorkultshöjd/vinkel (typ H)	65	Typ G	105
Rorkultens friktion (typ H)	66	Typ T	106
Fjällmanöverspakens friktion	66	Förtöjning	107
Vattenavskiljare	67	Typ G	107
Batteri	67	Typ T	108
Övriga kontroller	69	Omkopplare för motordriven tiltning (typ T)	109
7. STARTA MOTORN	70	Manuell avlastningsventil (typ T)	110
Anslutning av bränsleslang	70	Inställning av trimfena	111
Pumpa fram bränsle	72	Motorns skyddssystem	112
Start av motorn (typ H)	73	<Motorns oljetryck, Överhettning, Förorening med vatten, PGM-FI och ACG-varningssystem>	112
Typ H	73	<Övervarningsskydd>	116
Typ R	76	<Anod>	116
Typ R1	76	Gång i grunt vatten	116
Typerna R2, R3	80	Flera utombordsmotorer	117
Nödstart	84	9. STOPPA MOTORN	118
8. DRIFT	90	Nödstopp av motorn	118
Inkörning	90	Normalt stopp av motorn	119
Växling	91	Typ H	119
Typ H	91	Typ R	120
Typ R1	92	10. TRANSPORT	121
Typ R2	93	Bortkoppling av bränsleslangen	121
Typ R3	94	Transport	121
Styrning	95	Transport på trailer	122
Typ H	95	11. RENGÖRING OCH SPOLNING	123
Typ R	95	12. UNDERHÅLL	124
Färd	96		

Verktygssats och reservdelar för nödlägen	125
UNDERHÅLLSCHEMA	126
Motorolja	128
Tändstift	130
Batteri	134
Smörjning	136
Vattenavskiljare	138
Bränslefilter	141
Bränsletank och bränsletankfilter (modell med utrustning)	143
AVGASRENINGSSYSTEM	144
Säkring	145
ACG-säkring	146
Propeller	147
Kontrollera efter drift	148
Sjunken motor	148
13. FÖRVARING	149
Bränsle	149
Tömning av ångavskiljare	150
Batteriförvaring	151
Utombordarens ställning	152
14. AVYTTTRING	153
15. FELSÖKNING	154
16. TEKNISKA DATA	156
17. ADRESSER TILL VIKTIGA Honda-ÅTERFÖRSÄLJARE	161
18. "EG-FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE"	
INNEHÅLLSFÖRTECKNING	164
19. SAKREGISTER	169

1. SÄKERHET

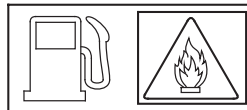
SÄKERHETSINFORMATION

För din egen och andras säkerhet måste du ägna särskild uppmärksamhet åt dessa säkerhetsföreskrifter.

Förarens ansvar



- Hondas utombordsmotor är konstruerad för att vara säkra och pålitliga om den används enligt anvisningarna. Läs och lär dig att förstå användarhandboken innan du börjar att använda motorn. Om du inte gör det, finns det risk för person- och materialskador.



- Bensin är skadlig eller livsfarlig att svälja. Håll bränsletanken utom räckhåll för barn.
- Bensin är mycket lättantändlig och kan under vissa förhållanden vara explosiv. Tanka på en väl ventilerad plats med avstängd motor.
- Rök inte och låt det inte förekomma några lågor eller gnistor där motorn tankas eller där bensin förvaras.

- Fyll inte på för mycket bränsle. Kontrollera efter tankning att tanklocket är ordentligt stängt.
- Var försiktig, så att du inte spiller bränsle när du tankar. Utspillt bränsle och bränsleångor kan antändas. Om du spiller måste du se till att området är torrt innan du startar motorn.



- **Lägg växeln i neutralläge och växla sedan till backläget vid låg hastighet. Växla inte till backläget snabbt vid hög hastighet.**



- **Rörliga delar kan skada dig. Montera motorkåpan efter en nödsituation innan du startar motorn. Kör aldrig utombordsmotorn utan motorkåpa.**

- Lär dig hur du stannar motorn snabbt i en nödsituation. Lär dig funktionen hos samtliga reglage.
- Överskrid inte båttillverkarens effekt rekommendationer. Se till att utombordaren är korrekt monterad.
- Låt aldrig någon få använda utombordaren utan att först ha fått erforderliga instruktioner.
- Innan du använder utombordsmotorn måste du ha satt dig in i alla lagar och förordningar, som har samband med båtar och användning av utombordsmotorer.
- Försök aldrig modifiera utombordsmotorn.
- Använd alltid flytväst ombord.
- Kör aldrig utombordsmotorn utan motorkåpa. Friliggande rörliga delar kan vålla skador.
- Tag aldrig bort några skydd, dekal, skärmar, lock eller säkerhetsanordningar. De finns där för din säkerhets skull.

- Stäng omedelbart av motorn om någon faller överbord.
- Kör aldrig motorn i närheten av någon människa i vattnet.
- Fäst nödstoppkontaktens lina ordentligt vid föraren.

SÄKERHET

Risk för brand- och brännskador

Bensin är extremt lättantändlig och bensinångor kan explodera. Var ytterst försiktig vid all hantering av bensin.

FÖRVARAS UTOM RÄCKHÅLL FÖR BARN.

- För bort bränsletanken från båten för bränslepåfyllning.
- Tanka på en väl ventilerad plats med avstängd motor. Håll öppen eld och gnistor borta och rök inte på platsen.
- Tanka försiktigt för att undvika bränslespill. Undvik att överfylla bränsletanken (det ska inte stå något bränsle i påfyllningsröret). Efter tankning ska du dra åt påfyllningslocket ordentligt. Om bränsle spills, ska du se till att området är torrt innan du startar motorn.

Motorn och avgassystemet blir mycket heta under gång och fortsätter att vara varma en stund efter det att motorn har stängts av. Kontakt med heta motordelar kan vålla brännskador och kan antända en del material.

- Undvik att vidröra motorn och avgassystemet medan de är heta.
- Låt motorn svalna innan du utför några arbeten på den eller transporterar den.

Risk för koloxidförgiftning

Avgaserna innehåller giftig koloxid, som är en färg- och luktlös gas. Inandning av avgaser kan vålla medvetlöshet och kan leda till döden.

- Om motorn körs i ett helt eller delvis slutetutrymme kan luften förorenas med en farlig mängd avgaser. Säkerställ god ventilation för att förhindra att avgaser ansamlas.

2. SÄKERHETSDEKALERNAS PLACERING

[Om utrustad]

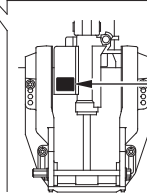
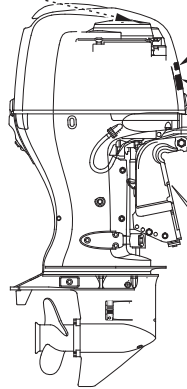
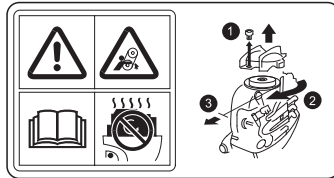
Dessa dekaler återfinns på de visade platserna.

De varnar dig för potentiella risker, som kan vålla allvarliga skador.

Läs dekaler samt säkerhetsföreskrifterna och varningarna i denna handbok noga.

Om en dekal ramlar bort eller blir otydlig, kan du få en ny från din återförsäljare av utombordsmotorer.

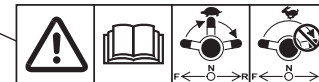
LÄS INSTRUKTIONSBOKEN OM ATT STARTA MOTORN I EN NÖDSITUATION



LÄS INSTRUKTIONSBOKEN



LÄS INSTRUKTIONSBOKEN OM VÄXLING



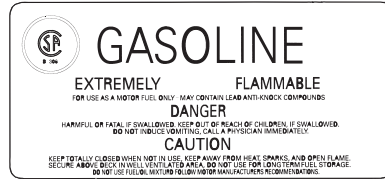
FÖRSIKTIGHET



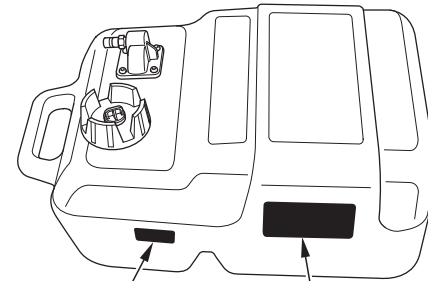
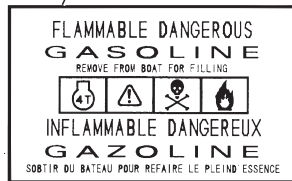
[Typ G]

SÄKERHETSDEKALERNAS PLACERING

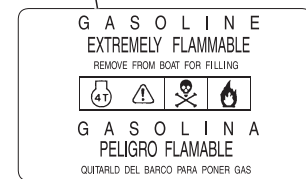
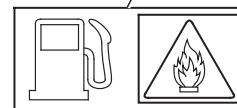
**BRÄNSLETANK
(utrustad typ)**



**FÖRSIKTIGHET VID
HANTERING AV BRÄNSLE**



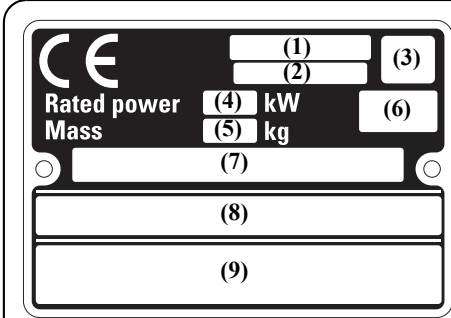
**FÖRSIKTIGHET
VID HANTERING
AV BRÄNSLE**



SÄKERHETSDEKALERNAS PLACERING

CE-märkningens placering [endast typ U]

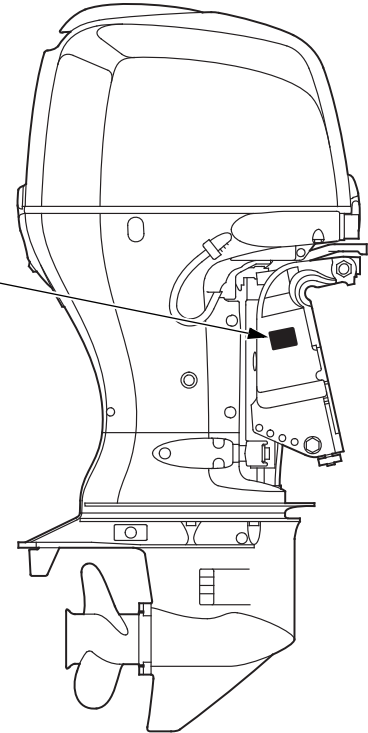
CE-MÄRKNING



(1) Modellnamn
(2) Motorfamiljenamn
(3) Årskod
(4) Nominell effekt
(5) Torrsvikt (med propeller, utan batterikabel)
(6) Tillverkningsland
(7) Riggnummer
(8) Tillverkare och adress
(9) Namn och adress till auktoriserad återförsäljare

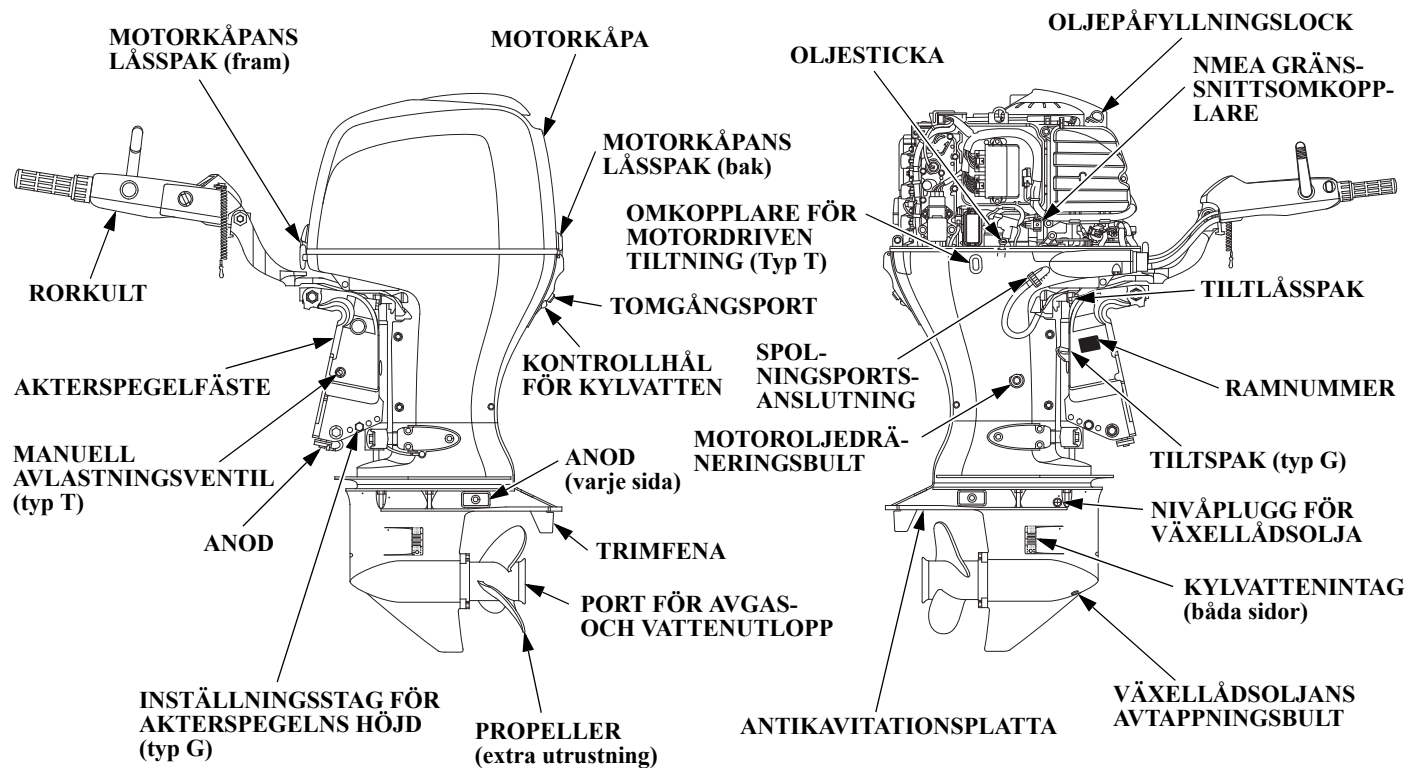
Årskod	D	E	F	G	H	J
Tillverkningsår	2013	2014	2015	2016	2017	2018

Namn och adress till auktoriserad återförsäljare återfinns i INNEHÅLLSFÖRTECKNINGEN FÖR "EG-försäkrans om överensstämmelse" i den här användarhandboken.



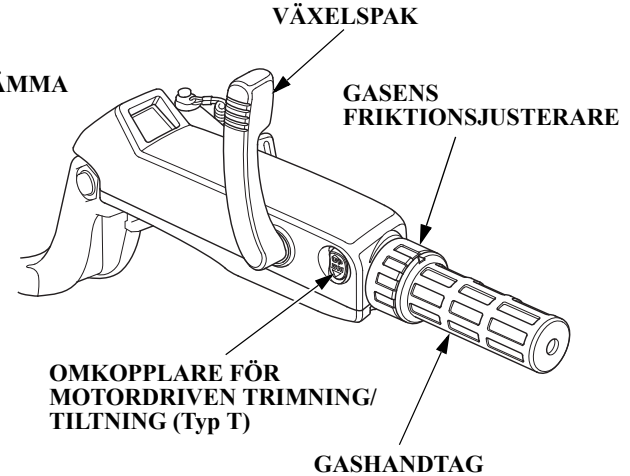
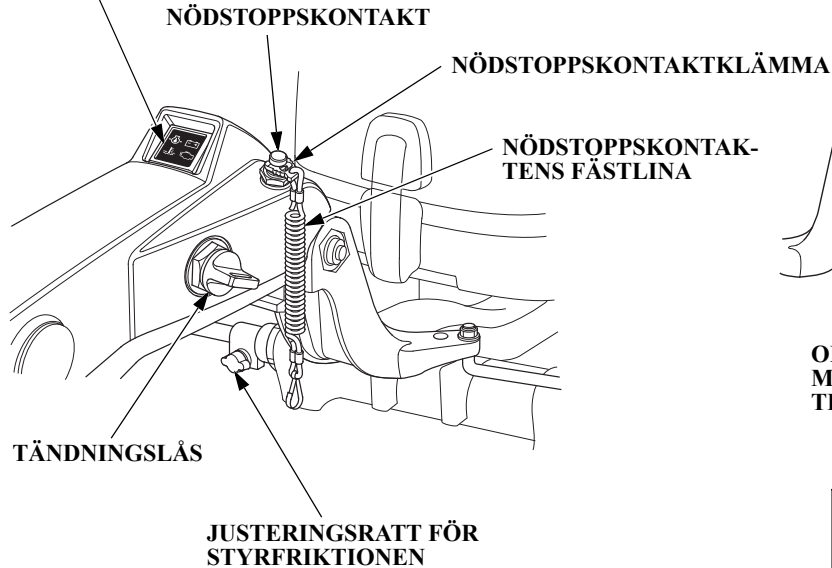
3. MOTORNS HUVUDDelar

[Typ H (rorkult)]



RORKULT

INDIKATORER
(oljetryck, överhettning,
ACG, PGM-FI)



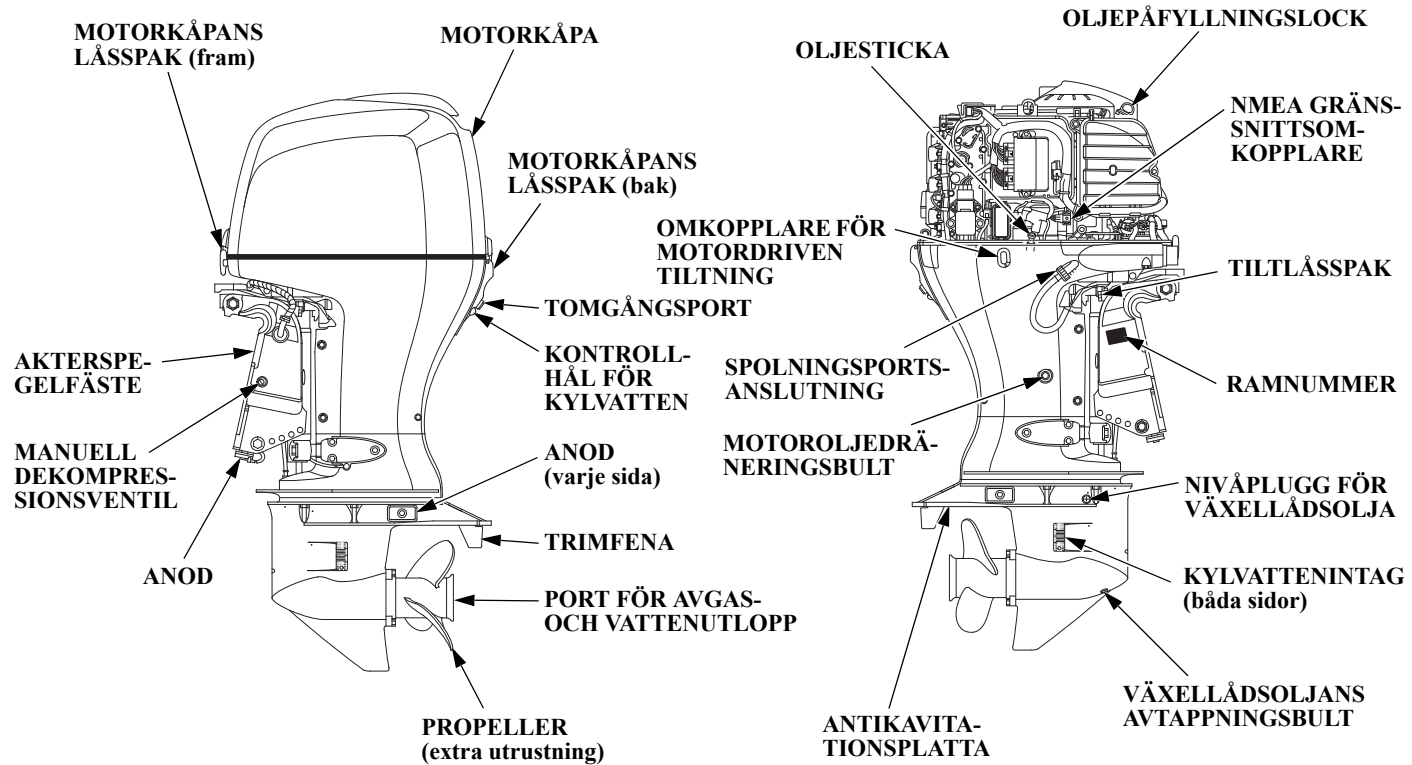
**RESERVKLÄMMA TILL
NÖDSTOPPSKONTAKT**



En reservklammer till
nödstoppskontakten
finns i verktygsåsen.

MOTORNS HUVUDELAR

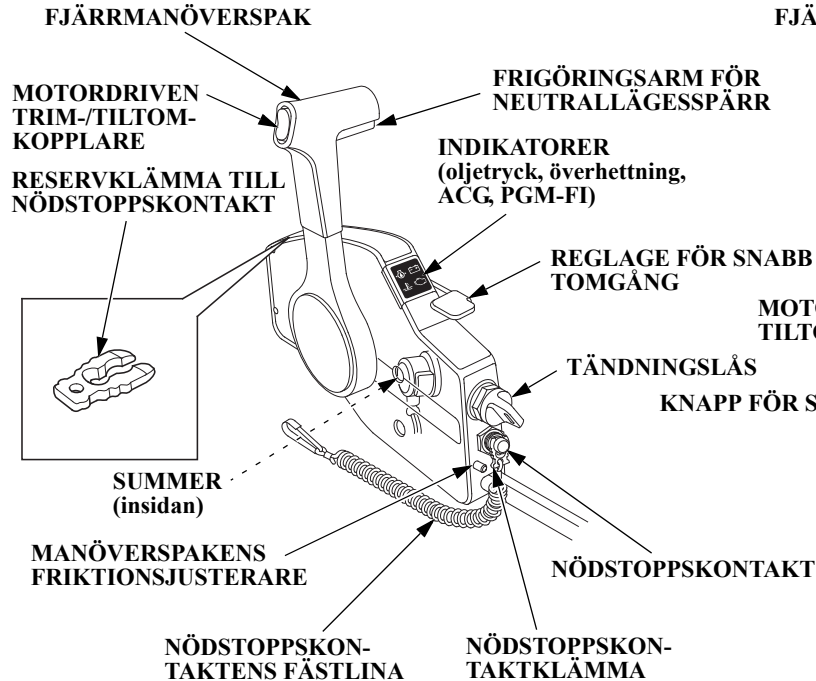
[Typ R (reglageenhet)]



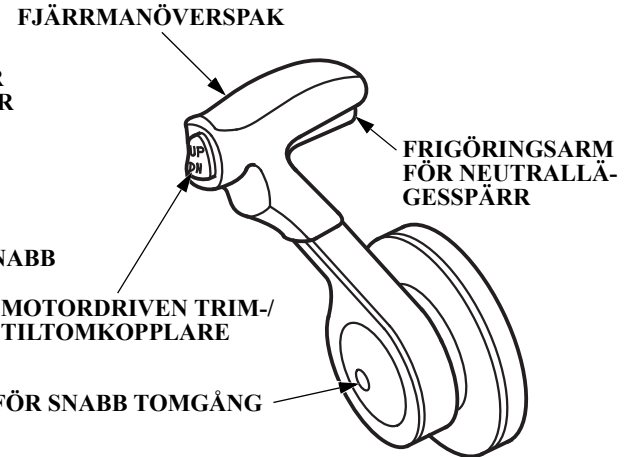
FJÄRRMANÖVERBOX

(utrustad typ eller tillvalsutrustning)

SIDOMONTERINGSTYP (Typ R1)



PANELMONTERINGSTYP (Typ R2)

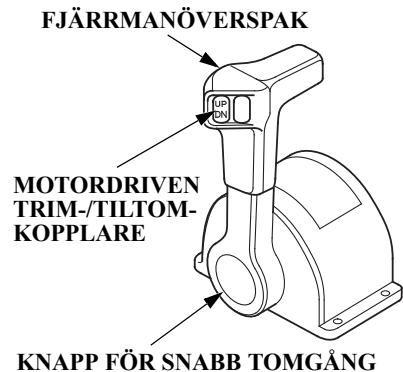


Typ R2:

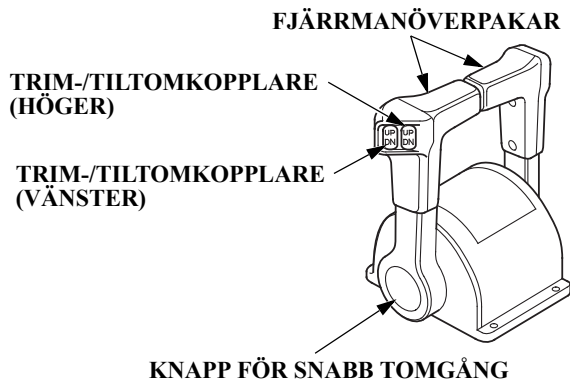


MOTORNS HUVUDELAR

TOPPMONTERING (typ R3) (TYP ENKEL UTOMBORDARE)



(TYP DUBBEL UTOMBORDARE)



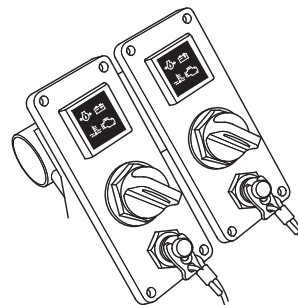
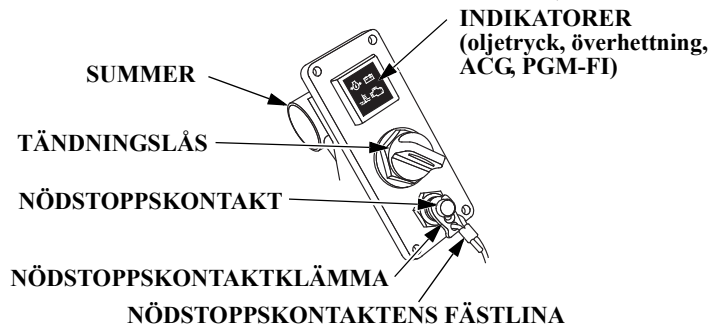
Typ R3:

RESERVKLÄMMA TILL NÖDSTOPPSKONTAKT



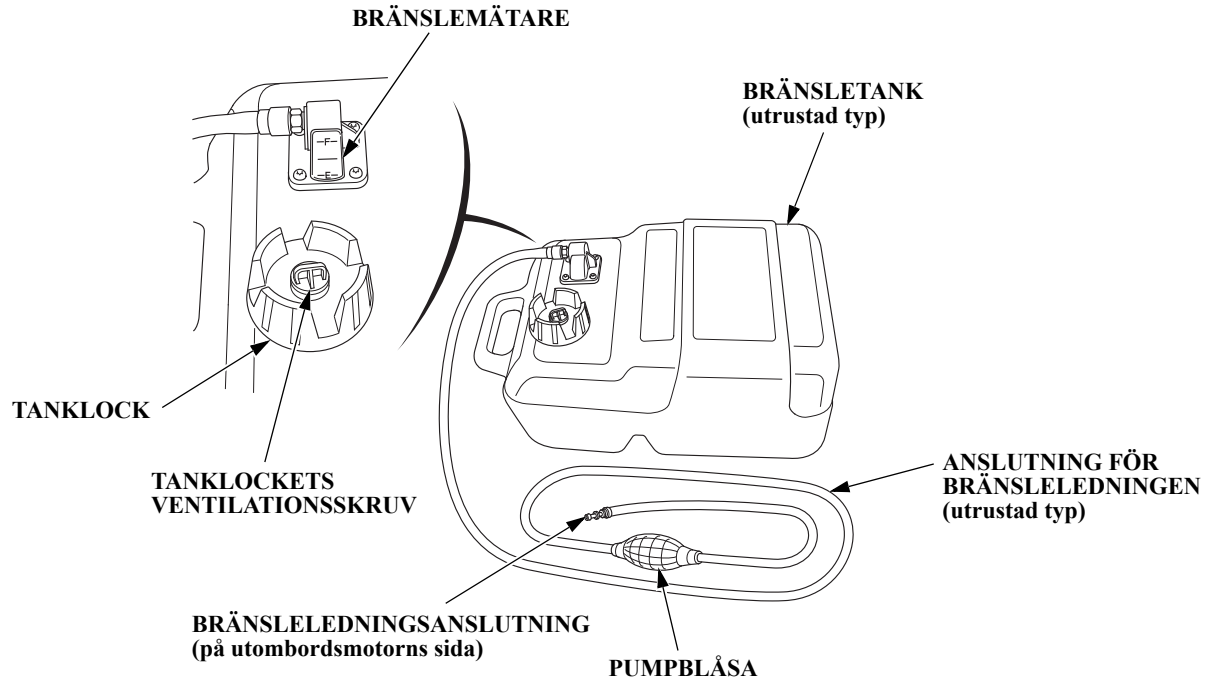
En reservklammer till nödstoppskontakten finns i verktygs-påsen.

OMKOPPLARPANEL (tillvalsutrustning) (PANELMONTERING, TOPPMONTERING)



(DUBBEL typ för TOPPMONTERING)

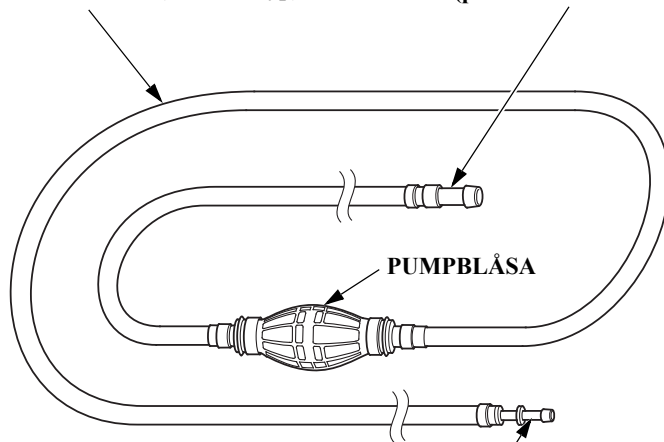
[Gemensamt]



MOTORNS HUVUDELAR

**ANSLUTNING FÖR
BRÄNSLELEDNINGEN (utrustad typ)**

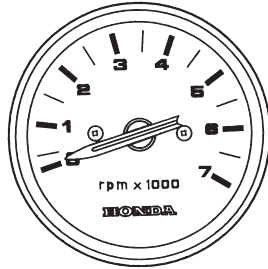
**BRÄNSLELEDNINGSANSLUTNING
(på bränsletankens sida)**



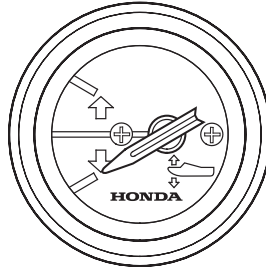
PUMPBLÅSA

**BRÄNSLELEDNINGSANSLUTNING
(på utombordsmotorns sida)**

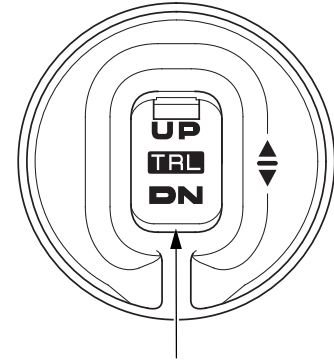
VARVRÄKNARE (tillvalsutrustning)



TRIMMÄTARE (tillvalsutrustning)



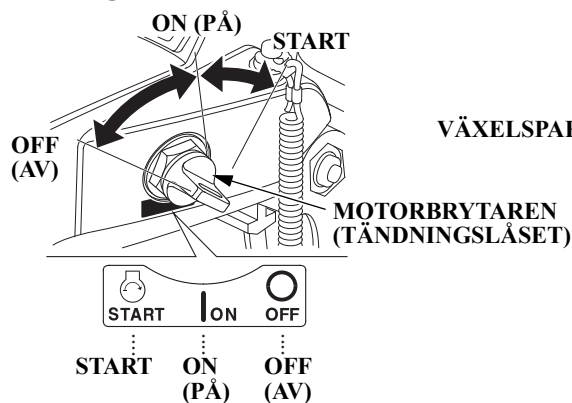
**TRL-STRÖMSTÄLLARPANEL
(trollingreglage) (tillvalsutrustning)**



**TRL-STRÖMSTÄLLARE
(trollingreglage)**

4. REGLAGE OCH FUNKTIONER (Typ H)

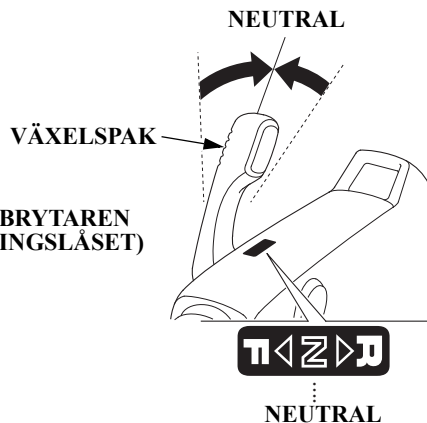
Tändningslås



Rorkulten är utrustad med ett tändningslås av biltyp.

Nyckellägen:

- START: för start av motorn.
- ON (PÅ): för motorgång efter start.
- OFF (AV): för att stanna motorn (TÄNDNING AV).

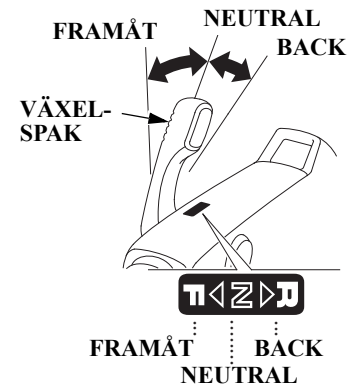


OBS

Lämna aldrig motorbrytaren (tändningslåset) i läget ON (PÅ) (dvs. med nyckeln i läge ON) med motorn igång eftersom batteriet då laddas ur.

OBS:
Startmotorn fungerar bara om växelspaken står i läge NEUTRAL.

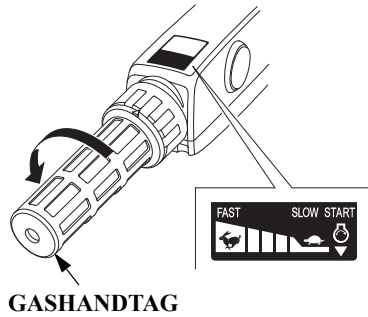
Växelspak



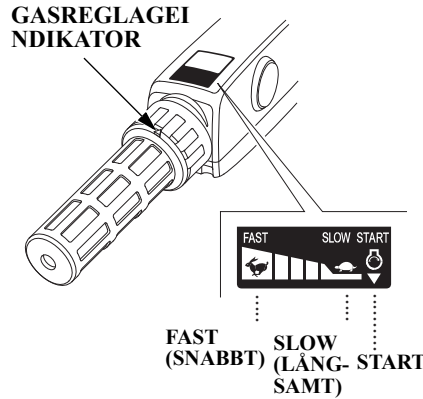
Använd växelreglaget för att köra båten fram eller back och för att frikoppla propellern från motorn. Reglaget har tre lägen.

- FRAMÅT: Båten förflyttar sig framåt.
- NEUTRAL: Motoreffekten är bortkopplad från propellern. Båten förflyttar sig inte.
- BACK: Båten backar.

Gashandtag

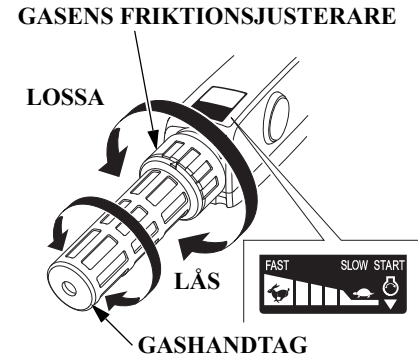


Vrid handtaget medurs eller moturs för att reglera motorvarvtalet. När handtaget vrids i pilens riktning ökar varvtalet.



Skalan på handtaget visar varvtalet.

Gasens friktionsjusterare



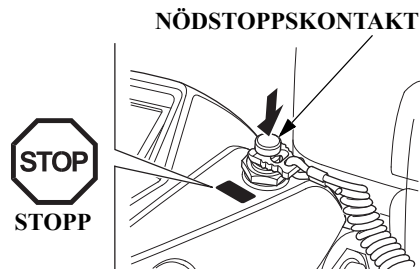
Gashandtagets friktionsjustering justerar motståndet mot gashandtagets vridning.

Vrid justeringen medurs för att öka friktionen för att hålla en gashandtagsinställning vid körning med konstant hastighet.

Vrid justeringen moturs för att minska friktionen för enkel vridning av gashandtaget.

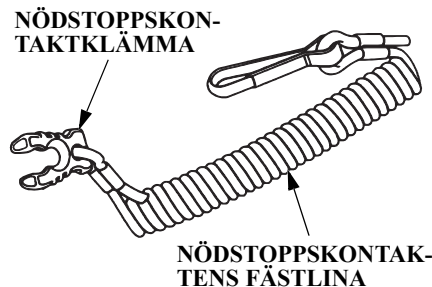
REGLAGE OCH FUNKTIONER (Typ H)

Nödstoppskontakt



Tryck på nödstoppskontakten för att stanna motorn.

Nödstoppskontaktens fästlina och klämma

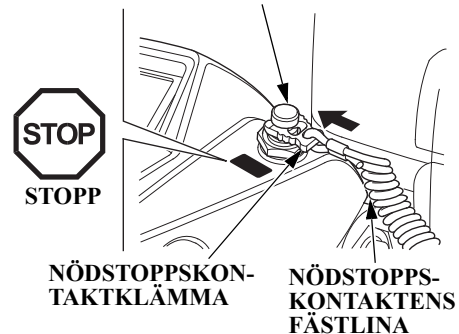


Nödstopplinan är avsedd att omedelbart stänga av motorn om föraren skulle falla överbord eller bort från utombordaren.

Motorn stannar när brickan i nödstopplinans ände dras ut från nödstoppskontakten.

När utombordaren används måste den ena änden av nödstoppskontaktens lina alltid vara ordentligt fäst vid föraren.

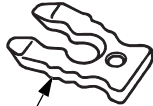
NÖDSTOPPSKONTAKT



▲ VARNING

Om lina till nödstoppskontakten inte används kan båten uppträda okontrollerat om föraren t.ex. skulle falla överbord och därför inte kan sköta utombordsmotorn.

För förarens och de medåkandes säkerhet måste alltid klammern i ena änden på nödstoppskontaktens lina stickas in i nödstoppskontakten på motorn. Fäst den andra änden av nödstoppskontaktens lina ordentligt vid föraren.



RESERVKLÄMMA TILL
NÖDSTOPPSKONTAKT

OBS:

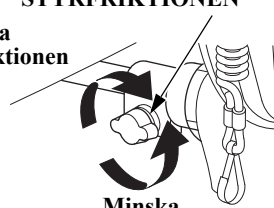
Det går inte att starta motorn om inte nödstoppskontaktens klammer sitter i nödstoppskontakten.

Förvara reservklammern till nödstoppskontakten i verktygspåsen. Använd reservklammern till nödstoppskontakten för start av motorn när nödstoppskontaktens fästlina inte finns tillgänglig, till exempel om föraren faller överbord.

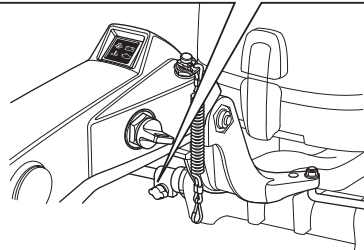
Justeringsratt för styrfriktionen

JUSTERINGSRATT FÖR STYRFRIKTIONEN

Öka
friktionen



Minska
friktionen

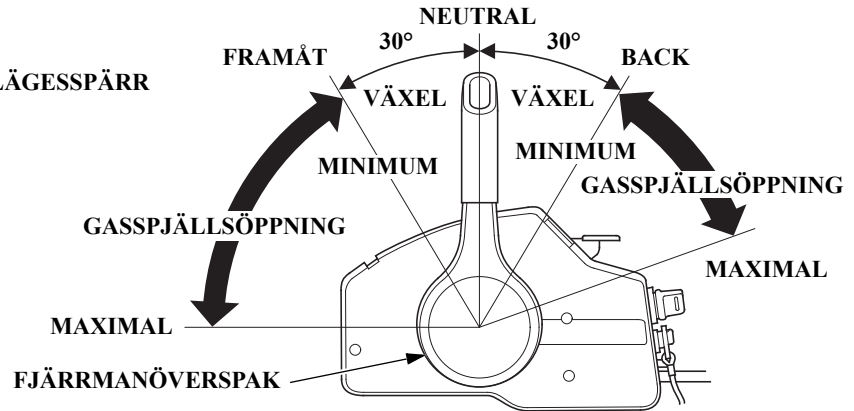
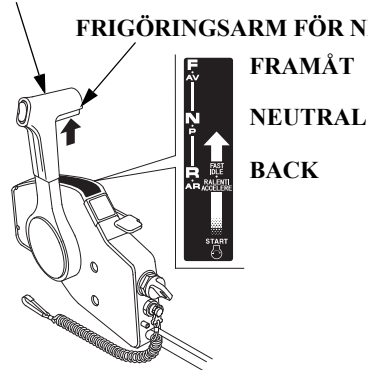


Använd justeringsratten för styrfriktionen för att ändra rorkultens friktion. Vrids den medurs ökar friktionen och om den vrids moturs så minskar friktionen.

REGLAGE OCH FUNKTIONER (Typ R)

Fjärrkontrollspak (typ R1)

FJÄRRMANÖVERSPAK



Med fjärrkontrollspaken går det att växla mellan framåt, back och neutralläge samt att reglera motorvarvtalet.

Spärren för frigörande av neutralläget måste tryckas uppåt för att fjärrkontrollspaken ska kunna användas.

FRAMÅT:

Om spaken förs till läge FRAMÅT (dvs. cirka 30° från neutralläget) kopplas framåtväxeln in. Om spaken sedan förs vidare från FRAMÅT ökas gaspådraget och därmed båtens hastighet.

NEUTRAL:

Propellern frikopplas från motorn.

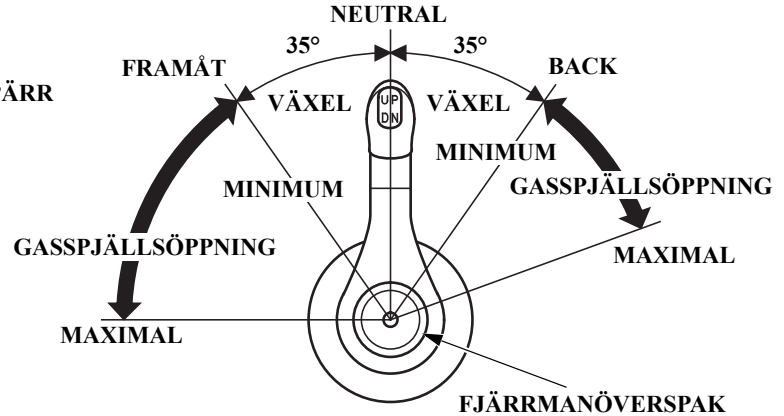
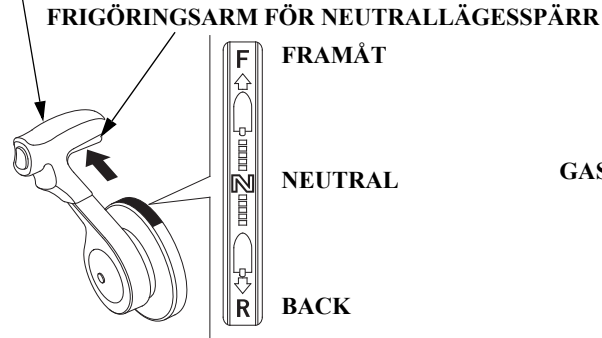
BACK:

Om spaken förs till läge BACK (dvs. cirka 30° från läget NEUTRAL) kopplas backväxeln in. Om spaken sedan förs vidare från BACK ökas gaspådraget och därmed båtens hastighet.

REGLAGE OCH FUNKTIONER (Typ R)

Fjärrkontrollspak (typ R2)

FJÄRRMANÖVERSPAK



Med fjärrkontrollspaken går det att växla mellan framåt, back och neutralläge samt att reglera motorvarvtalet.

Spaken för frigörande av neutralläget måste dras upp för att reglagespaken skall kunna användas.

FRAMÅT:

Om spaken förs till läge FRAMÅT (dvs. cirka 35° från neutralläget) kopplas framåtväxeln in. Om spaken sedan förs vidare från FRAMÅT ökas gaspådraget och därmed båtens hastighet.

NEUTRAL:

Propellern frikopplas från motorn.

BACK:

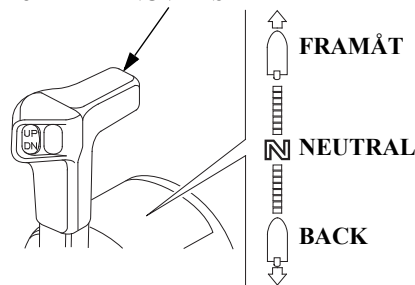
Om spaken förs till läge BACK (dvs. cirka 35° från läget NEUTRAL) kopplas backväxeln in. Om spaken sedan förs vidare från BACK ökas gaspådraget och därmed båtens hastighet.

REGLAGE OCH FUNKTIONER (Typ R)

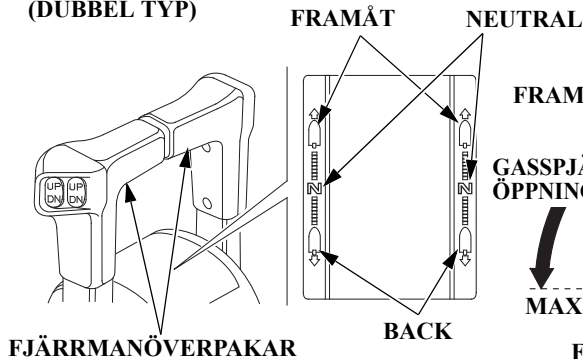
Fjärrkontrollspak (typ R3)

(ENKEL TYP)

FJÄRRMANÖVERSPAK



(DUBBEL TYP)



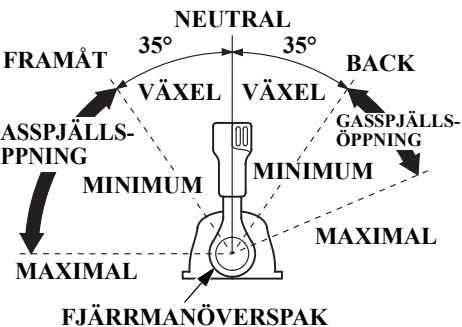
Med fjärrkontrollspaken går det att växla mellan framåt, back och neutralläge samt att reglera motorvarvtalet.

FRAMÅT:

Om spaken förs till läge FRAMÅT (dvs. cirka 35° från neutralläget) kopplas framåtväxeln in. Om spaken sedan förs vidare från FRAMÅT ökas gaspådraget och därmed båtens hastighet.

NEUTRAL:

Propellern frikopplas från motorn.



BACK:

Om spaken förs till läge BACK (dvs. cirka 35° från neutralläget) kopplas backväxeln in. Om spaken sedan förs vidare från BACK ökas gaspådraget och därmed båtens hastighet.

REGLAGE OCH FUNKTIONER (Typ R)

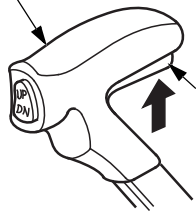
Frigöringsarm för neutrallägespärr (Typ R1)

FJÄRRMANÖVERSPAK



(Typ R2)

FJÄRRMANÖVERSPAK



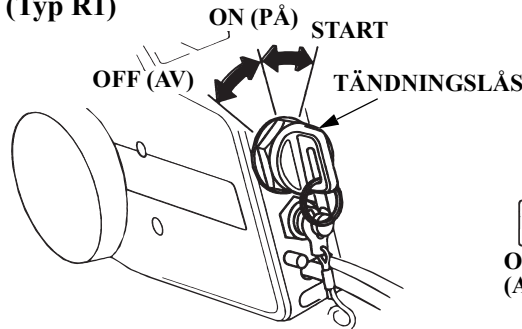
FRIGÖRINGSARM FÖR NEUTRALLÄGESSPÄRR

Neutrallägets frigöringsspak är placerad på reglagespaken för att förhindra att denna ställs om oavsiktligt.

Reglageenhetsspaken fungerar inte om den inte flyttas när frigöringsarmen för neutrallägespärren trycks uppåt.

Tändningslås

(Typ R1)



Denna fjärrkontroll är försedd med ett tändningslås av biltyp.

På den sidomonterade typen (typ R1) sitter motorströmbrytaren på sidan intill reglageenheten.

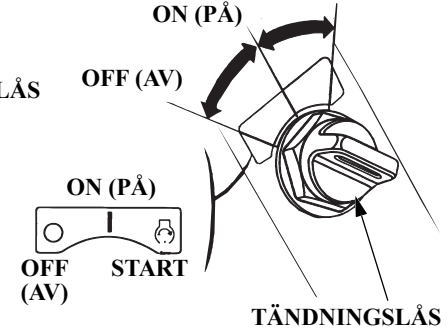
På den panelmonterade typen (typ R2) och på den liggande typen (typ R3) är motorströmbrytaren placerad mitt på instrumentpanelen.

Nyckellägen:

START: för att starta motorn.
ON (PÅ): för motorgång efter start.

OFF (AV): för att stanna motorn (TÄNDNING AV).

(Typerna R2, R3)



OBS

Lämna aldrig motorbrytaren (tändningslåset) i läget ON (PÅ) (dvs. med nyckeln i läge ON) med motorn igång eftersom batteriet då laddas ur.

OBS:

Startmotorn kopplas inte in om inte fjärrkontrollspaken står i NEUTRAL-läge och klammern är instoppad i nödstoppskontakten.

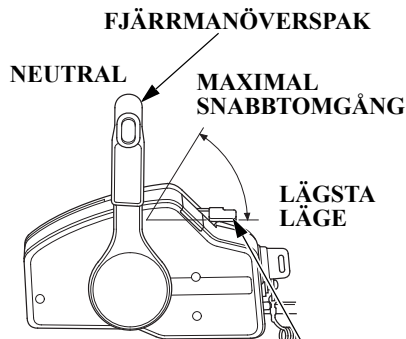
REGLAGE OCH FUNKTIONER (Typ R)

Snabbtomgångsspak (typ R1)/ snabbtomgångsknapp (typerna R2, R3)

Spaken/knappen för förhöjd tomgång behövs bara för start av utombordsmodeller med förgasare. Modellerna BF75D, BF80A, BF90D och BF100A har en programmerad bränsleinsprutning, därför behövs inte denna spak vid start.

När motorn har startats och om omgivningstemperaturen är lägre än 5 °C kan snabbtomgångsspaken eller -knappen användas för snabbare varmkörning av motorn.

< Snabbtomgångsarm > (typ R1)

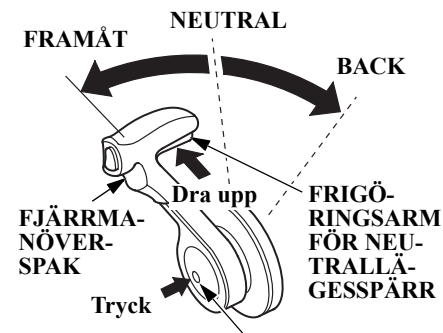


REGLAGE FÖR SNABB TOMGÅNG

Snabbtomgångsspaken går inte att ställa om annat än när reglagespaken står i NEUTRAL-läge. På motsvarande sätt gäller att reglagespaken inte går att ställa om när inte snabbtomgångsreglaget står i sitt nedersta läge.

För ned spaken för snabb tomgång till dess lägsta läge för att sänka tomgångsvarvtalet.

<Snabbtomgångsknapp> (typ R2)



KNAPP FÖR SNABB TOMGÅNG

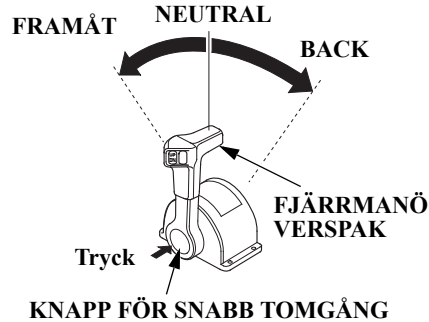
Håll knappen för snabb tomgång intryckt och för fjärrkontrollspaken intryckt och för fjärrkontrollspaken framåt. Fortsätt att föra spaken framåt. Gasspjället öppnas och motorvarvet ökar när spaken passerat växlingspunkten.

Observera att växlingsmekanismen inte fungerar när snabbtomgångsknappen har tryckts in en gång och sedan har släppts efter det att fjärrkontrollspaken har ställts om.

Kontrollspaken fungerar bara om neutralfrigöringsspaken dras upp.

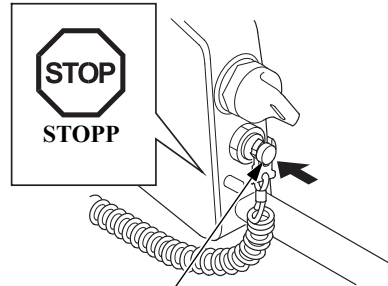
REGLAGE OCH FUNKTIONER (Typ R)

<Snabbtomgångsknapp> (typ R3)

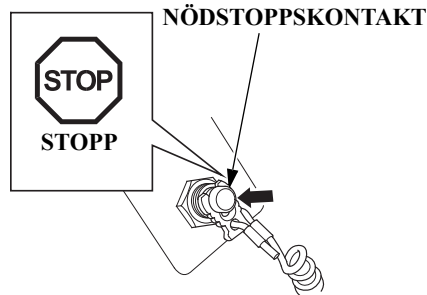


Använd snabbtomgångsknappen och kontrollspaken för att reglera motorns varvtal vid varmkörning i neutralläget. Håll knappen för snabb tomgång intryckt och för fjärrkontrollspaken framåt. Fortsätt att föra spaken framåt. Gasspjället öppnas och motorvarvet ökar när spaken passerat växlingspunkten. Observera att växlingsmekanismen inte fungerar när snabbtomgångsknappen har tryckts in en gång och sedan har släppts efter det att fjärrkontrollspaken har ställts om.

Nödstoppskontakt (Typ R1)

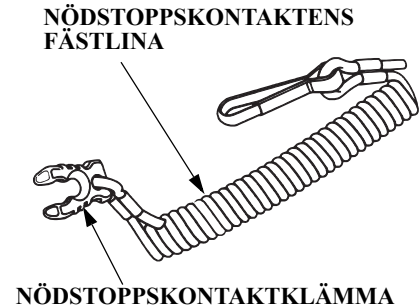


NÖDSTOPPSKONTAKT (Typerna R2, R3)



Tryck på nödstoppskontakten för att stanna motorn.

Nödstoppskontaktens fästlina och klämma



Nödstoppskontaktens handlina är avsedd att omedelbart stoppa motorn om båtens förare skulle falla överbord eller bort från reglagen.

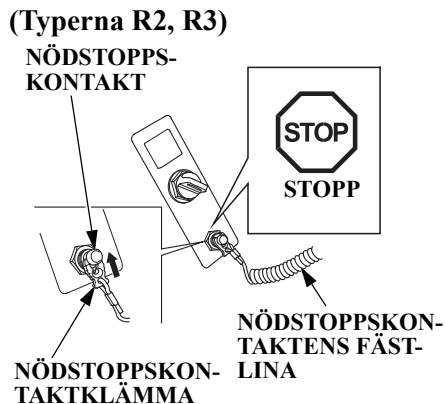
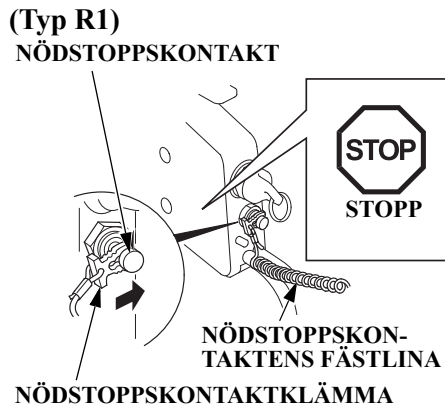
Nödstoppskontaktens klämma måste vara ansluten till nödstoppskontakten, annars går det inte att starta motorn. När nödstoppskontaktklämman kopplas från nödstoppskontakten stannar motorn omedelbart.

REGLAGE OCH FUNKTIONER (Typ R)

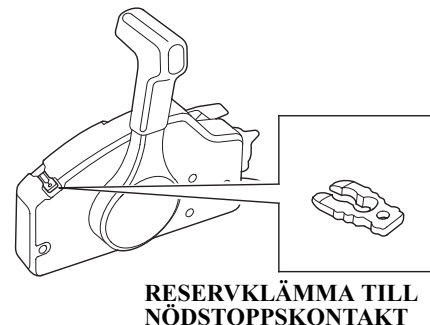
⚠ VARNING

Om linan till nödstoppskontakten inte används kan båten uppträda okontrollerat om föraren t.ex. skulle falla överbord och därför inte kan sköta utombordsmotorn.

För förarens och de medåkandes säkerhet måste alltid klammern i ena änden av nödstoppskontaktens fästlina stickas in i nödstoppskontakten på motorn. Fäst den andra änden av nödstoppskontaktens lina ordentligt vid föraren.



Reservklammer till nödstoppskontakt (Typ R1)



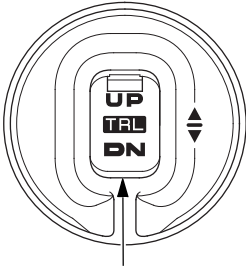
Det finns en reservklämma till nödstoppskontakten på fjärrkontrollboxen.

(Förutom typ R1)



En reservklammer till nödstoppskontakten finns i verktygspåsen.

TRL-strömställarpanel (trollingreglage) (tillvalsutrustning)



STRÖMSTÄLLARE FÖR TROLLINGREGLAGE

Motorvarvtalet kan justeras genom strömställaren för trollingreglage när motorn är i trollingläge.

Om du trycker in och håller kvar TRL-strömställaren medan du färdas med stängt gasspjäll, ändras läget till trollingläge.

REGLAGE OCH FUNKTIONER (Typ T)

Motordriven trim-/tiltomkopplare

Motordriven triminställning

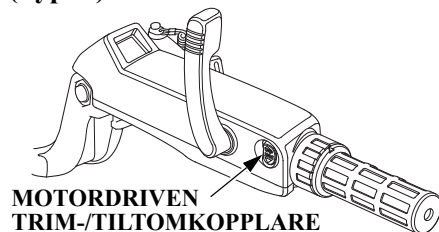
Tryck på trim/tiltomkopplaren på reglagespaken för att ställa in motorns trimvinkel mellan -4° och 16° för att hålla båten i rätt trimläge. Trim-/tiltomkopplaren kan manövreras när båten körs eller ligger stilla.

Med användning av trim-/tiltomkopplaren går det att ändra motorns trimvinkel för att nå upp till maximal acceleration, hastighet och stabilitet hos båten och samtidigt hålla bränsleförbrukningen på ett optimalt värde.

OBS:

Motorns trimvinkel på -4° till 16° är vinkeln när utombordaren är monterad på båten vid 12° .

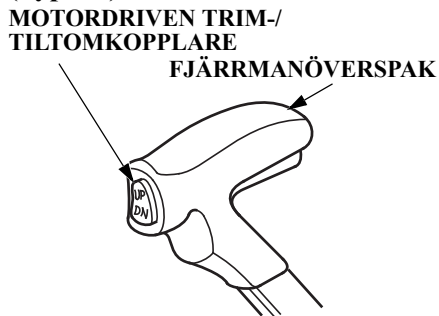
(Typ H)



(Typ R1)



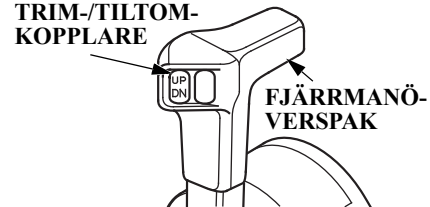
(Typ R2)



(Typ R3)

(ENKEL TYP)

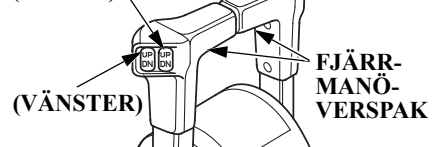
MOTORDRIVEN
TRIM-/TILTOM-
KOPPLARE



(DUBBEL TYP)

MOTORDRIVEN TRIM-/
TILTOMKOPPLARE

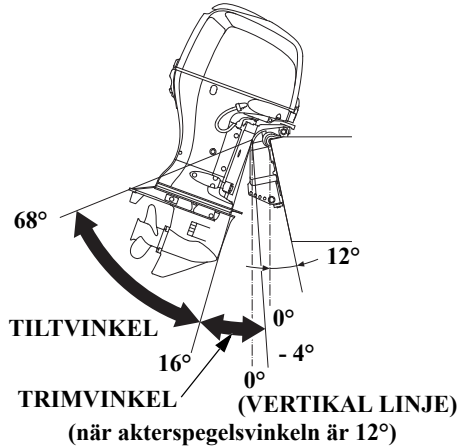
(HÖGER)



(VÄNSTER)

OBS

För stor trim-/tiltvinkel under gång, kan medföra att propellern höjs ur vattnet och leda till att propellern kaviterar och att motorn övervarvar. För stor trim-/tiltvinkel kan också skada vattenpumpen.



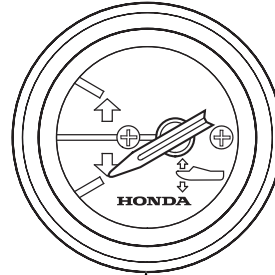
Hydraulisk tiltning

Tryck på trim-/tiltomkopplaren för att justera motorns tiltvinkel mellan 16° och 68°.

Med användning av trim/tiltomkopplaren går det att ändra motorns tiltvinkel för gång på grunt vatten, tilläggning mot en strand, sjösättning från en trailer eller förtöjning.

Tilta upp båda motorerna samtidigt vid dubbelmontage.

Trimmätare (utrustad typ eller tillvalsutrustning)



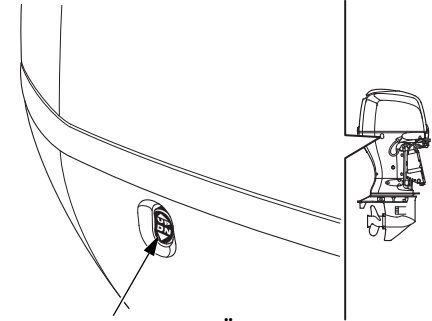
TRIMMÄTARE

Trimmätaren har en spännvidd på -4° till 16° och anger utombordsmotorns trimvinkel. Titta på trimmätaren när du använder trim-/tiltomkopplaren för att få önskade prestanda för båten.

OBS:

Motorns trimvinkel på -4° till 16° är vinkeln när utombordaren är monterad på båten vid 12°.

Omkopplare för motordriven tiltning (motorns undersida)



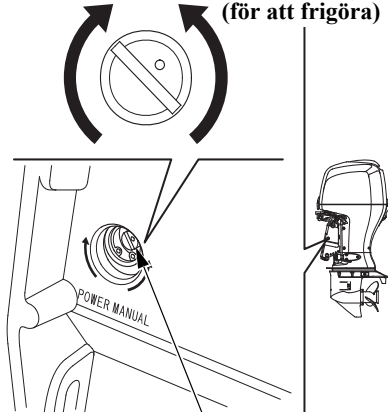
OMKOPPLARE FÖR MOTORDRIVEN TILTNING

Den motordrivna tiltomkopplaren på utombordsmotorns kåpa är avsedd att göra det lättare att tilta motorn vid trailertransport eller vid utförande av servicearbeten. Den motordrivna tiltomkopplaren ska bara användas när båten ligger still och motorn är avstängd.

REGLAGE OCH FUNKTIONER (Typ T)

Manuell dekompressionsventil

MOTORDRIVEN
(låsa för motordrift) **MANUAL**
(MANUELL)
(för att frigöra)



**MANUELL
DEKOMPRESSIONSVENTIL**

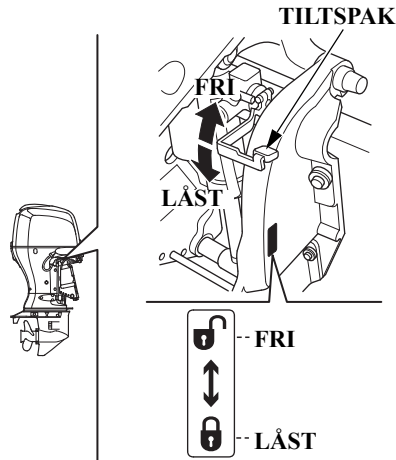
Om den motordrivna trim-/tiltomkopplaren inte tiltar utombordsmotorn kan motorn manuellt tiltas uppåt eller nedåt genom att man öppnar den manuella dekompressionsventilen. För att tilta motorn manuellt vrider du denna ventil under vänstra akterspegelsfästet högst 1-2 varv med en skruvmejsel.

Efter att ha tiltat motorn måste du vrida ventilen medurs för att stänga den säkert.

Kontrollera att ingen befinner sig under utombordaren innan detta arbete utförs. Om den manuella avlastningsventilen lossas (vrids moturs) när utombordaren är uppfälld kan utombordaren plötsligt tilta ned.

Den manuella dekompressionsventilen måste stängas ordentligt före användning av motorn, eftersom det annars finns risk för att motorn fälls upp vid backning.

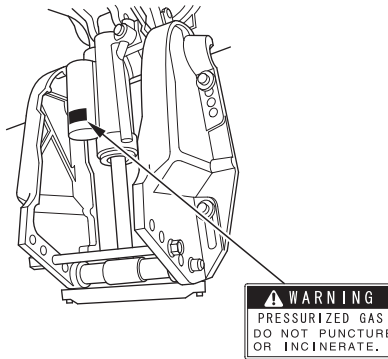
Tiltspak



Använd tiltspaken för att tillfälligt lyfta motorn vid gång på grunt vatten samt vid förtöjning eller uppankring på grunt vatten.
Om tiltspaken lyfts frigörs utombordsmotorn så att den kan fällas upp. Sänk tiltspaken för att låsa motorn.

⚠ VARNING

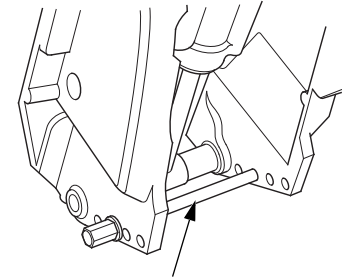
För ned tiltspaken och lås motorn innan du går till sjöss. Motorn kan slå upp vid backning och skada de medåkande.



⚠ VARNING

Tag inte isär gasdämparen, eftersom den är fylld med gas under högt tryck.

Inställningsstag för akterspegelns höjd

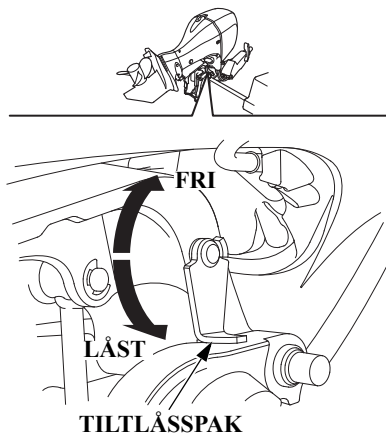


Använd inställningsstaget för akterspegeln för att ställa in rätt motorvinkel.

Motorvinkeln kan justeras till en av fem vinklar genom att ta bort justeringssprinten eller ändra inställningsstagets läge.

REGLAGE OCH FUNKTIONER (gemensamma)

Tiltlåsspak



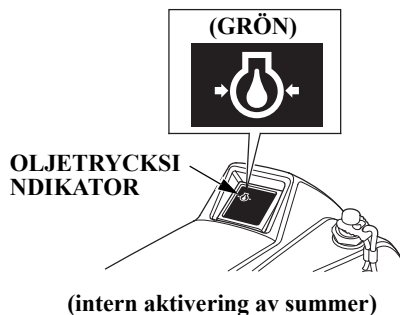
Använd tiltlåsspaken för att lyfta motorn och låsa den i uppfällt läge när båten ska ligga förtöjd eller för ankar under längre tid.

Fäll upp motorn så långt det går och för sedan låsspaken i låsningsriktningen.

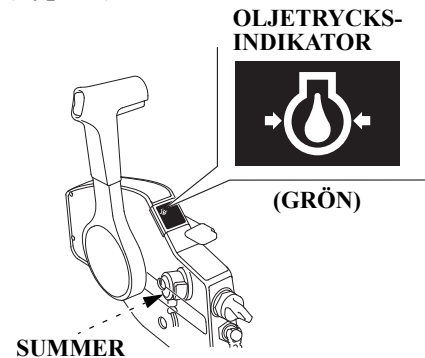
Oljetrycksindikator/summer

Oljetrycksindikatorn stängs av och summern hörs när oljenivån är låg och/eller motorsmörjningssystemet är skadat. Motorvarvet sjunker gradvis den här gången.

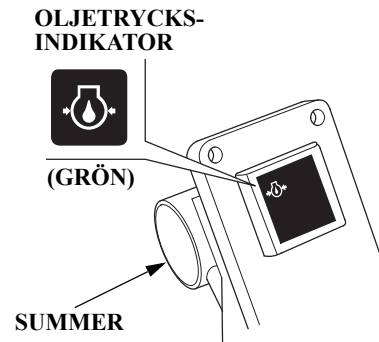
(Typ H)



(Typ R1)



(Typerna R2, R3)

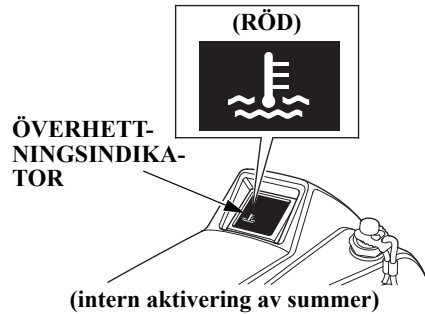


REGLAGE OCH FUNKTIONER (gemensamma)

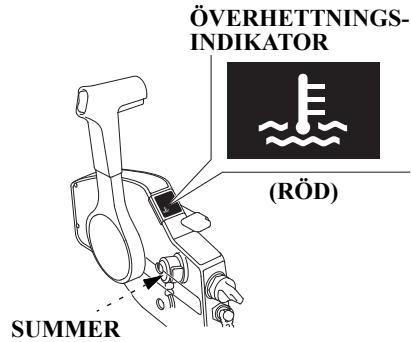
Överhettningsindikator/summer

Indikatorlampan för överhettning tänds och summern ger signal vid fel på motorns kylsystem. Motorns varvtal sänks då.

(Typ H)

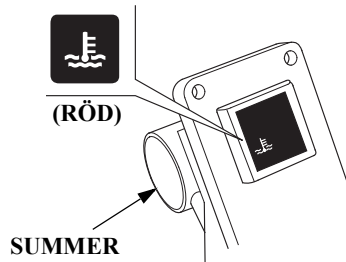


(Typ R1)



(Typerna R2, R3)

ÖVERHETTNINGSIKATOR

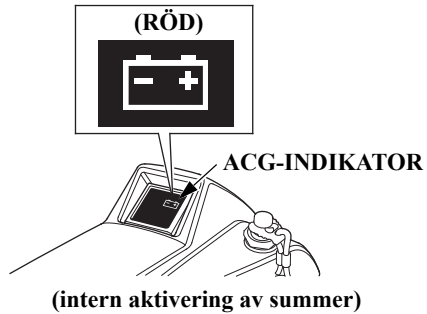


REGLAGE OCH FUNKTIONER (gemensamma)

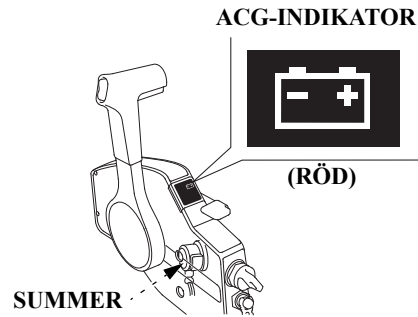
ACG-indikator/summer

ACG-indikatorn slås på och summern hörs när laddningssystemet är skadat.

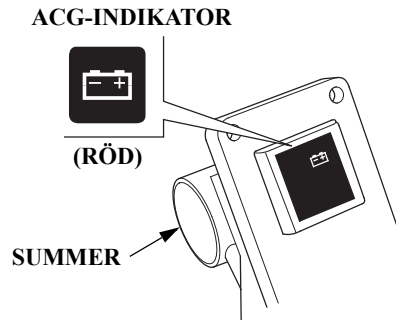
(Typ H)



(Typ R1)



(Typerna R2, R3)

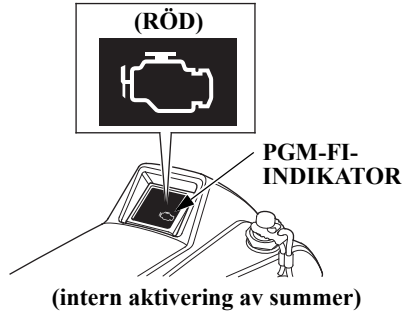


REGLAGE OCH FUNKTIONER (gemensamma)

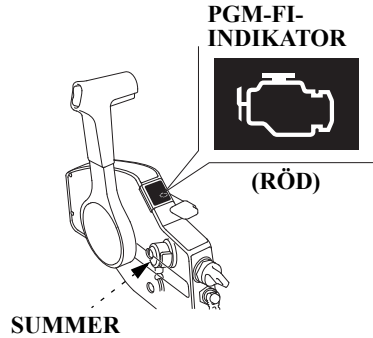
PGM-FI-indikator/summer

PGM-FI-indikatorn slås på och summern hörs när motorstyrningssystemet är skadat.

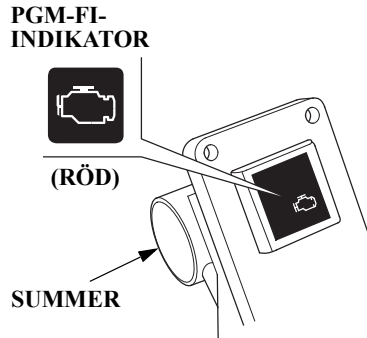
(Typ H)



(Typ R1)

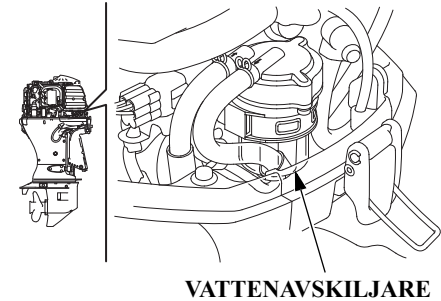


(Typerna R2, R3)



Vattenavskiljarens summer

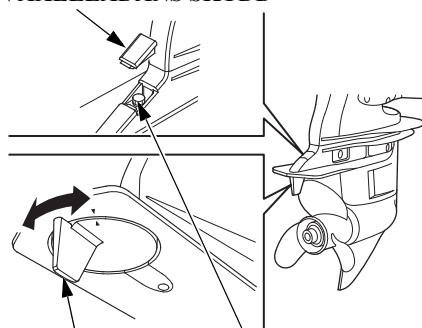
Vattenavskiljarens summer hörs när vatten har ansamlats i vattenavskiljaren.



REGLAGE OCH FUNKTIONER (gemensamma)

Trimfena

VÄXELLÅDANS SKYDD

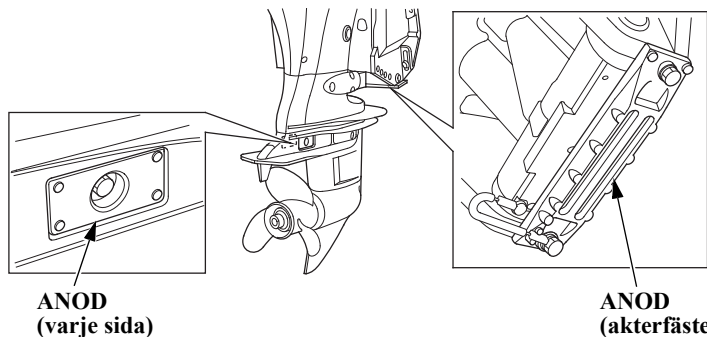


TRIMFENA ÅTDRAGNINGSBULT

Om ratten/styrspaken drar åt ena sidan vid gång med maximihastighet måste trimfena justeras så att båten kommer att gå rakt fram.

Demontera växellådans skydd. Lossa åtdragningsbulten och vrid trimfliken åt höger eller vänster för att ställa in (se sidan 111).

Anod



ANOD (varje sida)

ANOD (akterfäste)

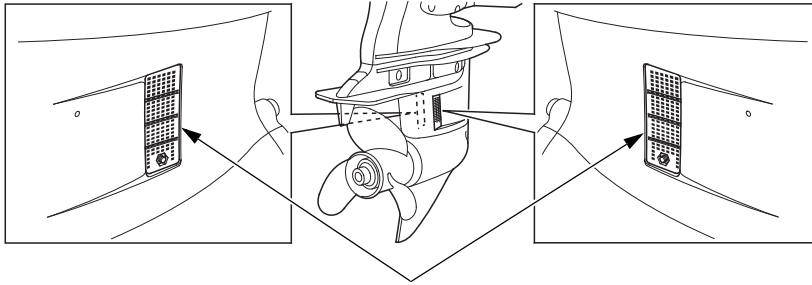
Anoden består av en mindre ädel metall, som offras för att skydda utombordsmotorn mot korrosion.

OBS

Måla inte anoden. Det skulle försämra anodmetallens funktion, vilket kan medföra rost- och korrosionsskador på motorn.

REGLAGE OCH FUNKTIONER (gemensamma)

Kylvattenintag

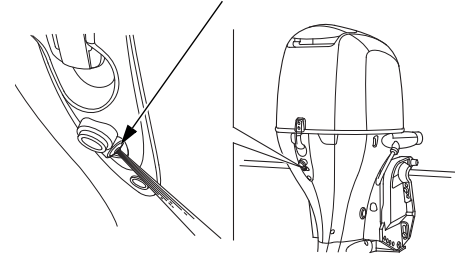


**KYLVATTENINTAG
(båda sidor)**

Kylvatten sugas in i motorn genom denna öppning.

Kontrollhål för kylvatten

KONTROLLHÅL FÖR KYLVATTEN



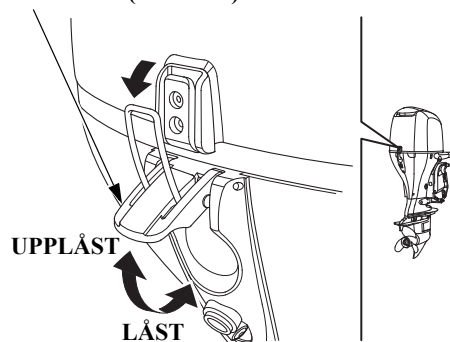
Här går det att kontrollera att kylvattnet cirkulerar korrekt inne i motorn.

Gör en kontroll vid kylvattenkontrollhålet efter start av motorn för att se att kylvattnet cirkulerar som det ska.

REGLAGE OCH FUNKTIONER (gemensamma)

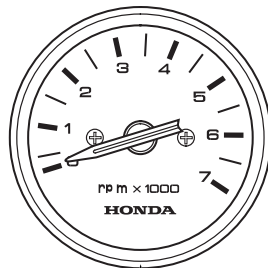
Motorkåpens låsspak (fram/bak)

MOTORKÅPANS LÅSSPAK (fram/bak)



Spärra/frigör motorkåpens låsspak för montering och demontering av motorkåpan.

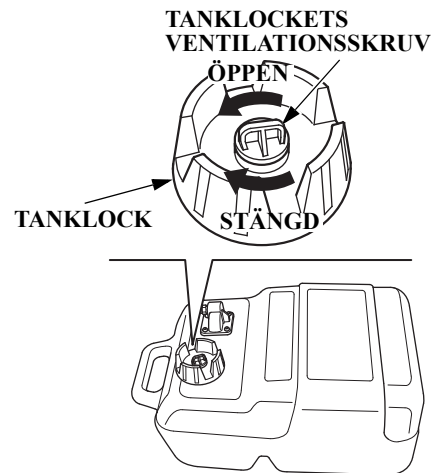
Varvräknare (utrustad typ eller tillvalsutrustning)



VARVRÄKNARE

Varvräknaren visar motorns varvtal i varv/minut.

Tanklock (utrustad typ) (med ventilationssskruv)

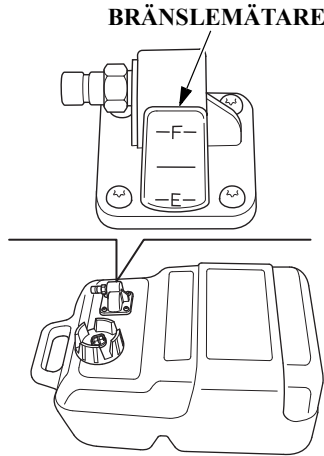


Tanklockets ventilationssskruv reglerar den luft som kommer in i och lämnar bränsletanken.

Vid tankning skall du vrida ventilationssskraven moturs för att öppna och ta bort tanklocket. Vrid ventilationssskraven medurs och spärra den innan du transporterar eller lagrar bränsletanken.

REGLAGE OCH FUNKTIONER (gemensamma)

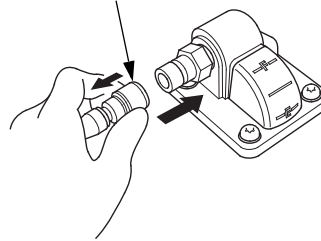
Bränslemätare



Bränslemätaren visar bränslenivån i tanken.

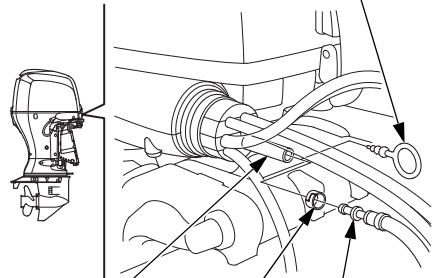
Bränsleledningskontaktdon och anslutning (utrustad typ)

BRÄNSLESLANGENS ANSLUTNING



(bränsletankssidan)

SLANGPLUGG



BRÄNSLESLANG

SLANGKLÄMMA

BRÄNSLELEDNINGSANSLUTNING

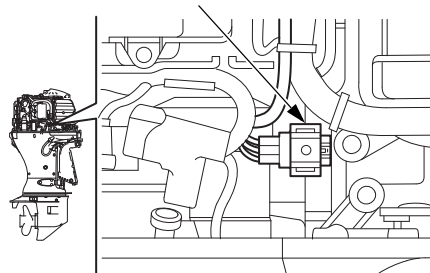
(utombordsmotorsidan)

Bränsleledningens anslutning och förband används för att koppla in ledningen mellan bränsletanken och den separata utombordsmotorn.

REGLAGE OCH FUNKTIONER (gemensamma)

NMEA gränssnittskopplare

NMEA GRÄNSSNITTSMOKOPPLARE



NMEA2000 gränssnittskopplare kan överföra information om motorns varvtal, bränsleförbrukning och olika varningar till ett befintligt NMEA2000-nätverk via en optisk gränssnittskabel. Tala med din återförsäljare för mer information.

Rapportsystem för gångtimmar

Den här utombordsmotorn räknar antalet gångtimmar sedan senaste periodiska underhållstillfället. När det är dags för nästa periodiska underhållstillfälle, skickar motorn ett meddelande till NMEA2000-nätverket och ett underhållsmeddelande visas på en NMEA2000-kompatibel enhet.

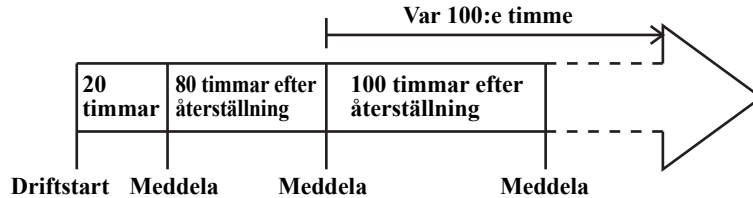
Efter att det periodiska underhållet är genomfört återställs timmätaren genom att man:

1. stannar motorn.
2. lägger växelspaken i F eller R.
3. vrider tändningen till ON (på).
Summer kommer att ljuda en gång.
4. trycker på nödstoppkontakten 5 gånger inom 20 sekunder.
Summern kommer att ljuda en gång när timmätaren återställts.


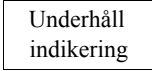
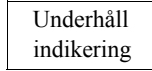

Periodiskt underhåll krävs när gränsen för antingen gångtimmarna eller tiden sedan senaste periodiska underhållstillfället passerats. Därför kan periodiskt underhåll krävas baserat på det antal månader som gått sedan senaste periodiska underhållstillfället, före det att meddelandet som baseras på motorns gångtimmar visas (se Underhållsschema på sidan 126). Återställ timmätare när underhållet är genomfört, oavsett om tillfället baserats på den tid som förflutit eller på antalet gångtimmar.

REGLAGE OCH FUNKTIONER (gemensamma)

<Rapporttillfälle för gångtimmar>



<Visning>

Steg	1	2	3	4
Utombordsmotor	—	Tändning PÅ	Starta motorn	Växel i F eller R
Visning	Slå PÅ	—	—	—
Underhållsindikering visas	Visas inte 	Visas 	Visas 	Visas inte 

NMEA2000-kompatibel display:

- Följ instruktionerna på displayen.
- Välj "Notify" (meddela) (eller motsvarande), om man kan ställa in val av meddelande på displayen.
- Slå på displayens strömförsörjning innan du vrider på tändningen till utombordsmotorn.
- Det som visas kan skilja sig åt beroende på typ av display.

REGLAGE OCH FUNKTIONER (gemensamma)

När "Periodiskt underhåll" visas:

1. Utför det periodiska underhållet utan dröjsmål så fort du kommer i hamn.
2. Återställ timmätaren.
Om den inte återställs kommer underhållsmeddelandet att vara kvar på displayen och timmätningen till nästa underhållstillfälle att bli fel.

Om periodiskt underhåll utförs innan "Periodiskt underhåll" visas, ska timmätaren återställas.

Om den inte återställs kommer timmätningen till nästa underhållstillfälle att bli fel.

OBS

En felaktig montering av utombordaren kan medföra att motorn tappas i vattnet, att båten inte går rakt fram, att motorvarvtalet inte ökar och att bränsleekonomin försämras.

Vi rekommenderar att utombordsmotorn monteras av en auktoriserad återförsäljare av Honda utombordsmotorer.

Rådgör med Hondas lokala, auktoriserade återförsäljare om montering och användning av tillvalsutrustning.

Lämplig båt Välj en båt, som är lämplig för motoreffekten.

Motoreffekt:

BF75D : 55,2 kW (75 hk)

BF80A : 58,8 kW (80 hk)

BF90D : 66,2 kW (90 hk)

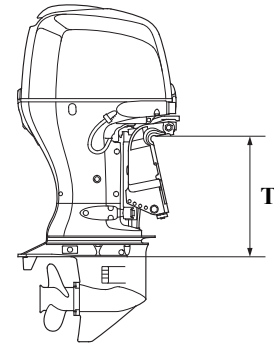
BF100A: 73,6 kW (100 hk)

Effektrekommendationer finns för de flesta båtar.

⚠ VARNING

Överskrid inte båttillverkarens effektrekommendationer. Det kan leda till person- och egendomsskador.

Akterspegels höjd

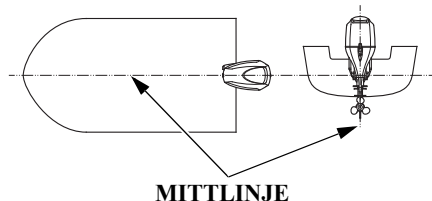


Typ:	T (Utombordsmotor akterspegels höjd) <när akterspegelsvinkeln är 12°>
L:	537 mm
X:	664 mm

Välj rätt utombordsmotor för båtens akterspegelshöjd.

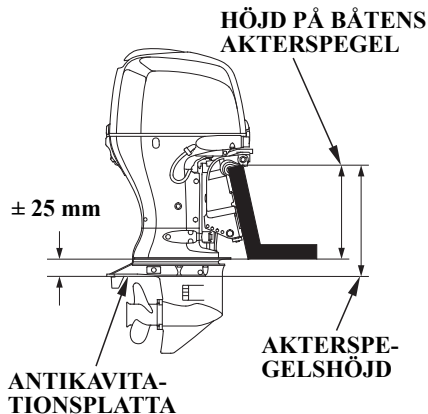
MONTERING

Placering

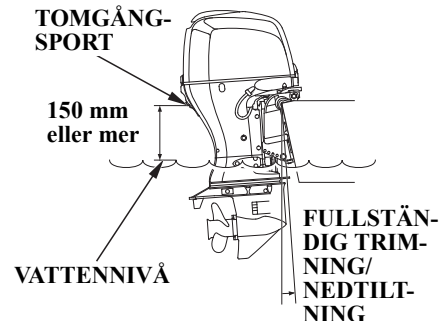


Motorn monteras i mitten på akterspegeln.

Monteringshöjd



Antikavitationsplattan på utombordsmotorn ska vara ± 25 mm under båtens köl. Korrekt mått varierar beroende på båttyp och skrovets utformning. Följ tillverkarens rekommenderade monteringshöjd.

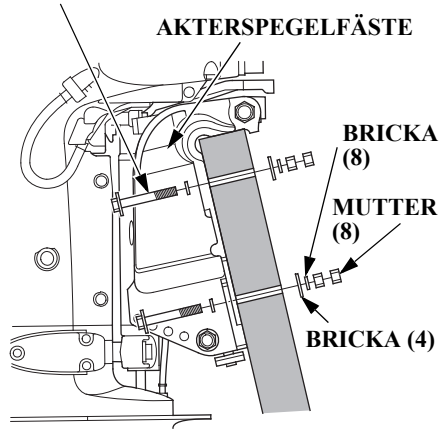


OBS

- Vattennivån måste vara minst 100 mm ovanför antikavitationsplattan, annars finns det risk för att vattenpumpen inte får tillräckligt mycket kylvatten och motorn överhettas.
- Motorn kan påverkas negativt om installationspositionen för utombordsmotorn är för låg. Trimma/tilta ned utbordaren när båten har full last och stanna motorn. Kontrollera att tomgångsporten befinner sig minst 150 mm över vattenspegeln.

Montering av utbordare

BULT (12 × 119 mm) (4)



1. Lägg på silikontätning (Three Bond 1216 eller motsvarande) på utbordarens fästhål.
2. Placera utbordaren på båten och fäst den med bultar, brickor och muttrar.

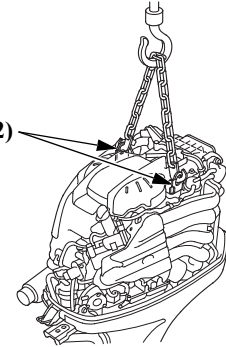
OBS:

Standardvridmoment:

55 N·m (5,6 kgf·m)

Standardvridmomentet anges bara som ett riktvärde. Hur hårt muttern skall dras åt kan variera beroende på båtmaterial. Rådgör med en auktoriserad Honda-återförsäljare för utombordsmotorer.

**MOTORUPP-
HÄNGNING (2)**



▲ FÖRSIKTIGHET

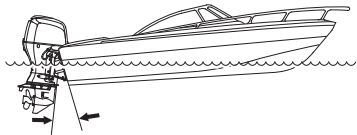
Montera utombordsmotorn på ett säkert sätt. En löst monterad utombordare kan resultera i att motorn går förlorad och att person- och materialskador vållas.

Innan utombordaren monteras på båten hänger du utombordaren på en vinsch eller motsvarande genom att fästa de två motorhållarna på utombordaren.

Använd en vinsch med en tillåten last om 250 kg eller högre.

MONTERING

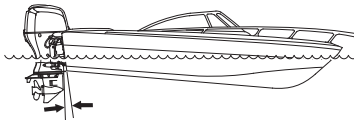
Motorvinkelkontroll (marschfart)



**FELAKTIG
GÖR ATT BÅTEN "SÄTTER SIG"**

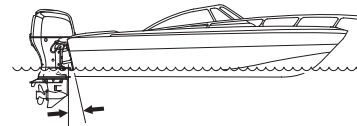
Montera utombordsmotorn i bästa trimvinkel för stabil gång och maximal effekt.

Trimvinkel för stor: Inkorrekt leder till att båten "sätter sig".



**FELAKTIG
GÖR ATT BÅTEN
"ÖVERPLANAR"**

Trimvinkel för liten: Inkorrekt leder till att båten "överplanar".

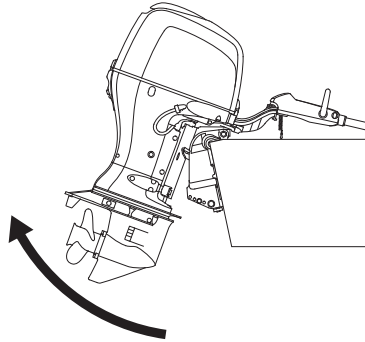


**KORREKT
GER MAXIMALA PRESTANDA**

Trimvinkeln skiljer sig åt beroende på båt, utombordare, propeller och driftförhållanden.

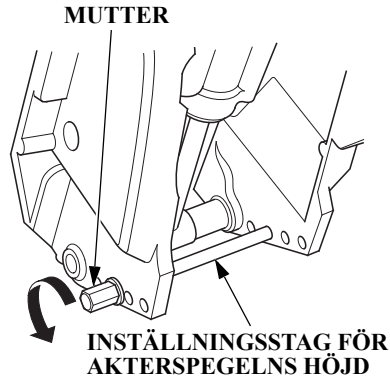
Justera utombordsmotorn så att den är i rätt vinkel mot vattenytan (dvs. propelleraxeln är parallell med vattenytan).

<Motorvinkelns justering> (typ G)

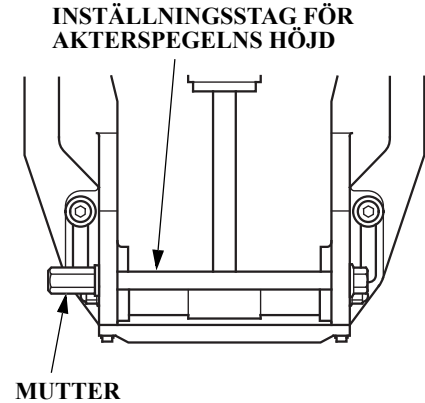


Det finns fem justeringsnivåer.

1. Tilta motorn till den rätta tiltvinkeln.



2. Ta bort trimvinkelns justeringssprint genom att vrida den moturs.



3. Tryck in trimvinkelns justeringssprint i rätt håll, dra åt ordentligt genom att vrida den medurs. När du har installerat justeringssprinten, dra i sprinten efter att du låst den för att förvissa dig om att den inte glider ut.

OBS

För att undvika skador på motor eller båt, säkerställ att reglerstången sitter fast.

MONTERING

Batterianslutningar

Använd ett batteri med ett CCA (COLD CRANKING AMPERES) om 582 A vid – 18 °C och en reservkapacitet om 229 minuter (12V 55Ah/5HR eller 12V 65Ah/20HR) eller mer.

Batteriet är tillval (det måste alltså köpas separat vid köp av utombordare).

⚠ VARNING

Batterier avger explosiva gaser: Om dessa antänds kan de explodera och vålla allvarliga skador eller blindhet. Se till att ventilationen är tillräcklig vid laddning.

• KEMISK RISK:

Batterielektrolyten innehåller svavelsyra. Kontakt med huden eller ögonen, även genom kläder, kan vålla allvarliga brännskador. Använd ansiktsskydd och skyddskläder.

• Håll öppen eld och gnistor borta och rök inte på platsen.

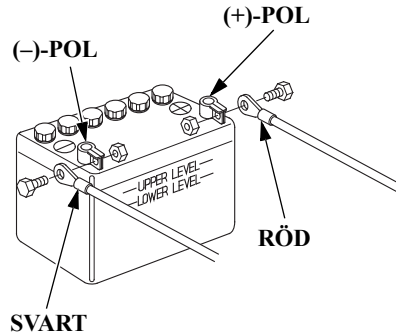
MOTMEDEL: Om du får elektrolyt i ögonen måste du skölja dem noga med varmt vatten under minst 15 minuter och omedelbart tillkalla en läkare.

• GIFT: Elektrolyten är giftig. MOTMEDEL:

- Utvärtes: Skölj noga med vatten.
 - Invärtes: Drick stora mängder vatten eller mjölk. Därefter magnesiummjölk eller vegetabilisk olja och kontakta omedelbart en läkare.
- ### • FÖRVARAS UTOM RÄCKHÅLL FÖR BARN.

För att skydda batteriet mot mekaniska skador och se till att det inte faller eller välter, måste det:

- Vara placerat i en korrosionsbeständig batterilåda av lämplig storlek.
- Vara ordentligt fastsatt i båten.
- Vara monterat på en plats, som är skyddad mot direkt solljus och vattenstänk.
- Vara monterat på avstånd från bränsletanken för undvikande av eventuell gnistbildning nära tanken.



Anslut batterikablarna:

1. Anslut kabeln med det röda polskyddet till batteriets pluspol (+).
2. Anslut kabeln med det svarta polskyddet till batteriets minuspol (-).

OBS:

När fler än en utombordare monteras på samma båt, anslut ett batteri till båda utombordarna.

OBS

- Anslut alltid (+)-sidans batterikabel först. Ta vid frånkoppling först bort minuskabeln (-) och därefter pluskabeln (+).
 - Om inte kablarna är korrekt anslutna till batteriet kan inte startmotorn fungera normalt.
 - Var noga med att ansluta batteriets poler rätt, annars skadar du utombordarens batteriladdningssystem.
 - Koppla inte loss batterikablarna medan motorn är igång. Om du kopplar bort kablarna när motorn är igång, skadas utombordarens elsystem.
 - Placera inte bränsletanken nära batteriet.
- **Förlängning av batterikabel:**
Vid förlängning av den ursprungliga batterikabeln faller spänningen på grund av den ökade kabellängden och antalet kopplingar. Spänningsfallet som skapas kan få summern att ljuda tillfälligt när startmotorn körs och förhindrar utombordsmotorn från att starta. Ifall utombordsmotorn startar och summern låter tillfälligt kan det vara precis tillräckligt med ström som når motorn.

MONTERING

Fjärrmanöverbox (utrustad typ eller tillvalsutrustning)

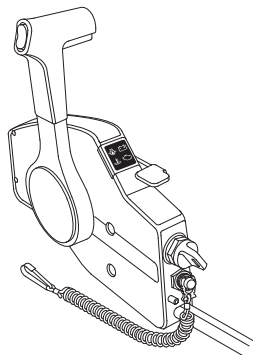
OBS

Styrsystem, fjärrkontrollsdosa och fjärrkontrollskablar som monteras felaktigt eller är av olika typer kan vålla oförutsedda olyckor. Rådgör med en auktoriserad försäljare av Honda utombordare om korrekt installation.

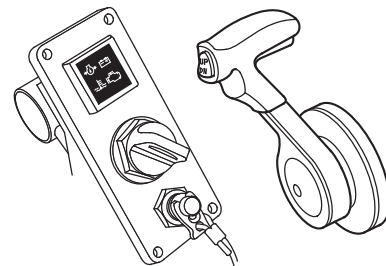
Fjärrmanöverboxen finns i tre olika utföranden enligt bilden.

Välj den fjärrmanöverbox som passar bäst till din utombordsmotor med tanke på monteringsplats, funktioner och liknande.

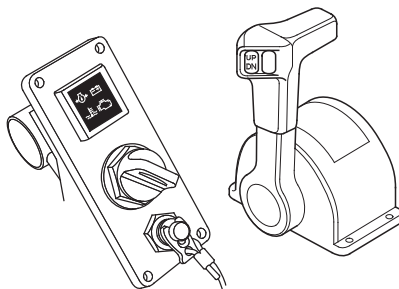
Kontakta en återförsäljare av utombordsmotorer för ytterligare information.



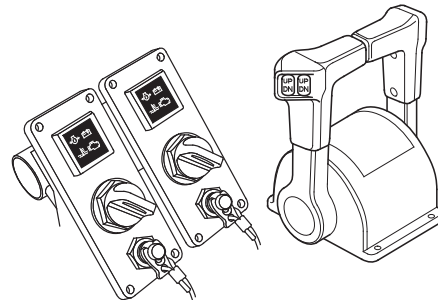
SIDOMONTERAD MANÖVERBOX



**TOPPMONTERAD MANÖVERBOX
OCH OMKOPPLARPANEL
(FÖR ENKEL UTOMBORDARE)**

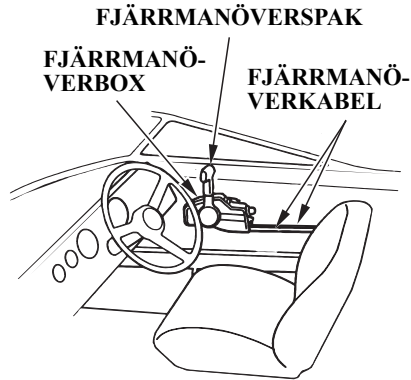


**PANELMONTERAD MANÖVERBOX
OCH OMKOPPLARPANEL**



**TOPPMONTERAD MANÖVERBOX
OCH OMKOPPLARPANEL
(DUBBEL UTOMBORDARE)**

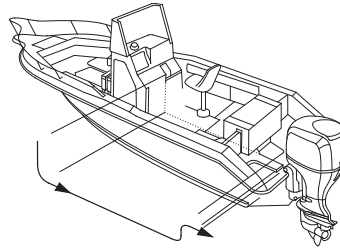
<Placering av fjärrmanöverbox>



Montera fjärrmanöverboxen på en plats där det går lätt att komma åt reglagespaken och omkopplarna. Se till att det inte finns några hinder i vägen för kabeldragningen.

Placeringen av manöverboxarna av typ R2 och typ R3 bestäms på samma sätt.

<Fjärrmanöverkabelns längd>



Mät avståndet mellan fjärrmanöverboxen och utombordaren längs den väg som kablarna ska dras.

Rekommenderad kabellängd är 300 – 450 mm längre än det uppmätta avståndet.

Lägg kabeln längs med den avsedda dragningen och se till att kabeln är tillräckligt lång.

Anslut kabeln till motorn och kontrollera att den inte uppvisar några veck, skarpa böjningar, att den inte är för hårt spänd och att den inte kommer i fel läge vid girning.

OBS

Böj aldrig reglagekabeln med mindre radie än 300 mm, eftersom det skulle påverka kabelns livslängd och reglagespakens funktion.

MONTERING

Propellerval

Välj en lämplig propeller, så att motorns varvtal vid full gas blir enligt följande med belastad båt:

Modell	Varvtal (min^{-1} (varv/min))
BF75D	5.000 till 6.000
BF80A	5.000 till 6.000
BF90D	5.300 till 6.300
BF100A	5.500 till 6.300

Motorns varvtal varierar med propellerdimensionerna och båtens skick.

Användning av utbordaren över fullgasvarvtalet har menlig inverkan på motorn och kan vålla allvarliga problem. Användning av rätt propeller säkerställer kraftfull acceleration, hög topphastighet, utmärkt driftekonomi och komfort samt ger dessutom motorn längre livslängd.

Rådgör med en auktoriserad Honda utbordarsäljare om rätt propellerval.

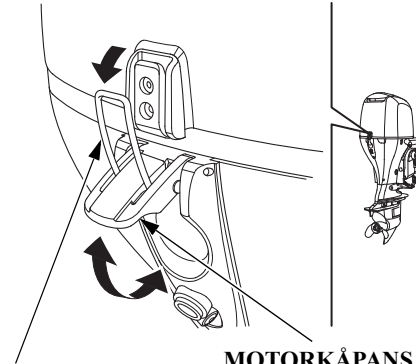
BF75D/80A/90D/100A är 4-takts, vattenkylda utombordare, som drivs med blyfri bensin (se sidan 62). De kräver också motorolja. Kontrollera följande innan du startar utombordsmotorn.

▲ FÖRSIKTIGHET

Gör följande kontroller före användning med stillastående motor.

Titta under och omkring motorn för att kontrollera om det förekommer olja- eller bensinläckage, innan den tas i bruk.

Borttagning/montering av motorkåpa



SPÄRR
(fram/bak)

**MOTORKÅPANS
LÅSSPAK**
(fram/bak)

- För demontering, vrid låsarmarna fram och bak uppåt och ta bort motorkåpan.
- För montering, sätt på motorkåpan, haka fast bakre och främre fästena och tryck ned motorkåpans bakre och främre låsarmer.

▲ VARNING

Kör aldrig utombordsmotorn utan motorkåpa. Friliggande rörliga delar kan vålla skador.

Motorolja

OBS

- **Motoroljan är en mycket viktig faktor för motorns prestanda och livslängd. Oljor av låg kvalitet eller utan tillsatser rekommenderas inte, eftersom de inte har tillräckligt goda smörjegenskaper.**
- **Körning av motorn med för lite olja kan orsaka allvarliga motorskador.**

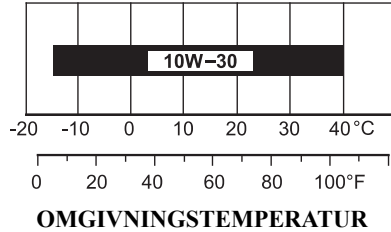
<Rekommenderad olja>

Använd Honda 4-taktsolja eller en lika renande, högkvalitativ motorolja som uppfyller eller överträffar amerikanska biltillverkares krav för API Service klassificering SG, SH eller SJ.

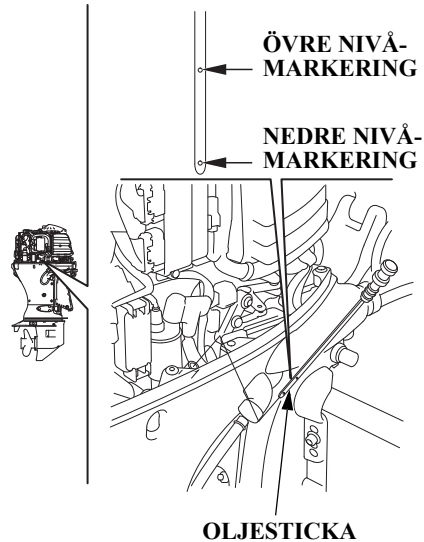
Motoroljor med klassningen SG, SH eller SJ är märkta med den beteckningen på förpackningen.

KONTROLLERA FÖRE KÖRNING

SAE 10W-30 rekommenderas för allmän användning.



<Kontroll och påfyllning>



1. Placera utombordaren vertikalt och ta bort motorkåpan.
2. Dra ut oljestickan och torka den med en ren trasa.
3. För in stickan igen så långt den går och drag sedan ut den och läs av nivån. Om nivån ligger nära eller under minimimarkeringen, måste du ta bort oljepåfyllningslocket och fylla på med rekommenderad olja upp till det övre nivåmärket. Dra åt påfyllningslocket ordentligt och sätt i oljestickan ordentligt. Dra inte åt det för hårt.

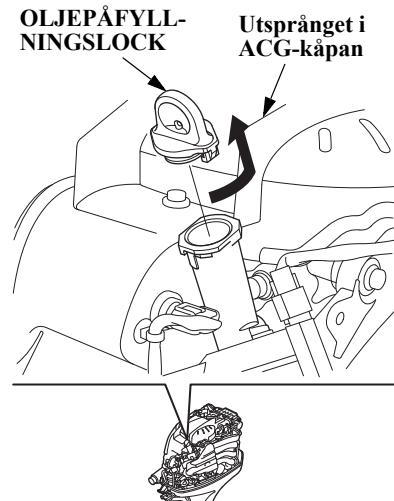
Om motoroljan är förorenad eller missfärgad, måste den bytas mot ny olja (se sid 128 beträffande bytesintervall och rutin för byte).

KONTROLLERA FÖRE KÖRNING

När du kontrollerar oljenivån med oljemätstickan, kanske du lägger märke till att motoroljan verkar mjölkaktig eller att oljenivån har ökat. Om du observerar något av dessa förhållanden ska du byta motorolja. Se följande tabell för en förklaring av dessa förhållanden.

Körning	Resultat	Effekt
Köra motorn under 3.000 varv/min mer än 30 % av tiden så att den aldrig blir varm.	<ul style="list-style-type: none">• Vatten kondenseras i motorn och blandas med oljan vilket resulterar i att oljan ser mjölkaktig ut.• Oförbränt bränsle blandas med olja vilket ökar oljans volym.	Oljan försämras, blir mindre effektiv som smörjmedel och orsakar fel i motorn.
Starta och stoppa motorn ofta utan att låta den bli varm.		

Demontering av oljepåfyllningslock (lås upp):



- 1) Vrid oljepåfyllningslocket 90° moturs så att lockets flik står horisontellt.
- 2) Dra i locket för att ta bort det.

KONTROLLERA FÖRE KÖRNING

Montering av oljepåfyllningslock (lås):

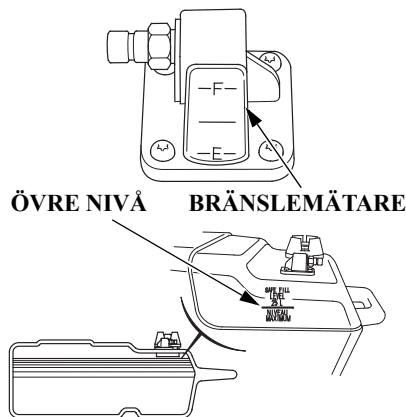
- 1) Sätt i oljepåfyllningslocket i oljepåfyllningsöppningen med fliken horisontellt placerad.
- 2) Vrid oljepåfyllningslocket 90° medurs så att fliken i locket ligger i linje med utsprånget i ACG-kåpan. (Det ska klicka.)

4. Sätt tillbaka motorkåpan och lås den ordentligt.

OBS

Fyll inte på för mycket olja. Kontrollera oljenivån efter påfyllningen. Både för hög och för låg oljenivå kan vara skadlig för motorn.

Bränsle (modell utrustad med bränsletank)



Läs av bränslemätaren och fyll vid behov tanken till övre nivåmärket. Fyll aldrig tanken över det ÖVRE nivåmärket.

OBS:

Öppna ventilationsskruven innan du tar av tanklocket. Om ventilen är stängd blir det svårt att ta av locket.

Bränsletankens rymd (separat tank):
25 l

(med användning av bränsletank monterad i båten)

Kontrollera bränslenivån och fyll på bränsle vid behov. Fyll inte tanken över den ÖVRE NIVÅMARKERINGEN.

Se båttillverkarens anvisningar.

Använd oblyad bensin med följande oktannvärde.

BF75D, 80A, 90D:

91 oktan eller högre enl. research-metoden (RON) (86 eller högre enl. pumptal (PON))

BF100A:

95 oktan eller högre enl. research-metoden (RON) (91 eller högre enl. pumptal (PON))

Användning av blyhaltig bensin kan skada motorn.

Använd aldrig oljeblandad eller smutsig bensin. Undvik att få in smuts, damm eller vatten i bränsletanken.

▲ VARNING

Bensin är mycket lättantändlig och kan under vissa förhållanden vara explosiv.

- Tanka på en väl ventilerad plats med avstängd motor.
- Rök inte och tillåt inte öppen eld eller gnistor på tankningsplatsen eller där bensin lagras.
- Fyll inte för mycket bränsle (det får inte finnas något bränsle i påfyllningsröret). Kontrollera efter tankningen att påfyllningslocket är ordentligt påsatt.
- Var försiktig, så att du inte spiller vid tankning. Utspillt bränsle och bränsleångor kan antändas. Om bränsle spills, ska du se till att området är torrt innan du startar motorn.
- Undvik upprepad eller långvarig kontakt med huden eller inandning av ångorna.

**FÖRVARA UTOMRÄCKHÅLL
FÖR BARN.**

BENSIN MED ALKOHOL

Om du bestämmer dig för att använda bensin med alkohol (gasohol) måste dess oktantal vara minst lika högt som det som Honda rekommenderar. Det finns två typer av bensin med alkoholtillsats: Den ena innehåller etanol och den andra metanol. Använd aldrig bensin, som innehåller mer än 10 % etanol. Använd inte bensin som innehåller mer än 5 % metanol (metyl eller träsprit) och inte samtidigt innehåller lösningsmedel och korrosionsskydd för metanol.

OBS:

- Bränslesystemsskador eller problem med motorns prestanda som härrör från användning av bensin som innehåller mer alkohol än rekommenderat täcks inte av garantin.
- Innan du köper bensin på en okänd bensinstation, ta först reda på om bensinen innehåller alkohol och om det gör det, ta reda på vilken typ och andelen alkohol. Om du märker några oönskade symptom när du använder en viss bensin. Byt till en bensin som du vet innehåller mindre än den rekommenderade mängden alkohol.

KONTROLLERA FÖRE KÖRNING

Kontroll av propeller och saxsprint

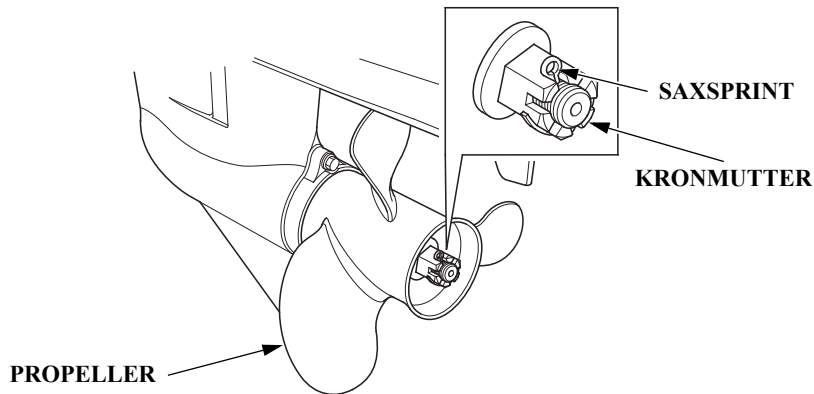
⚠ VARNING

Propellerbladen är tunna och vassa. Oförsiktig hantering av propellern kan ge upphov till skador.

Vid kontroll av propellern:

- Tag bort klammern från nödstoppkontakten för att hindra att motorn startas oavsiktligt.
- Använd tjocka handskar.

Propellern roterar med högt varvtal under gång. Kontrollera propellerbladen med avseende på skador och deformation och byt ut propellern om så erfordras. Skaffa en propeller att ha i reserv, om något oförutsett skulle inträffa under gång. Om du inte har någon reservpropeller måste du återvända till bryggan med låg hastighet och byta ut den defekta propellern (se sidan 147). Rådgör med en auktoriserad återförsäljare av Honda utombordsmotorer för korrekt val av propeller. Förvara reservpackningen, kronmuttern och saxsprinten ombord på båten.



Motorns varvtal varierar med propellerdimensionerna och båtens skick. Användning av utbordaren över fullgasområdet inverkar menligt på motorn och kan vålla allvarliga problem. Användning av rätt propeller säkerställer kraftfull acceleration, hög topphastighet, utmärkt drifekonomi och komfort samt ger dessutom motorn längre livslängd. Kontakta en auktoriserade återförsäljare för Honda utbordsmotorer för korrekt val av propeller.

1. Kontrollera propellern med avseende på skador, slitage eller deformation. Byt ut en defekt propeller.
2. Kontrollera att propellern är korrekt monterad.
3. Kontrollera att saxsprinten är oskadad.

Justering rorkultshöjd/vinkel (typ H)

Rorkultens höjd och vinkel kan justeras i tre lägen genom ändring av inställningsriktningen på höjdjusteringsblocket. Välj en lämplig höjd och vinkel för anordningen och säkra blocket.

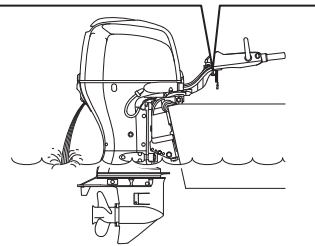
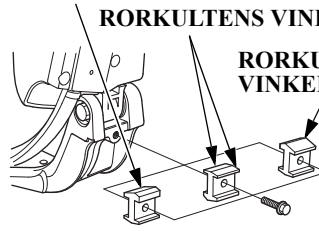
<Höjd-/vinkeljusterings-procedur>

1. Hög rorkulten och ta bort flänsbulten på 8×28 mm och höjdjusteringsblocket.
2. Dra ned rorkulten. Fastställ riktningen för höjdjusteringsblocket och säkra blocket med flänsbulten 8×28 mm.

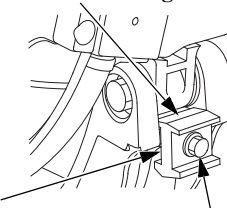
RORKULTENS VINKEL: 13°

RORKULTENS VINKEL: 7°

RORKULTENS VINKEL: 21°

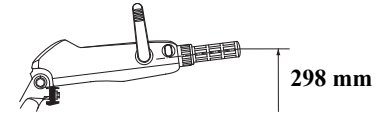


Montera höjdjusteringsblocket så att önskad vinkel för rorkulten är i detta läge.

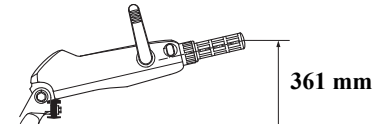


HÖJDJUSTE-
RINGSBLOCK

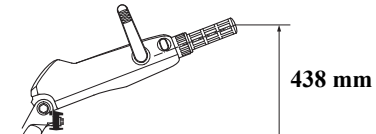
8×28 mm
FLÄNSBULT



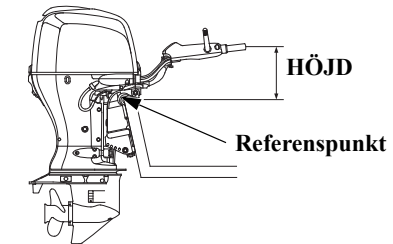
RORKULTENS VINKEL: 7°



RORKULTENS VINKEL: 13°

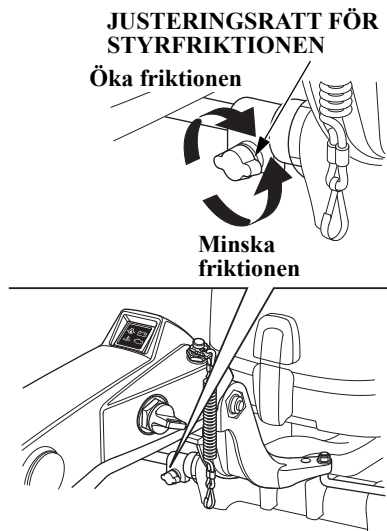


RORKULTENS VINKEL: 21°



KONTROLLERA FÖRE KÖRNING

Rorkultens friktion (typ H)

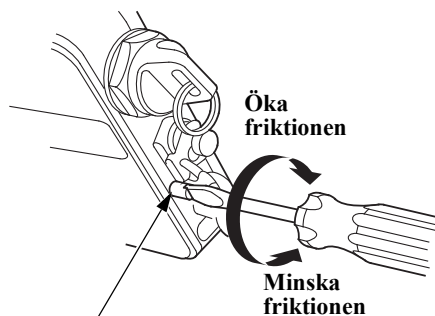


Kontrollera att rorkulten rör sig mjukt.

För mjuk styrning justerar du justeringsratten för styrfriktionen tills du känner ett lätt motstånd när du vrider den.

Fjärrmanöverspakens friktion

(Typ R1)

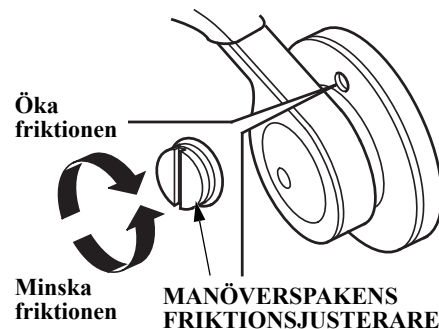


MANÖVERSPAKENS FRIKTIONSJUSTERARE

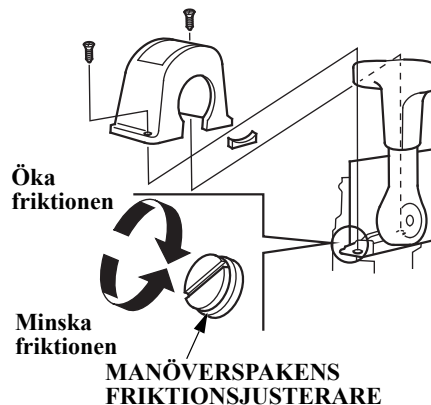
Kontrollera att fjärrmanöverspaken går mjukt.

Manöverspakens friktion kan justeras genom att friktionsskruven vrider åt höger eller vänster.

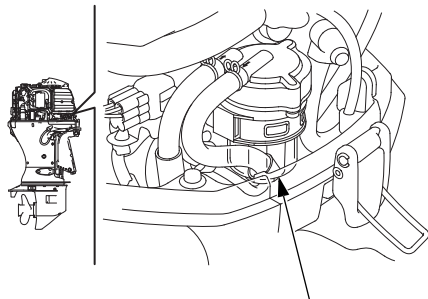
(Typ R2)



(Typ R3)



Vattenavskiljare



VATTENAVSKILJARE

Vattenavskiljaren finns nära motorkåpens låsspak på båtsidan. Kontrollera om det finns vatten i vattenavskiljaren. Rengör den eller rådgör med en auktoriserad Honda återförsäljare för rengöring (se sidan 138).

Batteri

OBS

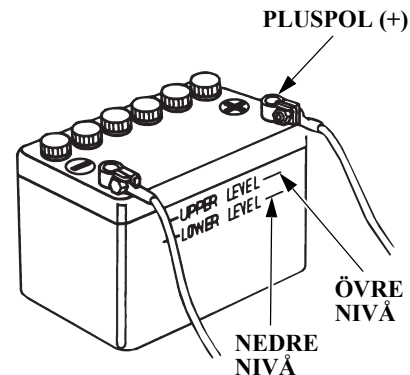
Hantering av batteriet varierar mellan olika batterityper och det är inte säkert att anvisningarna här nedan gäller för batteriet till din motor. Följ alltid batteritillverkarens anvisningar.

Kontroll av batteriet

Kontrollera att batterielektrolyten ligger mellan övre och nedre nivåmarkeringen och kontrollera att inte ventilationshålen i cellpropparna är igensatta.

Fyll på destillerat vatten upp till maximinivån, om elektrolytnivån ligger nära eller under den undre nivåmarkeringen (se sidan 134).

Kontrollera att batterikablarna är ordentligt anslutna. Om batteripolerna är smutsiga eller korroderade måste du ta bort batteriet och rengöra det (se sidan 135).



⚠ VARNING

Batterier avger explosiva gaser: Om dessa antänds kan de explodera och vålla allvarliga skador eller blindhet. Se till att ventilationen är tillräcklig vid laddning.

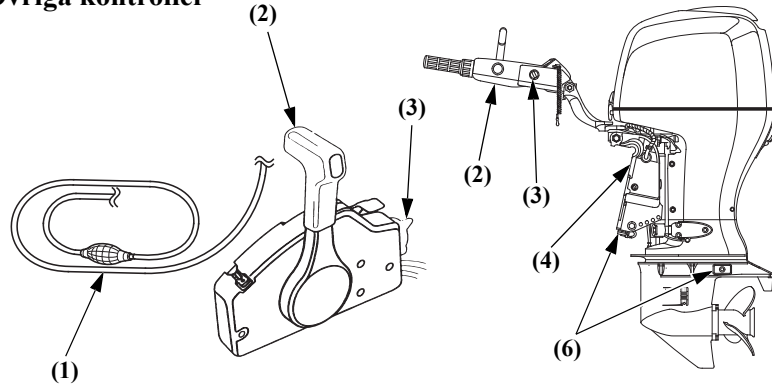
• KEMISK RISK:

Batterielektrolyten innehåller svavelsyra. Kontakt med huden eller ögonen, även genom kläder, kan vålla allvarliga brännskador. Använd ansiktsskydd och skyddskläder.

KONTROLLERA FÖRE KÖRNING

- **Håll öppen eld och gnistor borta och rök inte på platsen.**
MOTMEDEL: Om du får elektrolyt i ögonen måste du skölja dem noga med varmt vatten under minst 15 minuter och omedelbart tillkalla en läkare.
- **GIFT: Elektrolyten är giftig.**
MOTMEDEL:
 - **Utvärtes:** Skölj noga med vatten.
 - **Invärtes:** Drick stora mängder vatten eller mjölk. Därefter magnesiummjölk eller vegetabilisk olja och kontakta omedelbart en läkare.
- **FÖRVARAS UTOM RÄCKHÅLL FÖR BARN.**

Övriga kontroller



(5) VERKTYGSSATS (se sidan 125)

Kontrollera följande:

- (1) Bränsleledningen med avseende på kinkar, sammantryckning eller lösa anslutningar.
- (2) Rorkulsten med avseende lös fastsättning, wobbling eller mjuk funktion (typ H).
Fjärrmanöverspaken för jämn manövrering (typ R).
- (3) Omkopplaren med avseende på korrekt funktion.
- (4) Att motorfästet är oskadat.
- (5) Att verktygssatsen inte saknar reservdelar och verktyg (se sidan 125).
- (6) Skyddsanoden med avseende på skador, fastsättning eller kraftig korrosion.

Anoden (offermetall) hjälper till att skydda utombordaren mot korrosionsskador. Den måste vara i direkt kontakt med vattnet så snart motorn används. Byt ut metallanoderna när de minskat till cirka två tredjedelar av den ursprungliga storleken eller om de vittrat sönder.

OBS

Risken för korrosionsskador ökar om anoden målas över eller får förbrukas för långt.

Reservdelar/material som bör finnas ombord:

- Användarhandbok
- Verktygssats
- Reservdelar: tändstift, motorolja, reservpropeller, kronmutter, bricka och saxsprint.
- Reservklammer till nödstoppkontakt
- Andra delar/material, som krävs enligt lagar och förordningar.

7. STARTA MOTORN

Anslutning av bränsleslang

▲ VARNING

Bensin är extremt lättantändlig och bensinångor kan explodera och vålla allvarliga skador och dödsfall.

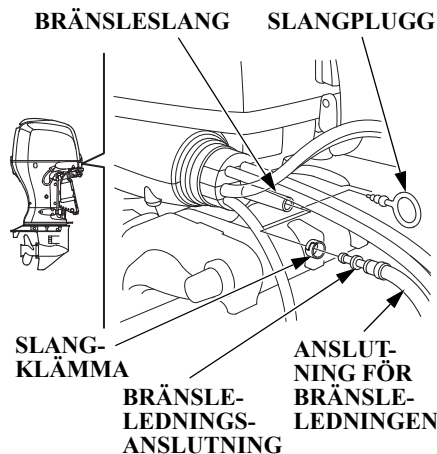
- Var försiktig, så att du inte spiller ut bränsle. Utspillt bränsle och bränsleångor kan antändas. Om något bränsle spills, måste du se till att det är helt upptorkat innan du startar, ställer undan eller transporterar motorn.
- Rök inte och tillåt inte någon öppen eld eller gnistor där bränsle tappas ur eller förvaras.

OBS:

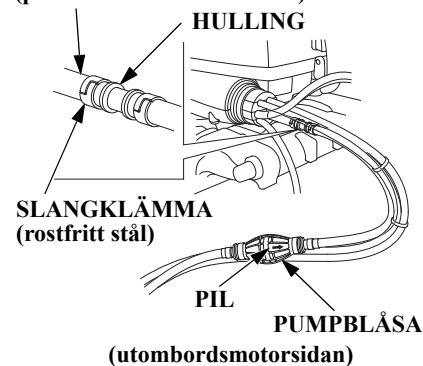
- Ställ bränsletanken så att den inte flyttas eller faller ned under färd.
- Placera bränsletanken så att bränsleslangens anslutning inte befinner sig mer än 1 meter under motorns bränsleslanganslutning.
- Placera tanken högst 2 meter från utombordsmotorn.

- Kontrollera att bränsleslangens inte har några kinkar.

(modell utrustad med bränsletank)

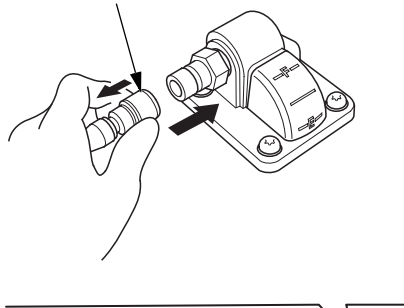


BRÄNSLELEDNING
(på utombordsmotorns sida)

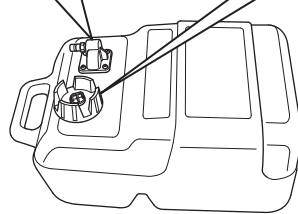
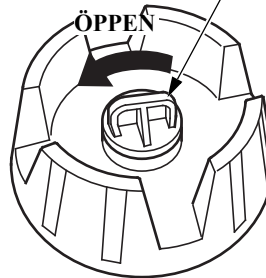


1. Ta bort slangpluggen från motorns bränsleslang på sidan. Sätt i bränsleledningsanslutningen i motorsidans bränsleslang och säkra den med slangklämman. Kontrollera att pilmarkeringen på pumpblåsan pekar mot motorsidan.
 - Förvara slangpluggen på ett lämpligt ställe.

BRÄNSLESLANGANSANSLUTNING (till bränsletanken)



TANKLOCKETS VENTILATIONSSKRUV



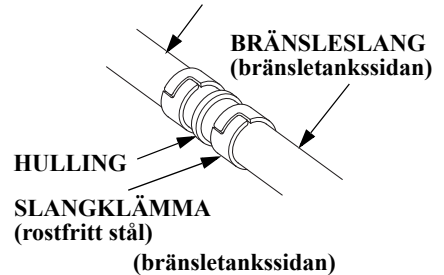
2. Anslut bränsleslangen till tanken. Se till att anslutningen är ordentligt spärrad.

Koppla alltid bort bränsleslangen vid förvaring eller vid transport av utombordsmotorn.

3. Vrid ventilen på bränsletankens luftintag moturs hela vägen till öppet läge.

(med användning av bränsletank monterad i båten)

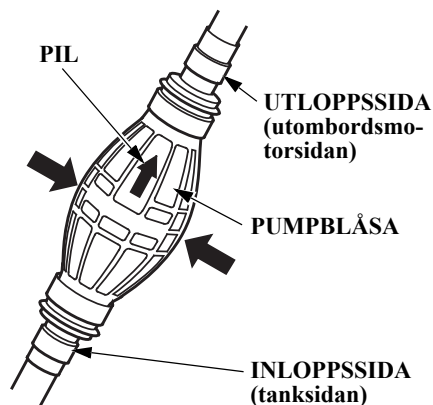
ANSLUTNING FÖR BRÄNSLELEDNINGEN (utrustad typ)



1. Ta bort slangpluggen från motorns bränsleslang på sidan. Sätt i bränsleledningsanslutningen i motorns bränsleslang på sidan och säkra den med slangklämman. (Proceduren är identisk med modeller med en bränsletank. Se föregående sida.)
2. Sätt i en annan bränsleledningsanslutning upp till anslutningens hulling och säkra den med slangklämman (av rostfritt stål). Se båtens bruksanvisning.

STARTA MOTORN

Pumpa fram bränsle



Håll handpumpen så att utloppsändan hamnar högre än inloppet (så att pilen på handpumpen pekar upp), och tryck upprepade gånger på den tills den känns hård, vilket visar att bränslet har nått motorn. Kontrollera om läckage förekommer.

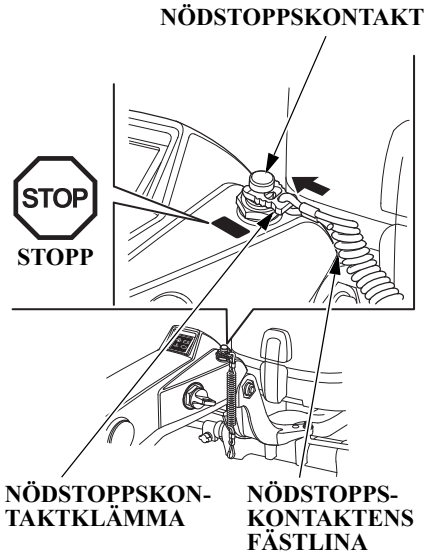
⚠ VARNING

Var försiktig, så att du inte spiller något bränsle. Ångor från utspillt bränsle kan antändas. Om bränsle spills, ska du se till att området är torrt innan du startar motorn.

OBS

Rör inte pumpblåsan när motorn är igång eller när utombordaren tippas upp. Det kan leda till att vattenavskiljaren flödar.

Start av motorn (typ H)



⚠ VARNING

Avgaserna innehåller giftig kolmonoxid.

Starta inte motorn i ett dåligt ventilerat utrymme, som t.ex. ett båthus.

OBS

Kör aldrig motorn med propeller upplyft ur vattnet, eftersom motorn då kan skadas av överhettning.

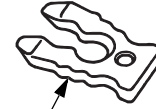
1. Sätt in nödstoppskontaktklämman i ena änden av nödstoppskontaktens lina i nödstoppskontakten. Fäst den andra änden av linan ordentligt vid föraren.

⚠ VARNING

Om föraren inte har fäst nödstoppskontaktens fästlina vid sin handled, och ramlar ned från sin plats eller faller överbord, kan den okontrollerade båten vålla allvarliga skador på förare, passagerare och personer i närheten. Sätt alltid fast linan ordentligt innan du startar motorn.

OBS:

Det går inte att starta motorn om inte nödstoppskontaktklämman är inkopplad i nödstoppskontakten.

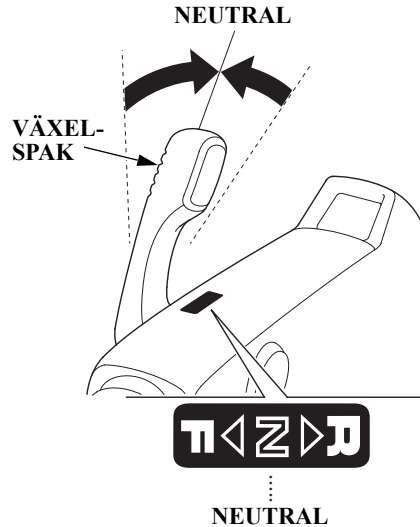


RESERVKLÄMMA TILL
NÖDSTOPPSKONTAKT

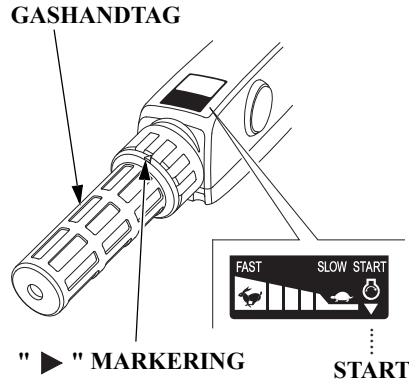
En reservklammer till nödstoppskontakten finns i verktygsåsen.

Använd det extra nödstoppsfästet för start av motorn när nödstopplinan inte finns tillgänglig, som exempelvis om föraren fallit överbord.

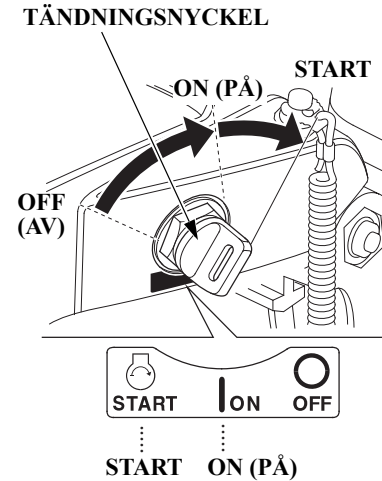
STARTA MOTORN



2. Flytta växelreglaget till läget NEUTRAL. Motorn går inte att starta om inte växelreglaget har ställts i läget NEUTRAL.



3. Rikta in "⊗"-märket på gashandtaget mitt för den utskjutande änden av "▶"-märket på rorkulten.



4. Vrid tändningsnyckeln till START-läget och håll kvar den tills motorn startar. När motorn startar ska du släppa nyckeln och låta den gå tillbaka till läget PÅ.

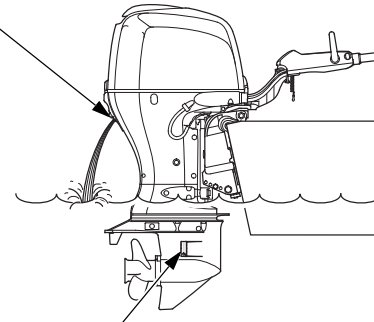
OBS

- Startmotorn förbrukar mycket ström. Kör den därför inte kontinuerligt mer än fem sekunder i taget. Om motorn inte startar inom 5 sekunder, måste du vänta minst 10 sekunder innan du kopplar in startmotorn igen.
- Vrid aldrig tändningsnyckeln till START-läget medan motorn går.

OBS:

"Neutralstartspärren" förhindrar att motorn startas om inte manöverspaken står i läge N (neutral), även om motorn dras runt av startmotorn.

KONTROLLHÅL
FÖR KYLVATTEN



KYLWATTENINTAG
(båda sidor)

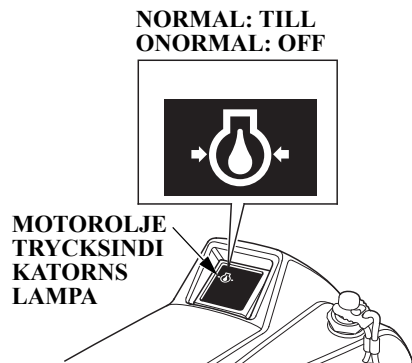
5. Kontrollera efter start om det kommer kylvatten från kontrollhålet för kylvatten. Mängden vatten från kontrollhålet varierar på grund av termostاتفunktionen, men detta är normalt.

OBS

Stanna motorn om det inte kommer något vatten eller om det kommer ånga.

Se efter om silen i kylvattenintaget är igensatt och rengör den vid behov. Kontrollera att inte kontrollhålet för kylvatten är igensatt. Om det fortfarande inte kommer ut något vatten, måste du låta din återförsäljare av utombordare kontrollera din motor. Kör inte motorn förrän problemet har lösts.

STARTA MOTORN



6. Kontrollera för att se om oljetrycksindikatorns lampa slås PÅ.

Stanna motorn och gör följande kontroller, om den inte tänds.

- 1) Kontrollera oljenivån (se sidan 59).
- 2) Rådgör med en auktoriserad återförsäljare för Honda utombordsmotorer om oljenivån är normal och indikatorlampan för oljetrycket inte tänds.

7. Varmkör motorn enligt följande:
Över 5°C – låt motorn gå minst 3 minuter.
Under 5°C – kör motorn i minst 5 minuter vid ungefär 2.000 min⁻¹ (varv/min).
Om motorn inte varmkörs helt kan den inte ge fullgoda prestanda.

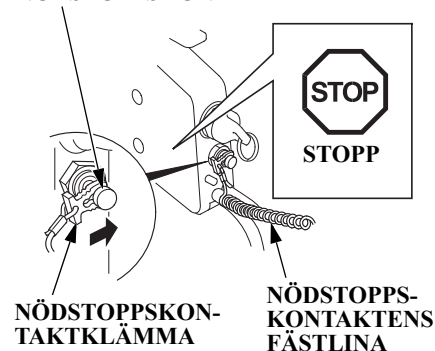
OBS

Om motorn inte värms upp korrekt innan motorvarvtalet ökas, kan varningssumern och överhettningsindikatorn aktiveras och motorvarvtalet sänks automatiskt.

OBS:
Kontrollera nödstoppkontaktens funktion innan du lämnar hamnen.

Start av motorn (typ R) (Typ R1)

NÖDSTOPPSKONTAKT



⚠ VARNING

Avgaserna innehåller giftig kolmonoxid.
Starta inte motorn i ett dåligt ventilerat utrymme, som t.ex. ett båthus.

OBS

Kör aldrig motorn med propeller upplyft ur vattnet, eftersom motorn då kan skadas av överhettning.

1. Sätt in nödstoppskontaktklämman i ena änden av nödstoppskontaktens lina i nödstoppskontakten. Fäst den andra änden av nödstoppskontaktens lina ordentligt vid föraren.

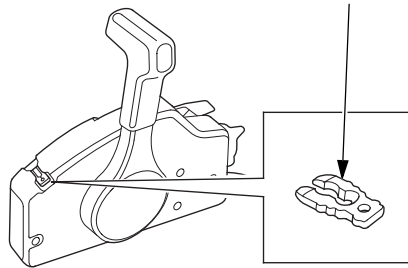
⚠ VARNING

Om föraren inte har fäst nödstoppskontaktens fästlina vid sin handled, och ramlar ned från sin plats eller faller överbord, kan den okontrollerade båten vålla allvarliga skador på förare, passagerare och personer i närheten. Sätt alltid fast linan ordentligt innan du startar motorn.

OBS:

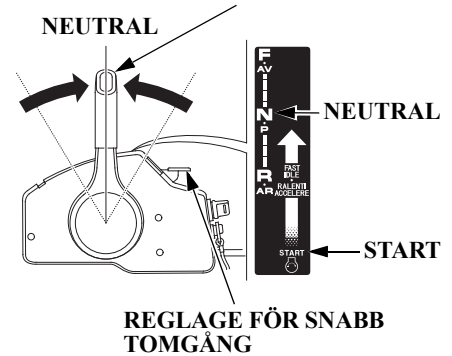
Det går inte att starta motorn om inte nödstoppskontaktklämman är inkopplad i nödstoppskontakten.

RESERVKLÄMMA TILL NÖDSTOPPSKONTAKT



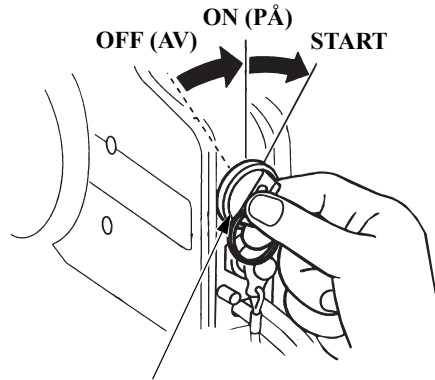
Det finns en extra klämma till nödstoppskontakten på fjärrmanöverboxen och i verktygsväskan (se sidan 125).

FJÄRRMANÖVERSPAK



2. Sätt manöverspaken i NEUTRAL-läget. Motorn startar inte om inte manöverspaken är i NEUTRAL-läget.
3. Låt spaken för snabb tomgång ligga kvar i läget START (helt nedsänkt).

STARTA MOTORN



TÄNDNINGSNYCKEL

4. Vrid motorns tändningsnyckel till läget START och håll den där tills motorn startar.
När motorn startar, släpper du startnyckeln och låter den återgå till läget PÅ (ON).

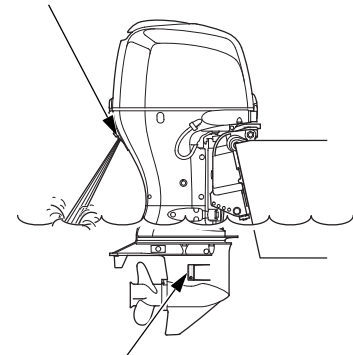
OBS

- Startmotorn förbrukar mycket ström. Kör den därför inte kontinuerligt mer än fem sekunder i taget. Om motorn inte startar inom 5 sekunder, måste du vänta minst 10 sekunder innan du kopplar in startmotorn igen.
- Vrid aldrig tändningsnyckeln till START-läget medan motorn går.

OBS:

"Neutralstartspärr" förhindrar att motorn startas om inte manöverspaken står i läge N (neutral), även om motorn dras runt av startmotorn.

KONTROLLHÅL FÖR KYLVATTEN



KYLVATTENINTAG (båda sidor)

5. Kontrollera efter start om det kommer kylvatten från kontrollhålet för kylvatten. Mängden vatten från kontrollhålet varierar på grund av termostatsfunktionen, men detta är normalt.

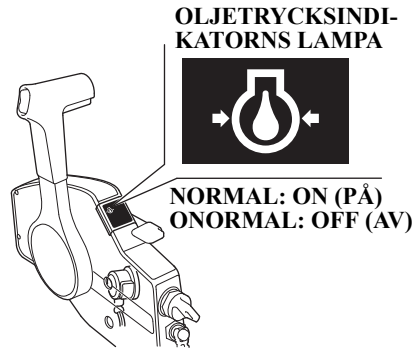
OBS

Stanna motorn om det inte kommer något vatten eller om det kommer ånga. Se efter om silen i kylvattenintaget är igensatt och rengör den vid behov. Kontrollera att inte kontrollhålet för kylvattnet är igensatt. Om det fortfarande inte kommer ut något vatten, måste du låta din återförsäljare av utombordare kontrollera din motor. Kör inte motorn förrän problemet har lösts.

6. Kontrollera för att se om oljetrycksindikatorn slås PÅ.

Stanna motorn och gör följande kontroller, om den inte tänds.

- 1) Kontrollera oljenivån (se sidan 59).
- 2) Rådgör med en auktoriserad återförsäljare för Honda utombordsmotorer om oljenivån är normal och indikatorlampan för oljetrycket inte tänds.



7. Varmkör motorn enligt följande:

Över 5 °C – låt motorn gå minst 3 minuter.

Under 5 °C – kör motorn i minst 5 minuter vid ungefär 2.000 min⁻¹ (varv/min).

Om motorn inte varmkörs helt kan den inte ge fullgod prestanda.

OBS

Om motorn inte värms upp korrekt innan motorvarvtalet ökas, kan varningssumern och överhettningsindikatorn aktiveras och motorvarvtalet sänks automatiskt.

OBS:

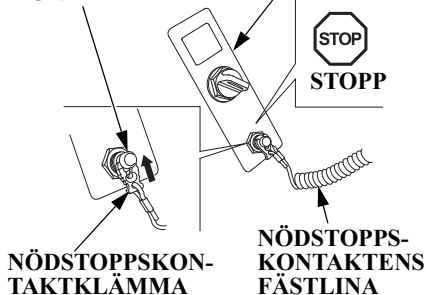
Kontrollera nödstoppkontaktens funktion innan du lämnar hamnen.

STARTA MOTORN

Starta motorn

(Typerna R2, R3)

NÖDSTOPPS- INSTRUMENTPANEL
KONTAKT



▲ VARNING

Avgaserna innehåller giftig kolmonoxid.

Starta inte motorn i ett dåligt ventilerat utrymme, som t.ex. ett båthus.

OBS

Kör aldrig motorn med propeller upplyft ur vattnet, eftersom motorn då kan skadas av överhettning.

OBS:

Om båten har två motorer i dubbelmontage måste följande utföras på både höger och vänster motor.

1. Sätt in klämman i ena änden av nödstoppslinan i nödstoppskontakten. Fäst den andra änden av nödstoppskontaktens lina ordentligt vid föraren.

Se till att nödstoppskontaktens klämman är monterad på fjärrmanöverboxens nödstoppskontakt och på instrumentpanelen.

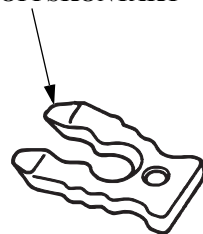
▲ VARNING

Om föraren inte har fäst nödstoppskontaktens fästlina vid sin handled, och ramlar ned från sin plats eller faller överbord, kan den okontrollerade båten vålla allvarliga skador på förare, passagerare och personer i närheten. Sätt alltid fast linan ordentligt innan du startar motorn.

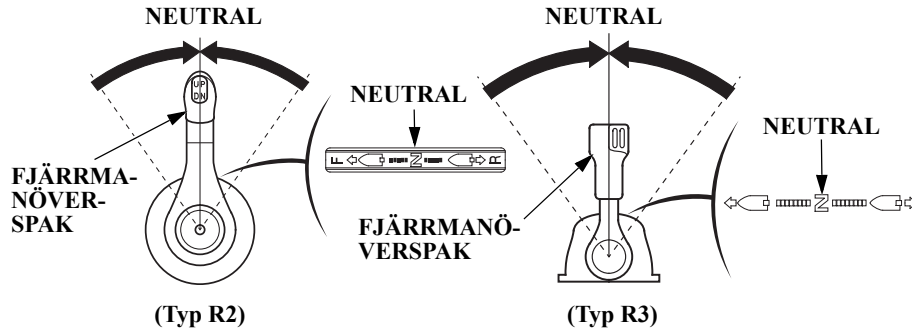
OBS:

Det går inte att starta motorn om inte klämman är inkopplad i nödstoppskontakten.

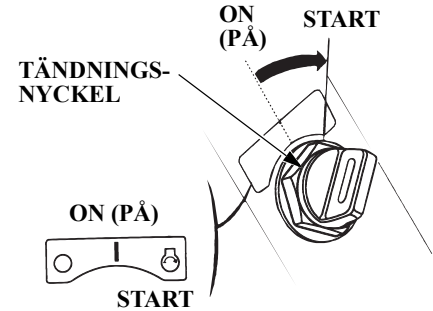
RESERVKLÄMMA TILL
NÖDSTOPPSKONTAKT



En reservklammer till nödstoppskontakten finns i verktygspåsen.



2. Sätt manöverspaken i NEUTRAL-läget.
Motorn startar inte om inte manöverspaken är i NEUTRAL-läget.



3. Vrid tändningsnyckeln till START-läget och håll kvar den tills motorn startar.
När motorn startar ska du släppa nyckeln och låta den gå tillbaka till läget PÅ.

STARTA MOTORN

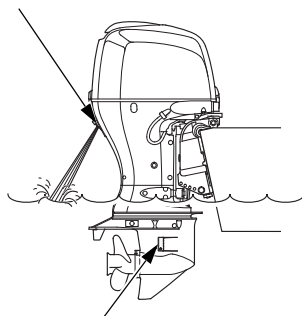
OBS

- Startmotorn förbrukar mycket ström. Kör den därför inte kontinuerligt mer än fem sekunder i taget. Om motorn inte startar inom 5 sekunder, måste du vänta minst 10 sekunder innan du kopplar in startmotorn igen.
- Vrid aldrig tändningsnyckeln till START-läget medan motorn går.

OBS:

- "Neutralstartspärren" förhindrar att motorn startas om inte manöverspaken står i läge N (neutral), även om motorn dras runt av startmotorn.
- Om båten har två motorer i dubbelmontage måste ovanstående utföras på både höger och vänster motor.

KONTROLLHÅL FÖR KYLVATTEN



KYLVAFFENINTAG (båda sidor)

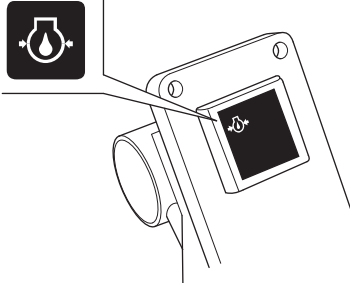
4. Kontrollera efter start om det kommer kylvatten från kontrollhålet för kylvatten. Mängden vatten från kontrollhålet varierar på grund av termostatfunktionen, men detta är normalt.

OBS

Stanna motorn om det inte kommer något vatten eller om det kommer ånga.

Se efter om silen i kylvattenintaget är igensatt och rengör den vid behov. Kontrollera att inte kontrollhålet för kylvatten är igensatt. Om det fortfarande inte kommer ut något vatten, måste du låta din återförsäljare av utombordare kontrollera din motor. Kör inte motorn förrän problemet har lösts.

OLJETRYCKSINDIKATORNS LAMPA



NORMAL: ON (PÅ)
ONORMAL: OFF (AV)

5. Kontrollera för att se om oljetrycksindikatorn slås PÅ.

Stanna motorn och gör följande kontroller, om den inte slås PÅ.

- 1) Kontrollera oljenivån (se sidan 59).
- 2) Rådgör med en auktoriserad återförsäljare för Honda utombordsmotorer om oljenivån är normal och indikatorlampan för oljetrycket inte tänds.

6. Varmkör motorn enligt följande:

Över 5°C – låt motorn gå minst 3 minuter.

Under 5°C – kör motorn i minst 5 minuter vid ungefär 2.000 min⁻¹ (varv/min).

Om motorn inte varmkörs helt kan den inte ge fullgod prestanda.

OBS

Om motorn inte värms upp korrekt innan motorvarvtalet ökas, kan varningssumern och överhettningsindikatorn aktiveras och motorvarvtalet sänks automatiskt.

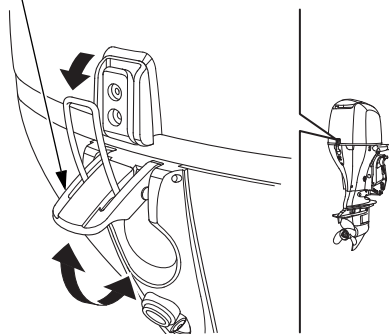
OBS:

Kontrollera nödstoppkontaktens funktion innan du lämnar hamnen.

STARTA MOTORN

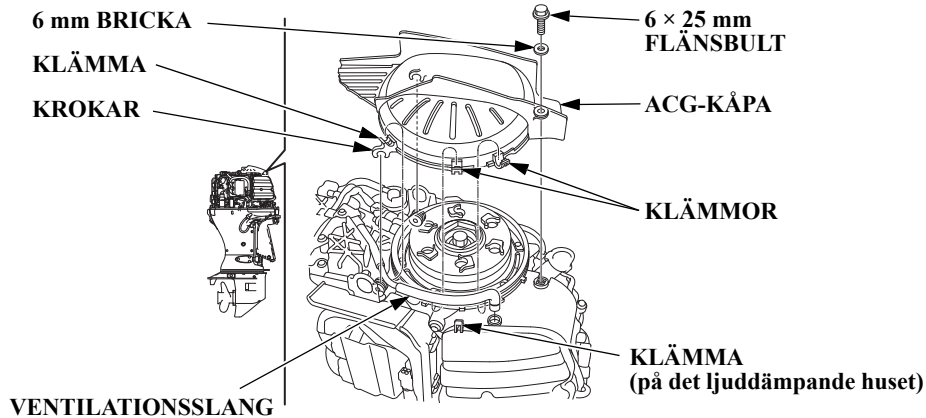
Nödstart

MOTORKÅPANS LÅSSPAK (fram/bak)



Om startsystemet inte fungerar korrekt, kan motorn startas med hjälp av reservstartsnöret i verktygssatsen.

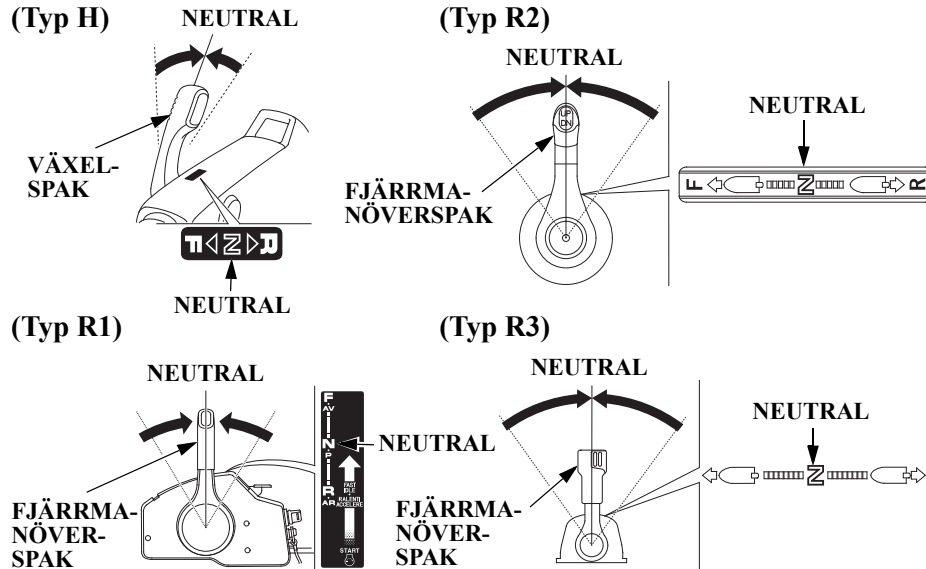
1. Ställ tändningsnyckeln i läget OFF (från).
2. Höj låsarmarna fram och bak uppåt och demontera motorkåpan.



3. Lossa ventilationsröret från de fyra klämmorna.
4. Ta bort flänsbulten 6 × 25 mm och brickan och ta sedan bort ACG-kåpan.
5. Fäst ventilationsröret vid klämman på ljuddämparens hölje.

OBS:

Var noga med att inte tappa bort skruven och brickan.



6. Ställ växelreglaget eller reglageenhetsspaken i läget NEUTRAL (neutral).

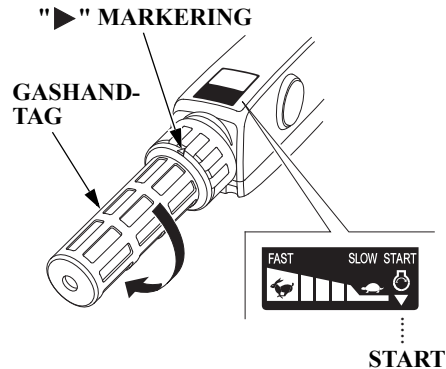
⚠ VARNING

"Neutralstartspärren" fungerar inte vid nödstart.

Se noga till att ställa växelreglaget/manöverspaken i läge NEUTRAL för att förhindra start med ilagd växel i en nödsituation. En plötslig och oväntad acceleration kan leda till allvarliga skador och dödsfall.

STARTA MOTORN

(Typ H)



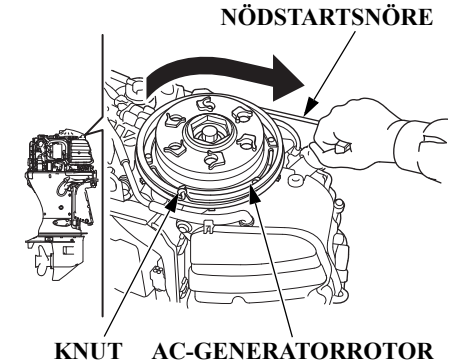
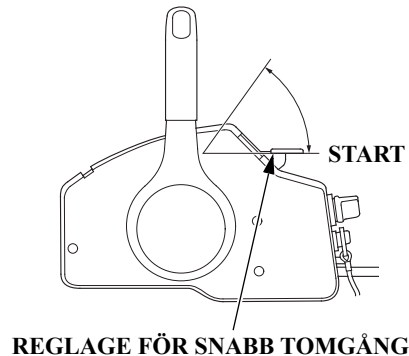
7. Typ H:

Rikta in "⊖" (startmarkeringen) på gashandtaget mot den utskjutande delen av markeringen "▶" på rorkulsten.

Typ R1:

Låt spaken för snabb tomgång ligga kvar i läget START (helt nedsänkt).

(Typ R1)



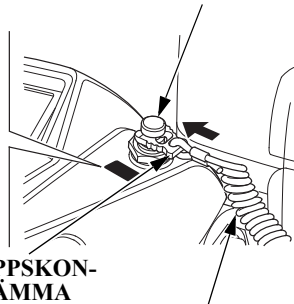
8. Ställ in växelströmgenerators rotor så att brytkontakterna befinner sig till höger och vänster om växelströmgenerators rotor som detta visas. Fäst knopen i startsnörets ända (tillbehör) i en brytkontaktor i växelströmgenerators rotor och linda ett och ett halvt varv medurs längs spåret i växelströmgenerators rotor.

(Typ H)

NÖDSTOPPSKONTAKT



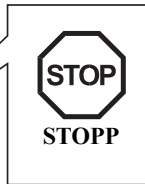
NÖDSTOPPSKONTAKTKLÄMMA



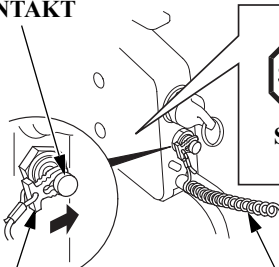
NÖDSTOPPSKONTAKTENS FÄSTLINA

(Typ R1)

NÖDSTOPPSKONTAKT



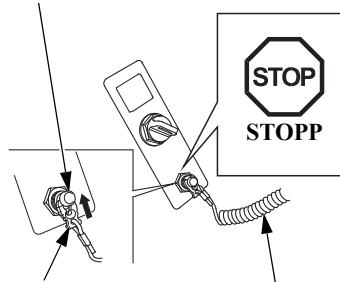
NÖDSTOPPSKONTAKTKLÄMMA



NÖDSTOPPSKONTAKTENS FÄSTLINA

(Typerna R2, R3)

NÖDSTOPPSKONTAKT



NÖDSTOPPSKONTAKTKLÄMMA

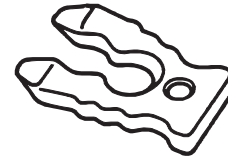
NÖDSTOPPSKONTAKTENS FÄSTLINA

9. Sätt in nödstoppskontaktklämman i ena änden av nödstoppskontaktens lina i nödstoppskontakten. Fäst den andra änden av nödstoppskontaktens lina ordentligt vid föraren.

OBS:

Det går inte att starta motorn om inte klämman är inkopplad i nödstoppskontakten.

RESERVKLÄMMA TILL NÖDSTOPPSKONTAKT



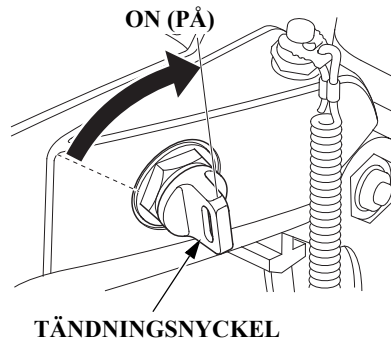
En reservklammer till nödstoppskontakten medföljer.

Typ R1: på fjärrmanöverboxen (se sidan 32).

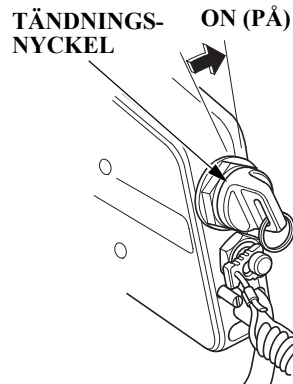
ALLA Förvara klammern till nödstoppskontakten i verktygsväskan.

STARTA MOTORN

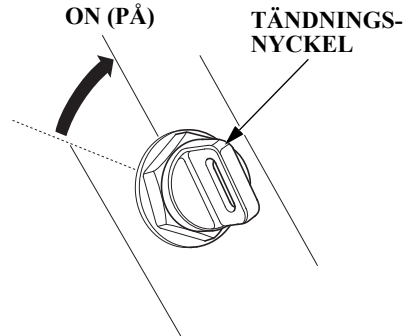
(Typ H)



(Typ R1)



(Typerna R2, R3)



10. Vrid tändningsnyckeln till tändningsläge (ON).

OBS

Propellern måste vara nedsänkt i vattnet. Körning av utombordsmotorn med propellern över vattnet skadar vattenpumpen och vållar överhettning av motorn.

11. Dra lätt i reservstartsnöret tills ett motstånd känns och dra sedan till kraftigt.

Om motorn inte startar, se sidan felsökning på sidan 154.

▲ VARNING

Friliggande rörliga delar kan vålla skador. Var mycket försiktig när du sätter på motorkåpan. Kör aldrig utombordsmotorn utan motorkåpa.

12. Låt växelströmgenerators kåpa vara av och montera motorkåpan. Lås motorkåpan. Lås motorkåpan.

13. Fäst nödstoppskontakten vid föraren och återvänd till närmaste båtkaaj.

14. Efter återkomst till närmaste båtkaj, kontakta närmaste auktoriserade återförsäljare av Honda utombordsmotorer och gör följande.

- Få det elektriska systemet kontrollerat.
- Låt återförsäljaren sätta tillbaka delarna som togs bort vid nödstartsproceduren.

8. DRIFT

Inkörning

Inkörning: 10 timmar

Syftet med inkörningen är att slita in de rörliga ytor som ligger mot varandra jämnt och därmed säkerställa goda motorprestanda och lång livslängd.

Kör in din nya utombordsmotor enligt följande anvisningar.

De första 15 minuterna:

Kör din utbordare med mycket lågt varvtal. Använd minsta möjliga gasspjällsöppning för gång med lägsta hastighet.

De följande 45 minuterna:

Kör motorn med maximalt 2.000 till 3.000 min⁻¹ (varv/min) eller 10 till 30 % gasspjällsöppning.

De följande 60 minuterna:

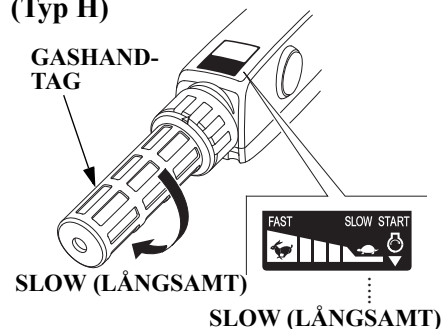
Kör motorn med maximalt 4.000 till 5.000 min⁻¹ (varv/min) eller 50 till 80 % gasspjällsöppning. Korta pådrag med full gas kan accepteras, men kör inte motorn kontinuerligt med full gas.

De närmaste åtta timmarna:

Undvik kontinuerlig körning med full gas (100 % öppet gasspjäll). Kör inte motorn med full gas mer än fem minuter i taget.

Om båten har lätt för att plana skall du dra upp den i planingsläge och sedan minska gasen till de föreskrivna inkörningsvärdena här ovan.

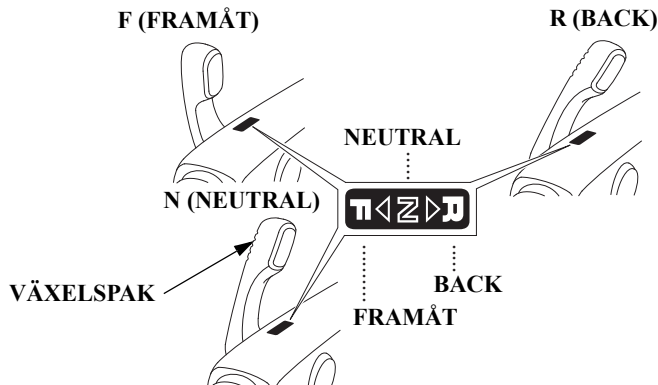
Växling (Typ H)



Växeln har 3 lägen:
 FORWARD (framåt), NEUTRAL (neutral) och REVERSE (back).
 En indikator vid växeln pekar mot ikonen som sitter på rorkulten.

⚠ FÖRSIKTIGHET

Se till att genomföra växlingen vid lågt motorvarvtal. Växling vid högt varvtal skadar kraftöverföringssystemet. Se till att växeln byttes ordentligt, använd sedan gashandtaget för att öka motorvarvtalet.



1. Flytta visaren på rorkulten till läget SLOW (långsamt) på gashandtaget för att sänka motorvarvtalet.

OBS:
 Gasreglets mekanism är utformad för att begränsa spjällöppningen i läge REVERSE (back) och NEUTRAL. Vrid inte gashandtaget hårt i riktning mot FAST (snabbt). Gasreglet kan endast öppnas till FAST (snabbt) vid läge FORWARD (framåt).

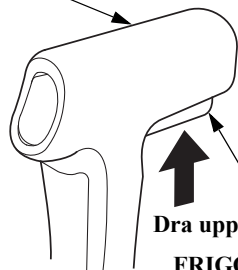
Kontrollera att tiltspaken är i läge LOCK (låst). (typ G)

2. Flytta växelspaken för att lägga i önskad växel.

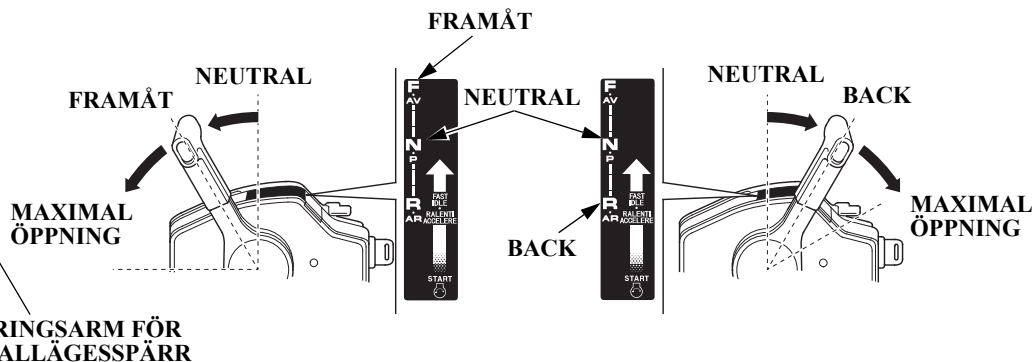
DRIFT

Växling (Typ R1)

FJÄRRMANÖVERSPAK



FRIGÖRINGSARM FÖR
NEUTRALLÄGESSPÄRR



▲ FÖRSIKTIGHET

Undvik hårda och plötsliga manövrar med kontrollspaken. Använd den försiktigt. Växla med kontrollspaken och öka varvtalet efter att ha kontrollerat att växeln är ordentligt inlagd.

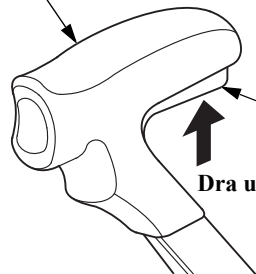
Tryck in neutrallägesspärren och för kontrollspaken cirka 30° mot läge FRAMÅT eller BACK för att lägga i den önskade växeln.

Flyttas kontrollspaken längre bort från cirka 30° leder det till ökad gas och ökad hastighet.

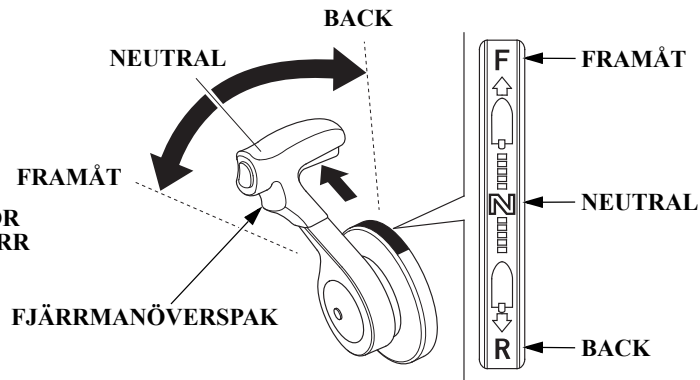
Det går inte att ställa om kontrollspaken förrän neutrallägesspärren har dragits upp.

Växling (Typ R2)

FJÄRRMANÖVERSPAK



FRIGÖRINGSARM FÖR
NEUTRALLÄGESSPÄRR



⚠ FÖRSIKTIGHET

Undvik hårda och plötsliga manövrar med kontrollspaken. Använd den försiktigt. Växla med kontrollspaken och öka varvtalet efter att ha kontrollerat att växeln är ordentligt inlagd.

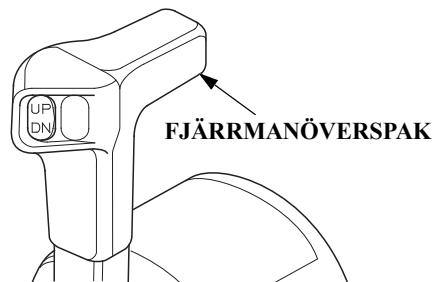
Tryck in neutrallägespärren och för kontrollspaken cirka 35° mot läge FRAMÅT eller BACK för att lägga i den önskade växeln.

Flyttas kontrollspaken längre bort från cirka 35° leder det till ökad gas och ökad hastighet.

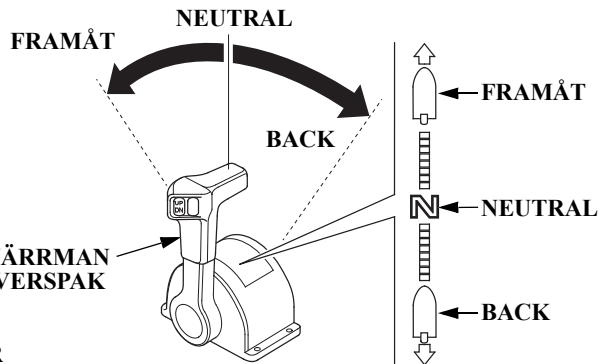
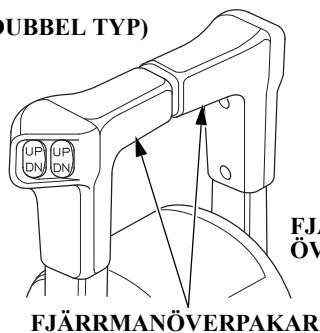
Det går inte att ställa om kontrollspaken förrän neutrallägespärren har dragits upp.

DRIFT

Växling (Typ R3) (ENKEL TYP)



(DUBBEL TYP)



⚠ FÖRSIKTIGHET

Undvik hårda och plötsliga manövrar med kontrollspaken. Använd den försiktigt. Växla med kontrollspaken och öka varvtalet efter att ha kontrollerat att växeln är ordentligt inlagd.

För kontrollspaken(arna) cirka 35° mot läge FRAMÅT eller BACK för att lägga i den önskade växeln.

Om båten är försedd med två utbordare i dubbelmontage skall du hålla reglagespakarna i mitten som bilden visar och sedan ställa om båda spakarna samtidigt.

Om kontrollspaken(arna) förs längre förbi cirka 35° ökar gasspjällets öppning och därmed båtens hastighet.

Styrning (Typ H)

HÖGERSVÄNG



Flytta rorkulten
åt vänster.

VÄNSTERSVÄNG

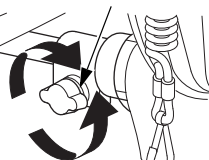


Flytta rorkulten
åt höger.

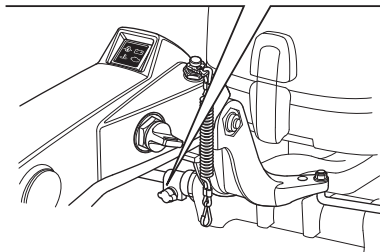
Styr genom att flytta rorkulten i motsatt riktning mot den riktning som du vill att båten ska svänga.

JUSTERINGSRATT FÖR STYRFRIKTIONEN

Öka
friktionen



Minska
friktionen



Använd justeringsratten för styrfriktionen för att hålla en stadig kurs under färd.

Vrid ratten medurs för att öka styrfriktionen för att hålla en stadig kurs.

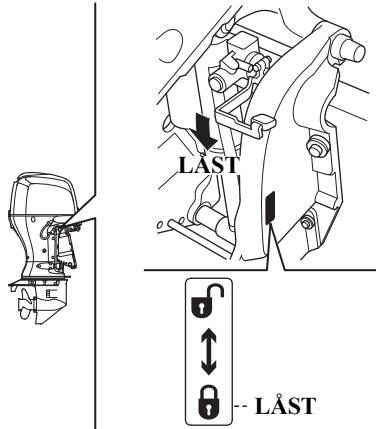
Vrid ratten moturs för att minska styrfriktionen för att underlätta kursändringar.

(Typ R)

Styr båten på samma sätt som en bil.

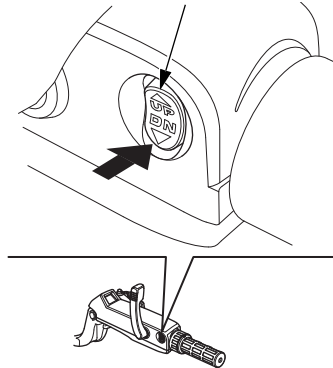
DRIFT

Färd (typ H)

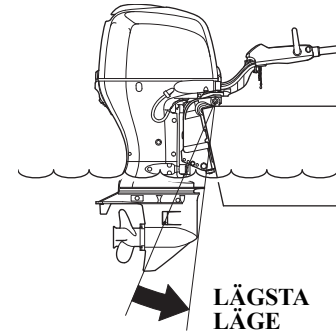


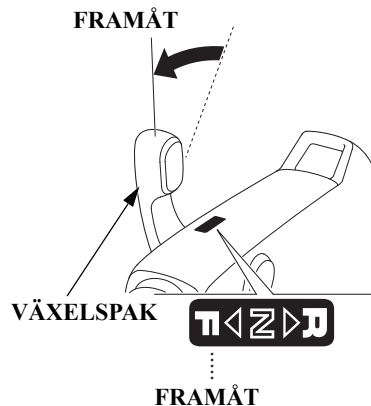
Se till att tiltspaken är i spärrat läge.
(Typ G)

MOTORDRIVEN TRIM-/ TILTOMKÖPLARE

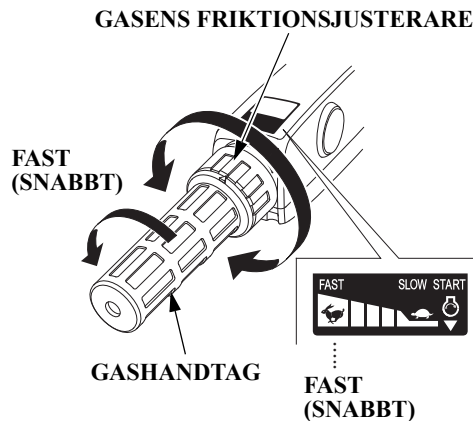


Tryck på DN (ned) på kontakten för
motordriven trim/tilt och tilta motorn
till det lägsta läget. (Typ T)





1. Med växelspaken i läget FORWARD (framåt).



2. Vrid gashandtaget mot FAST (fort) för att öka hastigheten. Öppna gasreglaget till omkring 80 % för att få bättre bränsleekonomi.

För att hålla gasen vid en konstant inställning, vrid gasens friktionsjustering medurs. För att lossa gashandtaget för manuell hastighetskontroll, vrid friktionsjusteringen moturs.

OBS:

- När du kör med fullt gaspådrag, måste motorhastigheten ligga inom intervallet.
- Om du märker att varvtalet sjunker när båten gör ett hopp eller propellern släpper vattnet, skall du återgå till marschvarvtalet genom att minska på gasen.
- Se "Val av propeller" (sidan 58) beträffande förhållandet mellan propeller och motorvarvtal.

▲ FÖRSIKTIGHET

Kör aldrig motorn utan kåpa. Åtkomliga rörliga delar kan vålla personskador och inträngande vatten kan skada motorn.

OBS:

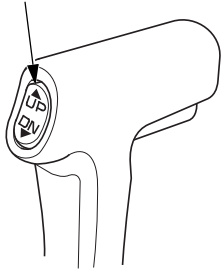
För uppnående av bästa prestanda skall passagerare och utrustning fördelas jämnt, så att båten hålls i jämvikt.

DRIFT

Färd (Typ R)

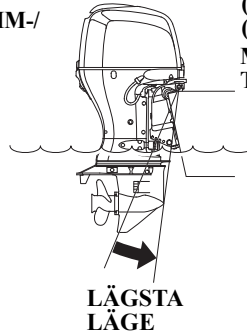
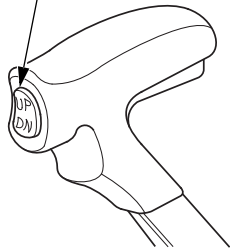
(Typ R1)

MOTORDRIVEN TRIM-/
TILTOMKOPPLARE



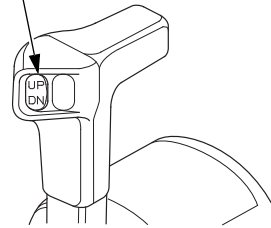
(Typ R2)

MOTORDRIVEN TRIM-/
TILTOMKOPPLARE



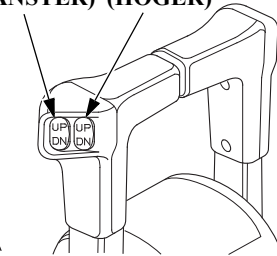
(Typ R3)
(enkel typ)

MOTORDRIVEN TRIM-/
TILTOMKOPPLARE



(dubbel typ)

MOTORDRIVEN TRIM-/
TILTOMKOPPLARE
(VÄNSTER) (HÖGER)



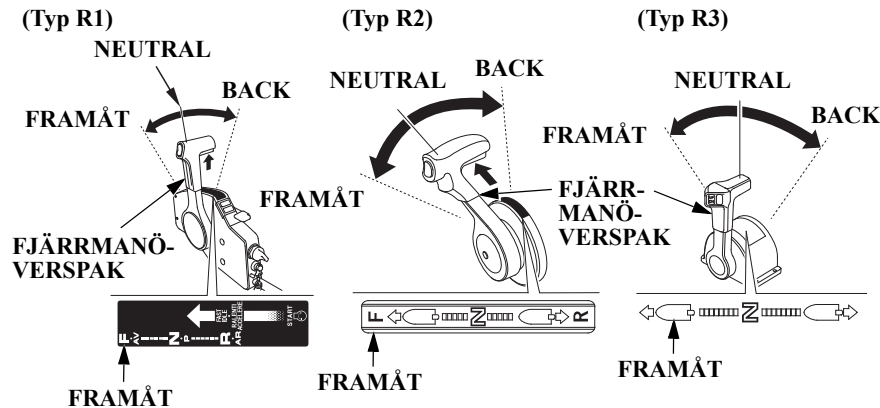
1. Tryck på DN (ned) på kontakten för motordriven trim/tilt och trimma motorn till det lägsta läget.

Typ R3:

Med två utbordare monterade:

- 1) Tryck med DN-delen (ned) på strömställaren motordriven trim/tilt och trimma motorn till det lägsta läget.

- 2) Med utbordarna trimmade till sitt lägsta läge justeras trimvinkeln för höger och vänster motor separat med strömställaren på konsolsidan eller samtidigt med omkopplaren på reglagespaken.



2. För reglagespaken från NEUTRAL mot läget FRAMÅT.

Typ R1:

Flytta ungefär 30° för att lägga i växeln. Om spaken förs längre öppnas gasspjället så att motorns varvtal ökar.

Typerna R2, R3:

Flytta ungefär 35° för att lägga i växeln. Om man flyttar spaken ytterligare så ökas gaspådraget och varvtalet ökar.

Öppna gasreglaget till omkring 80 % för att få bättre bränsleekonomi.

OBS:

- När du kör med fullt gaspådrag, måste motorhastigheten ligga inom intervallet.
- Om du märker att varvtalet sjunker när båten gör ett hopp eller propellern släpper vattnet, skall du återgå till marschvarvtalet genom att minska på gasen.
- Se "Val av propeller" (sidan 58) beträffande förhållandet mellan propeller och motorvarvtal.

▲ FÖRSIKTIGHET

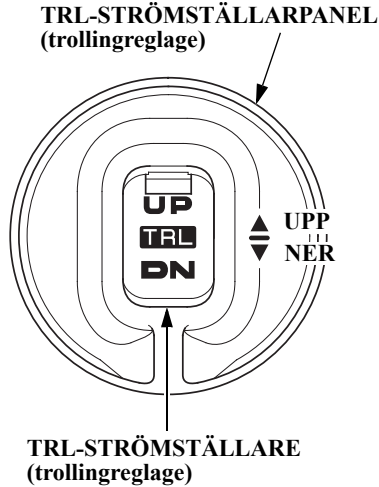
Kör aldrig motorn utan kåpa. Åtkomliga rörliga delar kan vålla personskador och inträngande vatten kan skada motorn.

OBS:

För uppnående av bästa prestanda skall passagerare och utrustning fördelas jämnt, så att båten hålls i jämvikt.

DRIFT

TRL-strömställare (trollingreglage) (tillvalsutrustning)



DN: Minska motorvarvtalet
UP: Öka motorvarvtalet

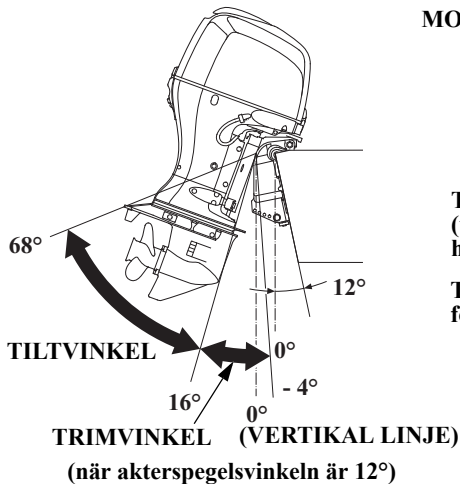
När du färdas med helt stängt gasspjäll, ändras läget till trollingläge om du trycker på sidan UP (upp) eller DN (ner) på knappen. Ett långt surrande hörs en gång. När läget ändras till trollingläge, är motorvarvtalet 650 min^{-1} (varv/min).

Du kan justera motorvarvtalet med 50 min^{-1} (varv/min) varje gång du trycker in strömställaren. Du kommer att höra en kort summerton. Motorvarvtalet kan justeras inom intervallet $650 - 1.000 \text{ min}^{-1}$ (varv/min).

Om du fortsätter att trycka in strömställaren ökas eller minskas motorvarvtalet över den nedre (650 min^{-1} (varv/min)) eller högre (1.000 min^{-1} (varv/min)) gränsen. Om du försöker hörs en kort summerton två gånger.

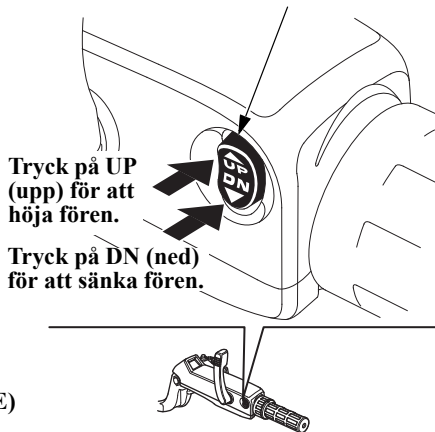
Gasspjället kan manövreras i trollingläge. Trollingläget upphävs när du når 3.000 min^{-1} (varv/min).

Trimning av motorn



BF75D/80A/90D/100A T typen är utrustad med systemet motordriven trim/tilt och det därför att justera motorvinkeln (trimvinkeln) vid färd och uppankring. Motorvinkeln kan också justeras under färd och vid acceleration för att uppnå den snabbaste hastigheten och bästa köregenskaperna samt bränsleekonomi.

(Typ H) MOTORDRIVEN TRIM-/TILTMOKOPPLARE

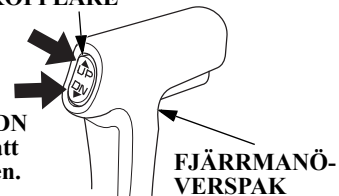


Tryck på UP (upp) eller DN (ned) på trim-/tiltmokopplaren och tilta motorn till bästa läge för de aktuella gångförhållandena.

(Typ R1) MOTORDRIVEN TRIM-/TILTMOKOPPLARE

Tryck på UP (upp) för att höja fören.

Tryck på DN (ned) för att sänka fören.



(Typ R2) MOTORDRIVEN TRIM-/TILTMOKOPPLARE

Tryck på UP (upp) för att höja fören.

Tryck på DN (ned) för att sänka fören.



Trim-/tiltsystemet arbetar vid tryck på omkopplaren och stannar när omkopplaren släpps. Trimma upp motorn något genom att trycka kortvarigt men bestämt på UP (upp). Trimma ned motorn något genom att trycka på DN (ned) på samma sätt.

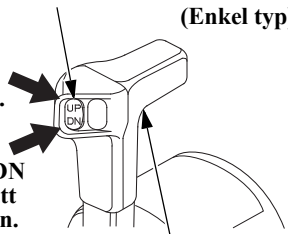
DRIFT

(Typ R3)

MOTORDRIVEN TRIM-/ TILTOMKOPPLARE

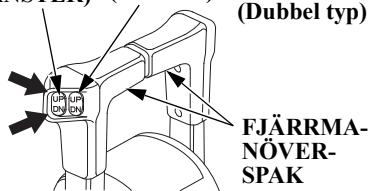
Tryck på
UP (upp)
för att
höja fören. (Enkel typ)

Tryck på DN
(ned) för att
sänka fören.



FJÄRRMANÖVERSPAK MOTORDRIVEN TRIM-/ TILTOMKOPPLARE

(VÄNSTER) (HÖGER) (Dubbel typ)



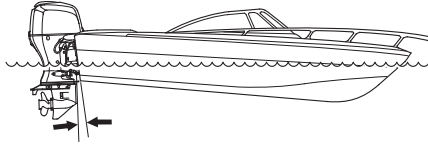
▲ FÖRSIKTIGHET

- Felaktig trimvinkel medför instabil styrning.
- Trimma inte för mycket vid gång genom höga vågor, eftersom det kan vålla en olycka.
- En för stor trimvinkel kan leda till kavitering och att propellern rusar. Om motorn trimmas upp allt för långt kan vattenpumpens impeller skadas.

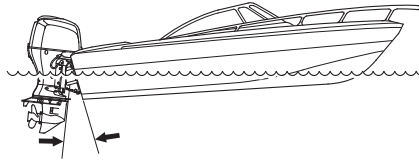
OBS:

- Minska trimvinkeln vid girar i hög fart för att minska risken för att propellern går upp ur vattnet.
- Felaktig trimvinkel hos motorn kan ge upphov till instabil styrning.

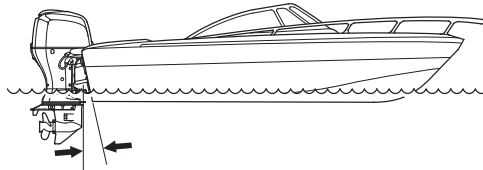
**MOTORN I FÖR LÅGT
TRIMLÄGE**



**UTOMBORSMOTORNS
TRIMNING FÖR HÖG**



MOTORN I RÄTT TRIMLÄGE



Under gång:

- (A) I en hög vind, trimma ner motorn något för att sänka fören och förbättra båtens gång.
- (B) Vid medvind, trimma upp motorn något för att höja fören och förbättra båtens stabilitet.
- (C) Genom hårda vågor, trimma inte utombordsmotor för lågt eller för högt för att undvika en instabil styrning.

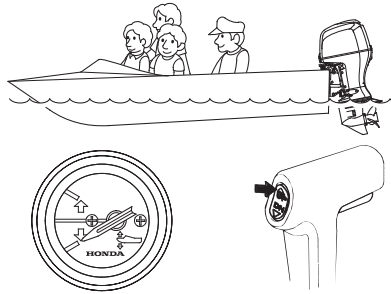
DRIFT

Trimmätare (utrustad typ eller tillval)

Trimmätaren visar motorns trimvinkel. Se på trimmetern och tryck på UP- (upp) eller DN- (ned) sidan av trim-/tiltomkopplaren för att ställa in trimvinkeln så att båten får bästa prestanda och stabilitet.

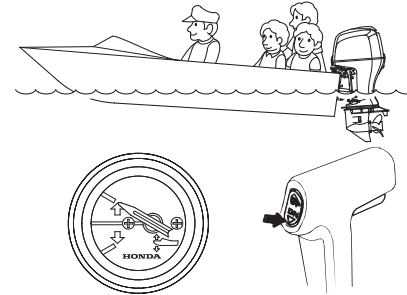
Bilden visar typ R1. Gör på samma sätt med de andra typerna.

FÖREN FÖR LÅG PÅ GRUND AV 1. LAST FRAMTILL 2. MOTORN I FÖR LÅGT TRIMLÄGE



Med motorn lågt trimmad gör trimmätaren det visade utslaget. För att höja fören ökar du motorns trimvinkel genom att trycka på UP (upp) på trim-/tiltomkopplaren.

FÖREN FÖR HÖG PÅ GRUND AV 1. LAST BAKTILL 2. UTOMBORSMOTORNS TRIMNING FÖR HÖG



Med motorn högt upptrimmad gör trimmätaren utslag enligt bilden. För att sänka fören minskar du motorns trimvinkel genom att trycka på DN (ned) på trim-/tiltomkopplaren.

Tiltning av utombordsmotorn (typ G)

Tilta utombordsmotorn för att förhindra att propellern och växelhuset slår i botten när båten dras upp eller stannas på grunt vatten.

1. För växelreglaget till NEUTRAL-läge och stäng av motorn.
2. För tiltspaken till FRI-läget. Fatta om motorkåpens handtag och lyft motorn. (Utombordsmotorn kan tiltas steglöst.)

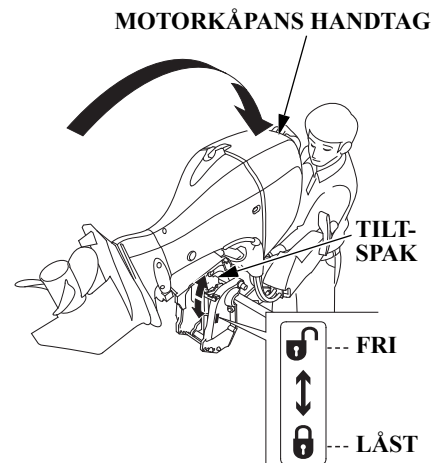
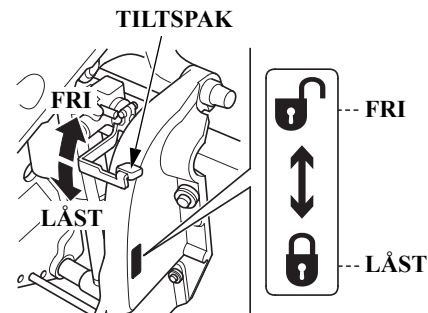
OBS

Tilta inte upp utombordaren genom att hålla i rorkulten.

3. När utombordsmotorn står i det önskade tiltläget för du tiltspaken till det LÅSTA läget för att låsa motorns inställning.
4. För att återställa motorn för du tiltspaken till FRI-läget. Lyfter motorn något med ett grepp om motorkåpens handtag och sänker sedan försiktigt ned den till det önskade läget.

⚠ FÖRSIKTIGHET

För tiltspaken ordentligt till FRI/LÅST-lägena (fri/kör).



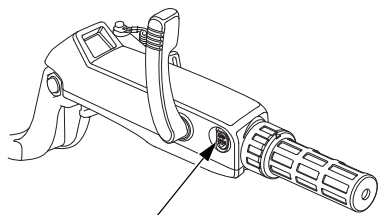
DRIFT

Tiltning av utombordsmotorn (Typ T)

Tilta utombordsmotorn för att förhindra att propellern och växelhuset slår i botten när båten dras upp eller stannas på grunt vatten. Tilta upp båda motorerna samtidigt vid dubbelmontage.

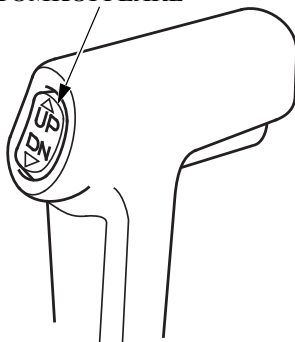
1. Flytta växelspaken eller reglageenhetspaken till läget NEUTRAL och stoppa motorn.
2. Tryck på UPP på trim-/tiltomkopplaren och tilta motorn till bästa möjliga läge.

(Typ H)

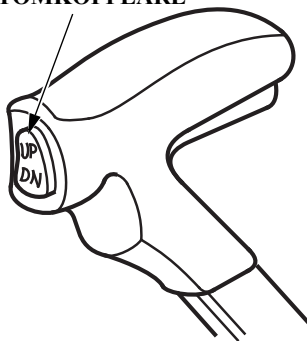


MOTORDRIVEN TRIM-/TILTOMKOPPLARE

(Typ R1)
MOTORDRIVEN TRIM-/TILTOMKOPPLARE

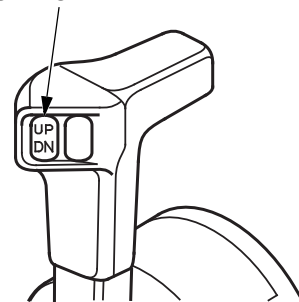


(Typ R2)
MOTORDRIVEN TRIM-/TILTOMKOPPLARE



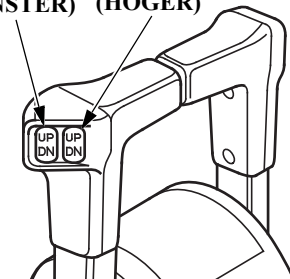
(Typ R3)
(enkel typ)

MOTORDRIVEN TRIM-/TILTOMKOPPLARE



(Typ R3)
(dubbel typ)

MOTORDRIVEN TRIM-/TILTOMKOPPLARE
(VÄNSTER) (HÖGER)



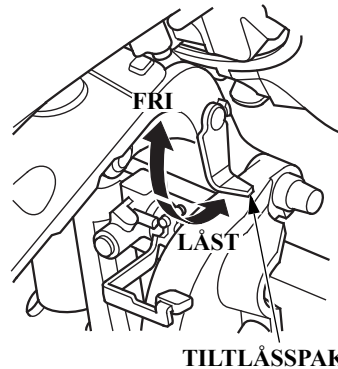
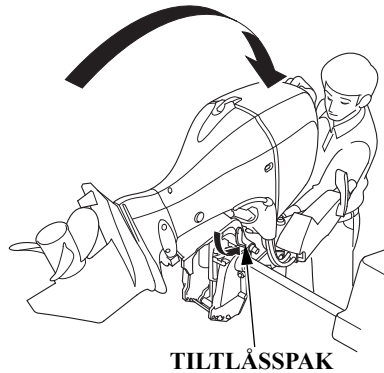
Förtöjning (typ G)

Tilta upp motorn med tiltlåsspaken när båten ligger förtöjd. För växelspaken till NEUTRAL-läget och stanna motorn innan du tiltar upp den.

OBS:

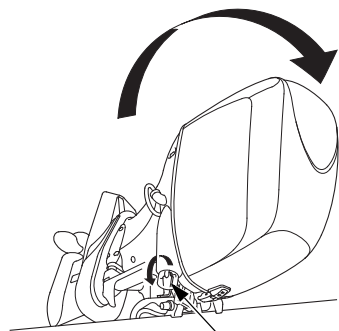
Innan motorn tiltas upp, låt utombordsmotorn vara kvar i körläget under en minut sedan motorn har stannas för att tömma vattnet ur motorn.

Stanna motorn och koppla bort bränsleslangen från utombordsmotorn innan du tiltar utombordsmotorn.



1. För tiltspaken till FRI-läge och lyft utombordsmotorn så långt det går genom ett grepp i handtaget på motorkåpan (se sidan 37).
2. För tiltspärrarmen till läget LÅST och sänk sakta ned utombordaren.
3. För tiltspaken till läget LÅST.
4. För tiltspaken till läget FRI för att sänka motorn och för tiltspärrarmen till läget FRI vid lyftning av motorn till önskat läge och för sedan armen till läget LÅST.

Förtöjning (typ T)

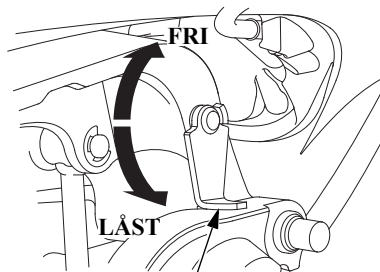


TILTÅSSPAK

Tilta upp motorn med tiltlåsspaken när båten ligger förtöjd. För växelspaken eller fjärrmanöverspaken till läget NEUTRAL och stanna motorn innan du tiltar upp den.

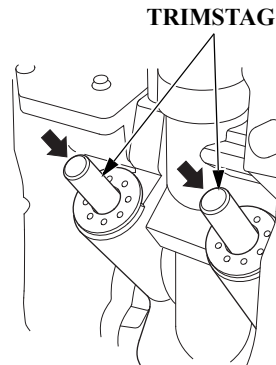
OBS:

Innan motorn tiltas upp, låt utombordsmotorn vara kvar i körläget under en minut sedan motorn har stannas för att tömma vattnet ur motorn.



TILTÅSSPAK

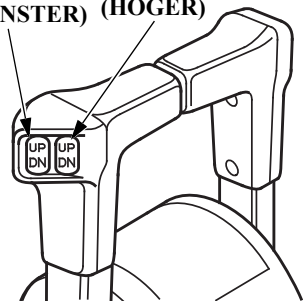
1. Lyft motorn så långt det går med trim-/tiltomkopplaren.
2. För tiltlåsspaken till läget LÅST och sänk ned motorn tills spaken kommer i kontakt med motorfästet.
3. Tryck på DN (ned) på trim-/tiltomkopplaren så att trimstagen går hela vägen in.
4. För att tippa ned, höj utombordsmotorn så långt det går med hjälp av omkopplaren för motordriven trim/tilt, flytta tiltspaken till FRI-läget.



(Typ R3) (DUBBEL TYP)

MOTORDRIVEN TRIM-/
TILTOMKOPPLARE

(VÄNSTER) (HÖGER)

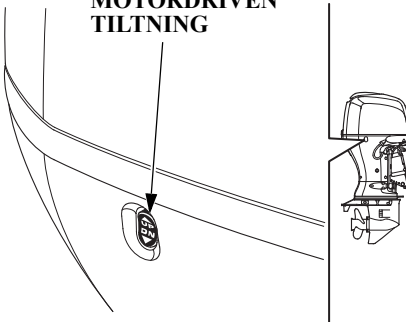


OBS:

Efter att ha tiltat ned motorerna skall du justera trimvinkeln på högra och vänstra motorn.

**Omkopplare för motordriven
tiltning (Typ T)**

OMKOPPLARE FÖR
MOTORDRIVEN
TILTNING



När du inte befinner dig vid fjärreglageboxen för trim/tiltreglaget, kan du manövrera reglaget för motordriven trim på utombordaren. Reglaget manövreras på samma sätt som omkopplaren för motordriven tiltning.

▲ FÖRSIKTIGHET

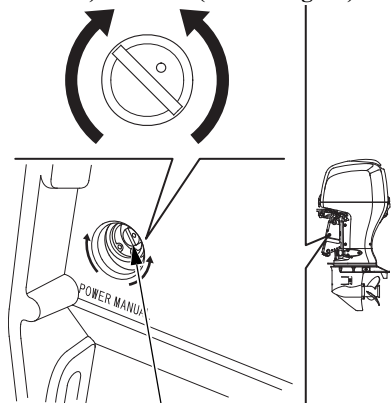
Använd inte denna motordrivna tiltomkopplare på utombordsmotorn under gång.

DRIFT

Manuell avlastningsventil (typ T)

MOTORDRIVEN
(låsa för
motordrift)

MANUAL
(MANUELL)
(för att frigöra)



**MANUELL
DEKOMPRESSIONSVENTIL**

När det motordrivna trim/tilt-systemet inte fungerar på grund av tomt batteri eller fel på trim/tilt-motorn, kan utombordaren tiltas upp manuellt eller ned med hjälp av den manuella avlastningsventilen.

Kontrollera att ingen befinner sig under utombordaren innan detta arbete utförs. Om den manuella avlastningsventilen lossas (vrids moturs) när utombordaren är uppfälld kan utombordaren plötsligt tilta ned.

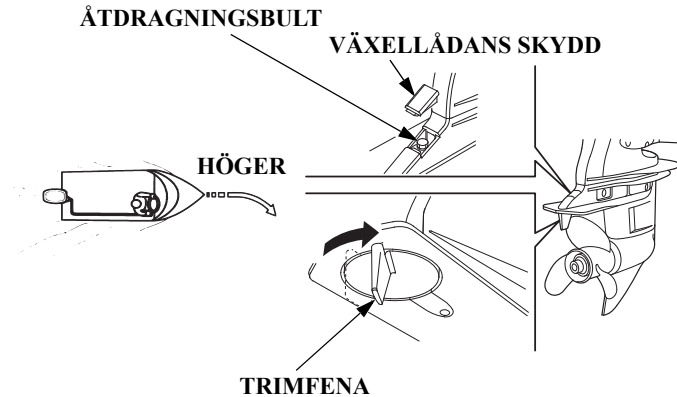
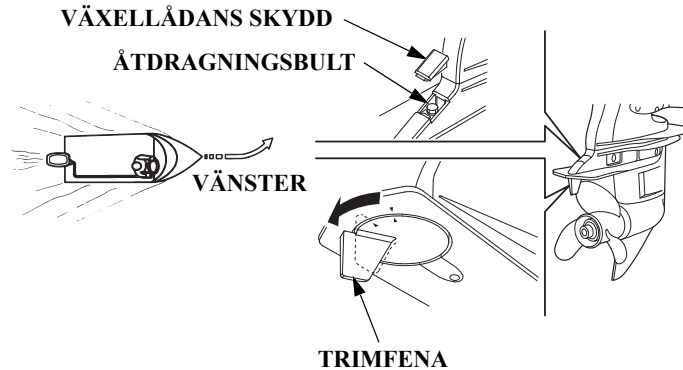
För att tilta motorn manuellt, vrids den manuella avlastningsventilen under akterfästet 1 eller 2 varv moturs med en skruvmejsel.

Efter manuell upp- eller nedtiltning måste du stänga den manuella dekompressionsventilen för att låsa motorn i dess läge.

▲ FÖRSIKTIGHET

Den manuella avlastningsventilen måste vara ordentligt stängd före start av utombordaren, eftersom motorn annars kan komma att fällas upp.

Inställning av trimfena



Trimfenan är avsedd att motverka den "vridmomentstyrning", som är en reaktion på propellerrotationen eller propellerns vridmoment. Om det vid en gir i hög hastighet visar sig behövas olika stor kraft för att gira åt höger eller vänster, kan trimfenan ställas in så att det fordras samma kraft åt båda hållen.

Fördela lasten jämnt i båten och kör båten med rak kurs och med full gas. Vrid ratten försiktigt åt höger och vänster för att fastställa vilken styrkraft, som erfordras.

Ta bort växellådans skydd och lossa åtdragningsbulten för att ställa in trimfliken. Efter justeringen monterar du skyddet ordentligt. Om det krävs mindre kraft för girar åt vänster:

Lossa trimfenans fästbult och vrid fenans bakre ände åt vänster. Dra åt bulten ordentligt.

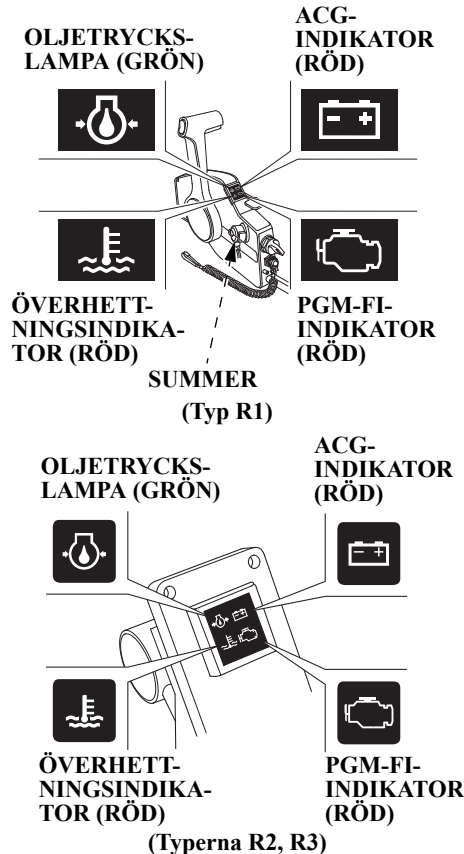
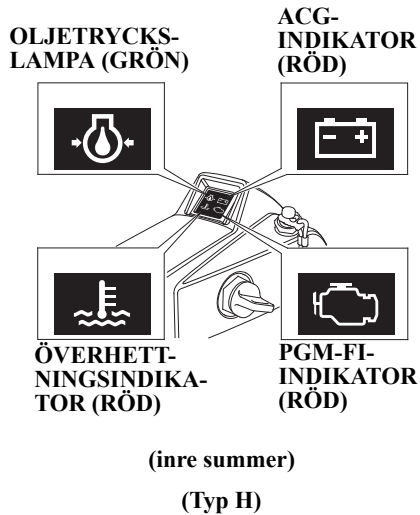
Om det krävs mindre kraft för girar åt höger:

Lossa trimfenans fästbult och vrid fenans bakre ände åt höger. Dra åt bulten ordentligt.

Gör bara små förändringar varje gång och testa igen. Felaktig inställning av en trimfena kan medföra störningar i styrningen.

DRIFT

Motorns skyddssystem <Motorns oljetryck, Överhettning, Förorening med vatten, PGM-FI och ACG-varningssystem>



Om motorns oljetryck sjunker och/ eller motorn överhettas, kan endera eller båda varningssystemen aktiveras. När den aktiveras kommer motorvarvtalet att gradvis minska och oljetrycksindikatorn kommer att stängas AV och indikatorn för överhettning sätts PÅ.

En kontinuerlig summerton hörs på alla typer.

Motorns varvtal kan inte ökas genom att gasspjället öppnas förrän funktionsstörningen har avhjälppts. När störningen har avhjälppts ökar motorvarvtalet gradvis.

Om motorn överhettas, stannar den inom 20 sekunder efter det att motorskyddssystemet har begränsat motorvarvtalet.

Varje varningssystem – PGM-FI, ACG, oljetryck, överhettning och förorening med vatten – aktiveras enligt beskrivningarna nedan.

Symptom	System	INDIKATORLAMPOR				SUMMER
	Oljetryck (Grön)	Överhettning (Röd)	ACG (Röd)	PGM-FI (Röd)	MOTSVARANDE SYSTEM	
Vid start	PÅ (2 sek)	PÅ (2 sek)	ON (PÅ)	PÅ (2 sek)	Med motornyckeln påslagen: PÅ (2 gånger)	
Under gång	ON (PÅ)	OFF (AV)	OFF (AV)	OFF (AV)	OFF (AV)	
Lågt oljetryck	OFF (AV)	OFF (AV)	OFF (AV)	OFF (AV)	PÅ (kontinuerligt)	
Överhettning	ON (PÅ)	ON (PÅ)	OFF (AV)	OFF (AV)	PÅ (kontinuerligt)	
ACG-varning	ON (PÅ)	OFF (AV)	ON (PÅ)	OFF (AV)	växlande PÅ och AV (med långa intervaller)	
PGM-FI-varning	PÅ*	AV*	OFF (AV)	ON (PÅ)	växlande PÅ och AV (med långa intervaller)	
Förening med vatten	ON (PÅ)	OFF (AV)	OFF (AV)	OFF (AV)	växlande PÅ och AV (med korta intervaller)	

OBS:

- Vissa indikatorer och/eller summers kommer att aktiveras samtidigt på grund av ett funktionsfel.
- Summeren kommer även att ljuda när timmätaren återställs (se sidan 46).

*: Kan blinka ibland på grund av en funktionsstörning.

DRIFT

Om oljetryckets varningssystem aktiveras:

1. Stoppa motorn omedelbart och kontrollera motoroljenivån (se sidan 59).
2. Om oljan når upp till den rekommenderad nivån kan du starta motorn på nytt. Om oljetryckets varningssystem återställs inom 30 sekunder, fungerar systemet normalt.

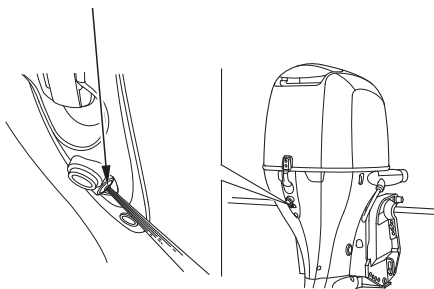
OBS:

Om gasspjället stängs plötsligt efter gång med full gas, kan motorvarvtalet falla under det uppgivna tomgångsvarvtalet. Detta kan orsaka att varningssystemet för oljetrycket aktiveras tillfälligt.

3. Om varningssystemet för oljetrycket fortfarande är aktiverat efter 30 sekunder, måste du vända tillbaka till närmaste brygga och ta kontakt med närmaste auktoriserade återförsäljare för Honda utbordare.

När varningssystemet för överhettning aktiveras:

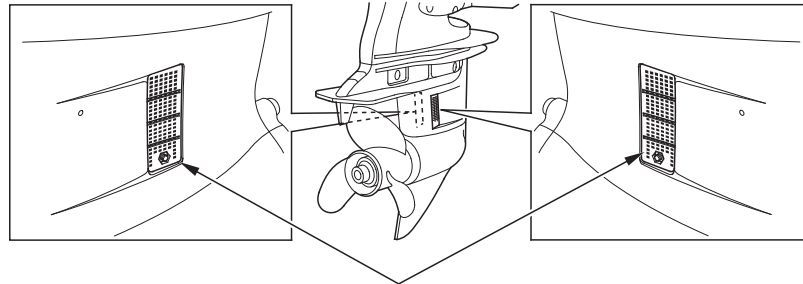
KONTROLLHÅL FÖR KYLVATTEN



1. Återför genast växelspaken eller reglageenhetspaken till läget N (neutral). Kontrollera om det rinner ut vatten ur kylvattnets kontrollhål.
2. Låt motorn fortsätta att gå på tomgång under 30 sekunder, om det kommer kylvatten genom kontrollhålet. Om varningssystemet för överhettning återgår efter 30 sekunder, är allt normalt.

OBS:

Om motorn stängs av efter att ha gått med full gas, kan temperaturen stiga över det normala. Om den sedan startas på nytt ganska snart efter det att den har stängts av, kan varningssystemet för överhettning aktiveras kortvarigt.



KYLVATTENINTAG (båda sidor)

3. Stanna motorn om varningssystemet för överhettning aktiveras. Titta upp motorn och se efter om det finns några hinder i vattenintaget. Om det inte finns några hinder vid inloppen, måste du återvända till närmaste hamn och ta kontakt med närmaste återförsäljare av utombordare.

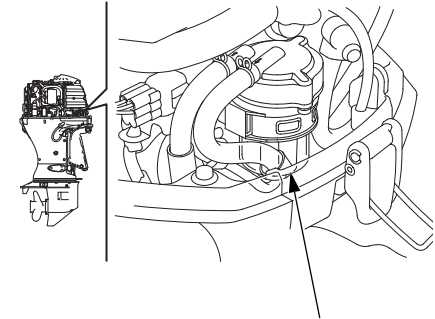
När det allmänna övervakningssystemet aktiveras:

1. Rådgör med en auktoriserad Honda-återförsäljare för utombordsmotorer.

När varningen för ACG-systemet aktiveras:

1. Kontrollera batteriet (se sidan 134). Om batteriet är utan anmärkning måste du rådgöra med en auktoriserad Honda-återförsäljare för utombordsmotorer.

När vattenavskiljarens summer hörs:



VATTENAVSKILJARE

1. Kontrollera vattenavskiljaren för förorening med vatten. Rengör den, om det har samlats något vatten (se sidan 138).

<Övervarvningsskydd>

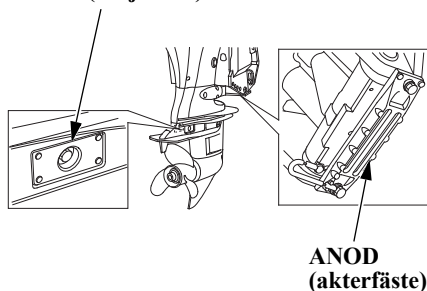
Utombordaren är försedd med ett övervarvningsskydd som aktiveras om motorns varvtal stiger för högt. Detta skydd kan aktiveras under gång, vid tiltning av motorn eller om propellern går upp ur vattnet i en kraftig gir.

När övervarvningsskyddet aktiveras:

1. Minska omedelbart gaspådraget och kontrollera trimvinkeln.
2. Om trimvinkeln är korrekt men övervarvningsskyddet förblir aktiverat måste du stanna motorn för att kontrollera dess tillstånd. Se till att rätt propeller är monterad och att den är oskadad. Korriger eller utför service efter behov genom att ta kontakt med en auktoriserad Honda-återförsäljare för utombordsmotorer.

<Anod>

ANOD (varje sida)



Anoden är ett offermaterial som hjälper till att skydda utombordsmotorn mot korrosion.

OBS

Målning eller annan beläggning på anoden ger upphov till rost- och korrosionsskador på utombordsmotorn.

Det finns även 2 små metallanoder i motorblockets kylmantlar.

Gång i grunt vatten

OBS

För stor trim-/tiltvinkel under gång, kan medföra att propellern höjs ur vattnet och leda till att propellern kaviterar och att motorn övervarvar. För stor trim-/tiltvinkel kan också skada vattenpumpen och överhätta motorn.

Tilta upp motorn vid gång på grunt vatten för att hindra att propellern och växelhuset slår mot botten (se sidan 105 och 106). När motorn har tiltats upp får den endast köras med lågt varvtal.

Övervaka hela tiden att det kommer ut vatten från kontrollhålet för kylvattnet. Motorn får inte tiltas upp så mycket att vatteninloppen kommer ovanför ytan.

Vid allt för stort gaspådrag under gång framåt kommer motorn att sänkas tillbaka mot reglerstaget för akterspegelsvinkeln. (typ G)

Flera utombordsmotorer

På båtar med fler än en utombordare, körs normalt alla samtidigt.

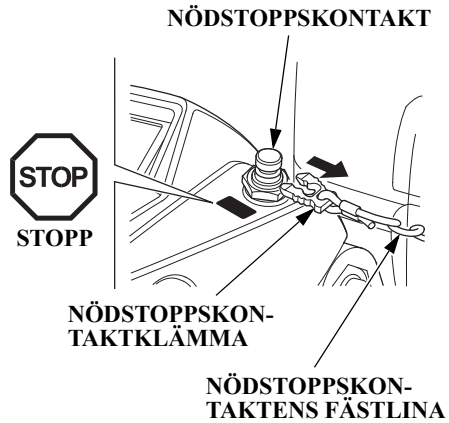
Om en eller fler motorer stannar, samtidigt som andra fortsätter att gå, ska du lägga motorn som stannat i neutralläge "N" och tilta upp den så att propellern kommer över vattenytan.

Om man låter propellern för motorn som stannat vara kvar i vattnet kan den börja snurra när båten åker genom vattnet, vilket kan orsaka reverserat vattenflöde från utblåssidan. Reverserat flöde kan uppstå om propellern på motorn som stannat är kvar i vattnet, växeln är i "R" (back) och båten kör framåt. Reverserat flöde kan orsaka fel på motorn.

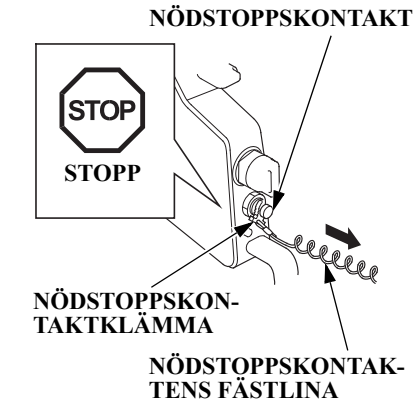
9. STOPPA MOTORN

Nödstop av motorn

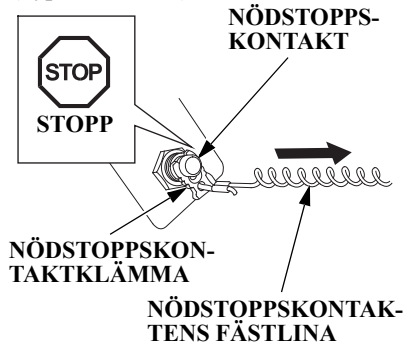
(Typ H)



(Typ R1)



(Typerna R2, R3)

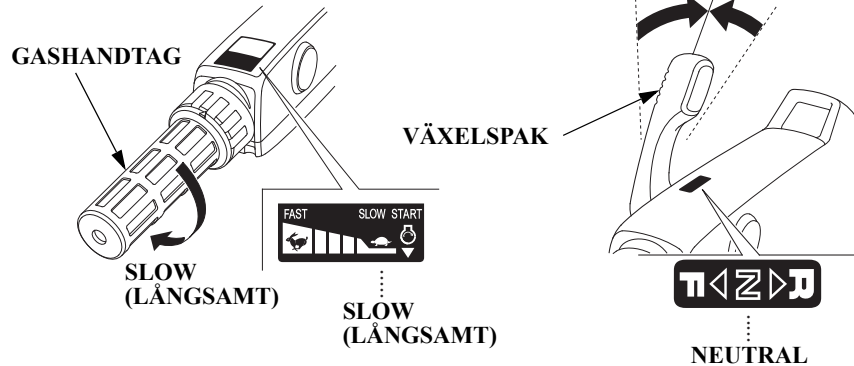


Dra i nödlinan till och ta bort nödstoppsfästet ur kontakten. Detta stannar motorn.

OBS:

Det är en god idé att stänga av motorn med nödstoppslinan då och då för att kontrollera att nödstoppskontakten fungerar som den ska.

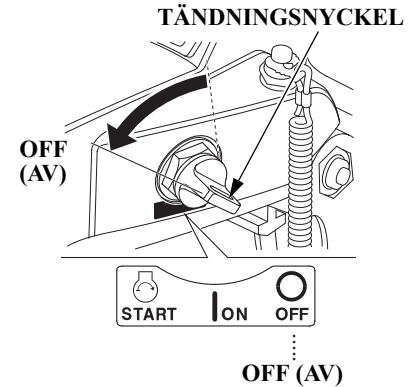
Normalt stopp av motorn (Typ H)



1. Vrid gashandtaget till läge SLOW (långsamt) och för växelreglaget till läget NEUTRAL.

OBS:

Efter gång på full gas bör du låta motorn svalna genom att den får gå på tomgång några minuter.



2. Vrid tändningsnyckeln till läge OFF (av) för att stanna motorn.

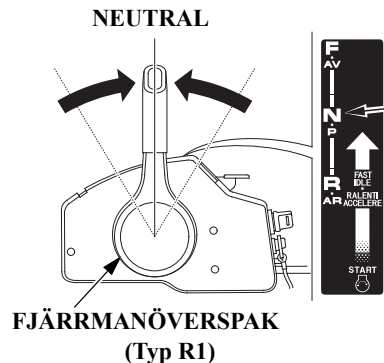
OBS:

Om motorn inte stannar när tändningsnyckeln vrids till OFF (av), trycker du på nödstoppet för att stanna motorn.

3. Tag bort tändningsnyckeln och förvara den på säkert ställe. Om du använder en bärbar bränsletank, koppla bort bränsleslangen om du kommer att förvara eller transportera utombordsmotorn.

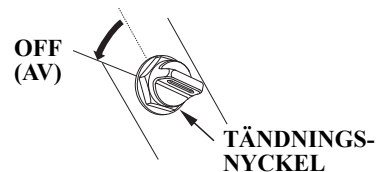
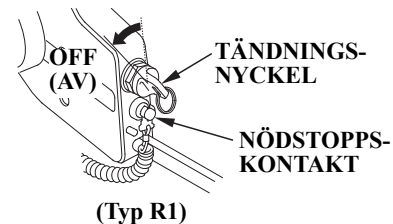
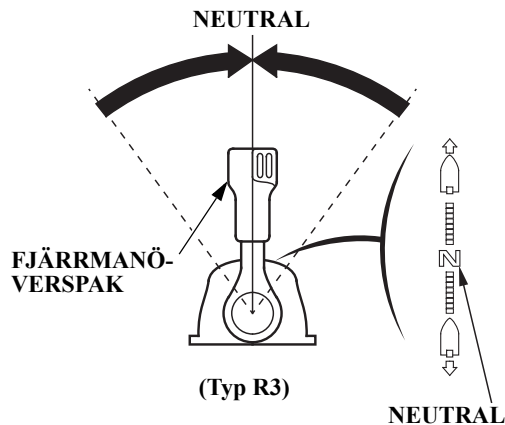
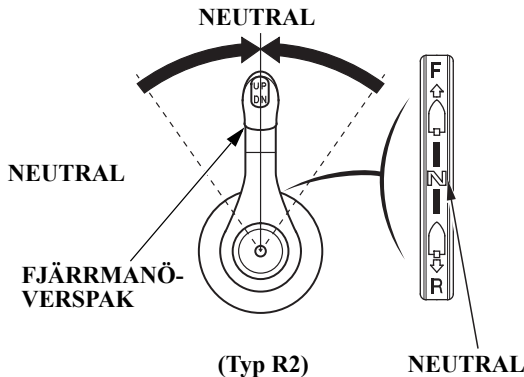
STOPPA MOTORN

(Typ R)



1. Ställ manöverspaken i läge NEUTRAL.

OBS:
Efter gång på full gas bör du låta motorn svalna genom att den får gå på tomgång några minuter.



2. Vrid tändningsnyckeln till läge OFF (av) för att stanna motorn.

OBS:
Om motorn inte stannar när tändningsnyckeln vrids till OFF (av), trycker du på nödstoppet för att stanna motorn.

3. Tag bort tändningsnyckeln och förvara den på säkert ställe. Om du använder en bärbar bränsletank, koppla bort bränsleslangen om du kommer att förvara eller transportera utombordsmotorn.

Bortkoppling av bränsleslangen

Koppla loss och tag bort bränsleledningen före transport av motorn.

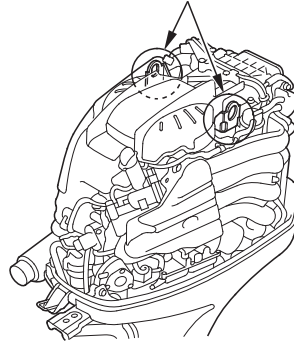
⚠ VARNING

Bensin är extremt lättantändlig och bensinångor kan explodera och vålla allvarliga skador och dödsfall.

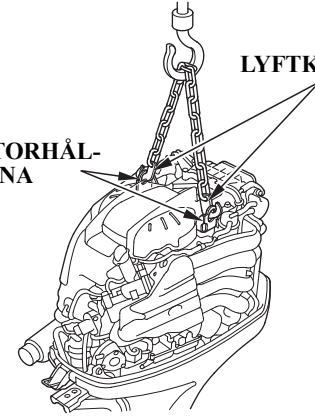
- Var försiktig, så att du inte spiller ut bränsle. Utspillt bränsle och bränsleångor kan antändas. Om du spiller ut bränsle, måste du se till att det har avdunstat helt innan du ställer undan eller transporterar utombordsmotorn.
- Rök inte och tillåt inte någon öppen eld eller gnistor där bränsle tappas ur eller förvaras.

Transport

MOTORHÅLLARNA



MOTORHÅLLARNA

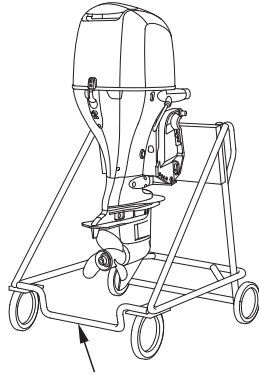


LYFTKROK

Vidta följande åtgärder vid transport av motorn på ett fordon.

1. Ta bort motorkåpan.

2. Fäst lyftkrokarna på de två motorhållarna och häng upp utombordaren för att ta bort den från båten.

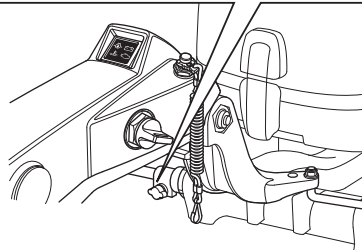
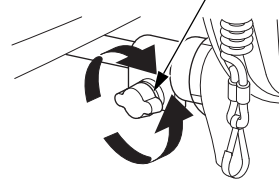


UTOMBORDSMOTORSTATIV

3. Säkra utombordsmotorn på ett utombordsmotorstall med monteringskruvarna och -muttrarna.
4. Tag bort lyftkroken och sätt tillbaka motorkåpan.

Transport på trailer (Typ H)

JUSTERINGSRATT FÖR
STYRFRIKTIONEN



Vid släptransport och transport av båten med utombordsmotor monterad, koppla alltid bort bränsleledningen från den bärbara bränsletanken och dra åt friktionsdämparspaken ordentligt (se sidan 66).

(Typ R)

Vid transport av båten på trailer eller på annat sätt med motorn kvarsittande, rekommenderar vi att motorn får stå i normalt gångläge.

OBS

Transportera aldrig båten på trailer eller på annat sätt med motorn uppfälld. Både båten och motorn kan skadas allvarligt om motorn faller ned.

Vid transport ska motorn stå i normalt gångläge. Om markfrigången inte räcker till i detta läge, kan transporten göras med uppfälld motor, men med ett extra motorstöd mot akterspegeln, eller också måste motorn demonteras från båten.

11. RENGÖRING OCH SPOLNING

Efter varje användning i saltvatten eller smutsigt vatten, rengör och spola utombordsmotor med sötvatten.

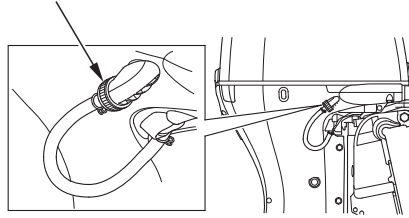
OBS

Använd inte vatten eller rostskyddsmedel direkt på elkompener under motorkåpan, som till exempel syrgassensorn. Om vatten eller rostskyddsmedel tränger in i dessa komponenter kan de skadas. Innan rostskyddsmedel appliceras, täck O₂-sensorn med ett skyddande material för att förhindra skador.

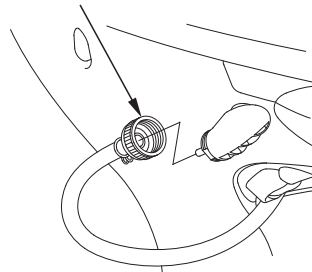
Stäng alltid av motorn före rengöring och spolning.

1. Koppla bort bränsleledningen från utombordaren.
2. Tiltla ned utombordsmotorn.
3. Tvätta motorn utvändigt med rent sötvatten.

SPOLNINGSPORTSANSLUTNING



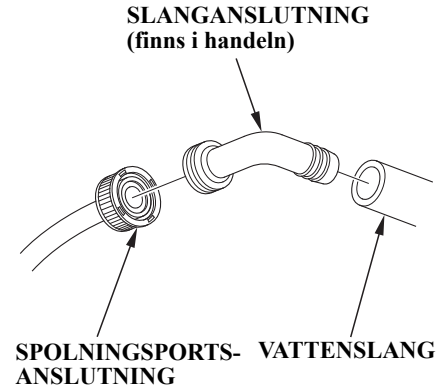
SPOLNINGSPORTSANSLUTNING



4. Lossa spolningsportanslutningen.
5. Skruva på spolningsportanslutningen på trädgårdsslangen.

6. Vrid på färskvattnet och spola utombordaren under minst 10 minuter.
7. Efter spolningen kopplar du bort trädgårdsslangen och ansluter spolningsportanslutningen igen.
8. Tiltla upp utombordsmotorn och flytta titllåsspaken till läget LÅST.

- Vid användning av anslutningen för vattenslangen:



12. UNDERHÅLL

Regelbundet underhåll och justeringar är av stor betydelse för att motorn skall hållas i bästa skick. Kontrollera och gör service enligt UNDERHÅLLSCHEMA.

▲ VARNING

Stäng alltid av motorn innan du utför några arbeten på den. Om det är nödvändigt att köra motorn måste du se till att lokalen är väl ventilerad. Kör aldrig motorn i ett begränsat, slutet utrymme. Avgaserna innehåller giftig kolmonoxid, vilken kan vålla medvetlöshet och död om du exponeras för den. Se till att du sätter tillbaka motorkåpan om den togs bort innan motorn startas. Lås motorkåpan ordentligt (se sidan 59).

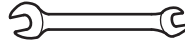
OBS

- Om det är nödvändigt att köra motorn, måste det finnas vatten minst 100 mm över antikavitationsplattan, eftersom pumpen annars kanske inte får tillräckligt med kylvatten, utan motorn överhettas.
- Använd endast Honda originaldelar eller deras motsvarigheter för underhåll eller reparation. Om reservdelar som inte är av motsvarande kvalitet används kan detta skada motorn.

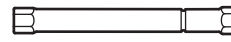
Verktygssats och reservdelar för nödlägen

Följande verktyg och nödstartsnöre, extra nödstoppkontakt levereras med utombordaren för underhåll, inställningar och nödreparationer.

8 × 10 mm NYCKEL



TÄNDSTIFTSNYCKEL



STJÄRNSKRUVMEJSEL



18 × 19 mm NYCKEL



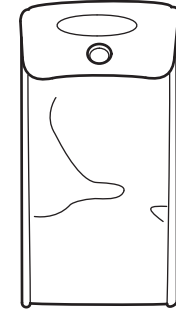
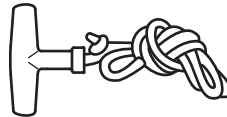
HANDTAG



SÄKRINGSUTDRAGARE



NÖDSTARTSNÖRE



VERKTYGSVÄSKA

UNDERHÅLL

UNDERHÅLLSCHEMA

DEL	REGELBUNDNA SERVICEINTERVALL (3) Genomför åtgärderna vid varje angiven månad eller gångtidsintervall, beroende på vilket som kommer först.	Varje användning	Efter användning	Första månaden eller 20 timmar.	Var 6:e månad eller 100 timmar.	Varje år eller 200 timmar.	Vart annat år eller 400 timmar.	Se sidan
Motorolja	Kontrollera nivå	o						59
	Byt			o	o			128
Motoroljefilter	Byt ut					o (2)		—
Växellådsolja	Byt			o (2)	o (2)			—
Gasspjällslänkage	Kontrollera-justera			o (2)	o (2)			—
Ventilspel	Kontrollera-justera					o (2)		—
Tändstift (Standardtändstift)	Kontrollera-justera/byt ut				o			130—132
Tändstift (Iridiumtändstift, tillval)	Kontrollera					o		132—133
	Rengör					o (2)		—
	Byt ut						o	132—133
Propeller och saxsprint	Kontrollera	o						64
Anod (motorns utsida)	Kontrollera	o						69
Anod (motorns insida)	Kontrollera						o (2) (6)	—
Tomgångshastighet	Kontrollera-justera			o (2)	o (2)			—
Smörj- fett				o (1)	o (1)			136, 137
Vattenavskiljare	Kontrollera	o						138

OBS:

- (1) Smörj oftare vid användning i saltvatten.
- (2) Service på dessa punkter ska utföras av en auktoriserad Honda-återförsäljare för utombordsmotorer, såvida du inte har lämpliga verktyg och är mekanisk kunnig. Se Honda verkstadsmanual för service förfaranden.
- (3) Vid professionell, kommersiell användning skall gångtiden föras in i loggboken för fastställande av servicetidpunkterna.
- (6) Byt ut metallanoderna när de minskat till cirka två tredjedelar av den ursprungliga storleken eller om de vittrat sönder.

DEL	REGLBUNDNA SERVICEINTERVALL (3) Genomför åtgärderna vid varje angiven månad eller gångtidsintervall, beroende på vilket som kommer först.	Varje användning	Efter användning	Första månaden eller 20 timmar.	Var 6:e månad eller 100 timmar.	Varje år eller 200 timmar.	Vart annat år eller 400 timmar.	Se sidan
Bränslefilter (Lågtryckssidan)	Kontrollera Byt ut				o			141, 142 142, 143
Bränslefilter (Högtryckssidan)	Kontrollera Byt ut				o (2)		o (2)	— —
Bränsletank och tankfilter	Rengör					o		143, 144
Bränsleslang	Kontrollera Byt ut	o (8)						69 —
Termostat	Kontrollera					o (2)		—
Batteri- och kabelanslutning	Kontrollera nivå-åtdragning	o						67, 134
Bultar och muttrar	Kontrollera åtdragning			o (2)	o (2)			—
Ventilationsrör	Kontrollera					o (2)		—
Kylvattenkanaler	Rengör		o (4)		o (4)			—
Kylmedelsläckage	Kontrollera		o					148
Vattenpump	Kontrollera					o (2)		—
Nödstoppskontakt	Kontrollera	o						—
Motoroljläckage	Kontrollera	o						—
Varje driftdel	Kontrollera	o						—
Motorns skick (5)	Kontrollera	o						—
Motordriven trim/tilt	Kontrollera				o (2)			—
Växelväjare	Kontrollera-justera				o (2) (7)			—

OBS:

- (2) Service på dessa punkter ska utföras av en auktoriserad Honda-återförsäljare för utombordsmotorer, såvida du inte har lämpliga verktyg och är mekanisk kunnig. Se Honda verkstadsmanual för service förfaranden.
- (3) Vid professionell, kommersiell användning skall gångtiden föras in i loggboken för fastställande av servicetidpunkterna.
- (4) Vid användning i salt, grumligt eller dygt vatten skall motorn spolas med rent vatten efter varje användning.
- (5) Vid start ska du lyssna efter ovanliga ljud och om kylvattnet rinner fritt från kontrollhålet.
- (7) Om du växlar mycket när du kör båten bör du byta växelreglageväjarna vart 3:e år.
- (8) Kontrollera bränsleslangen med avseende på läckage, sprickor eller skador. Om den läcker, är sprucken eller skadad, ta den till din återförsäljare för byte innan du använder din utombordsmotor.
- (9) Byt ut bränsleledningen om det finns tecken på läckage, sprickor eller skador.

UNDERHÅLL

Motorolja

Otillräcklig eller förorenad motorolja inverkar menligt på livslängden för alla rörliga delar och glidytor.

Oljebytesintervall:

Första bytet efter 20 timmar eller 1 månad, därefter var 100:e timme eller 6:e månad.

Oljerymd:

4,2 l

... när oljefiltret inte är bytt

4,4 l

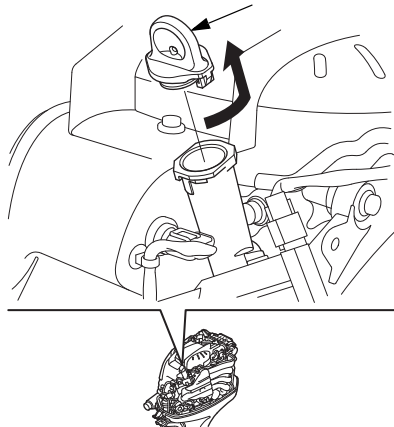
... när oljefiltret är bytt

Rekommenderad olja:

SAE 10W-30 eller motsvarande, API-serviceklass SG, SH eller SJ.

<Byte av motorolja>

OLJEPÅFYLLNINGSLÖCK

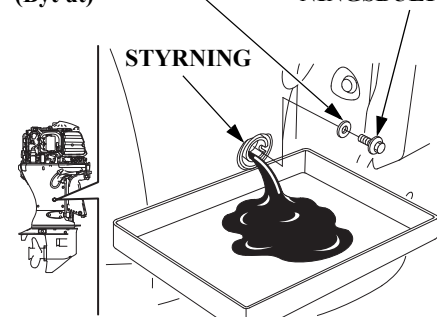


Tappa ur oljan medan motorn fortfarande är varm, så töms den snabbare och mer fullständigt.

1. Placera utombordaren vertikalt och ta bort motorkåpan. Ta bort oljepåfyllningslocket (se sida 61).

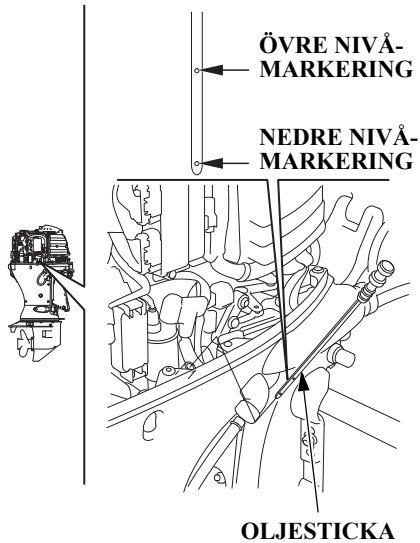
TÄTNINGSBRICKA (Byt ut)

AVTAPP- NINGSBULT



2. Placera en lämplig behållare under styrningen.
3. Ta bort motorns oljeavtappningsbult och tätningsbricka med hjälp av nyckeln och låt oljan rinna ut.

Sätt på en ny tätningsbricka på avtappningsbulten och dra åt den ordentligt.



4. Fyll upp till den övre nivåmarkeringen på oljestickan med rekommenderad olja.
5. Sätt dit oljestickan ordentligt.

6. Sätt tillbaka oljepåfyllningslocket ordentligt. Dra inte åt för hårt (se sida 62).
7. Sätt tillbaka motorkåpan och lås fast den.

OBS:

Tag hand om den gamla motoroljan på ett miljövänligt sätt. Vi föreslår att oljan fraktas i en sluten behållare till den lokala servicestationen för återvinning. Håll den inte i avloppet och håll inte ut den på marken.

Tvätta händerna med tvål och vatten efter hantering av gammal olja.

UNDERHÅLL

Tändstift

För att motorn skall kunna fungera störningsfritt måste tändstiftet ha rätt elektroavstånd och vara fritt från avsättningar.

▲ FÖRSIKTIGHET

Tändstiftet blir mycket varmt under gång och förblir varmt en stund efter det att motorn har stängts av. Låt motorn svalna innan du gör service på tändstiftet.

Se sida 132 för instruktioner för hantering av iridiumtändstift (tillvalsutrustning).

<Standardtändstift>

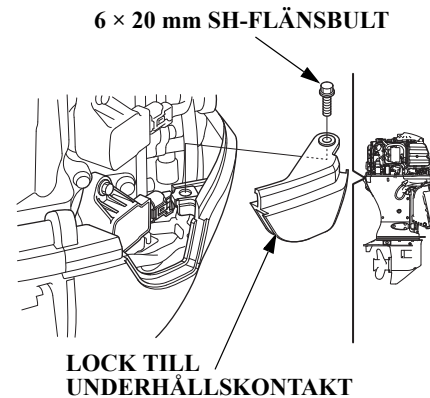
Rekommenderat tändstift:
ZFR6K-9E (NGK)

OBS

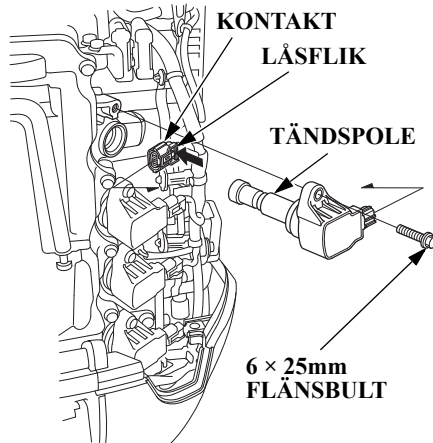
Använd endast de rekommenderade tändstiften eller motsvarande. Tändstift med fel värmetal kan vålla motorskador.

<Kontroll och byte>

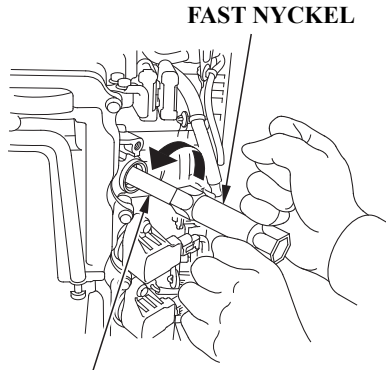
1. Koppla bort batteriets minuspol (-).
2. Lås upp och ta bort motorkåpan (se sidan 59).



3. Ta bort SH-flänsbulten 6 x 20 mm och ta bort pluggen till underhållskåpan.



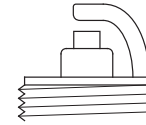
4. Ta bort flänsbulten 6 × 25 mm. Lossa anslutningen genom att trycka på låsfliken och ta bort tändspolen.



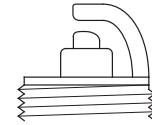
TÄNDSTIFTSNYCKEL

5. Ta bort tändstiftet med hjälp av tändstiftsnyckeln, den fasta nyckeln och skruvmejseln (tillbehör).

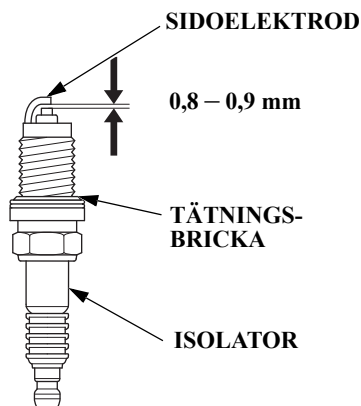
Nytt tändstift



Tändstift behöver bytas



6. Inspektera tändstiftet.
- (1) Om isolatorerna är kraftigt korroderade eller belagda med sot, rengör med stålborste.
 - (2) Byt tändstift om den centrala isolatorn är sliten. Tändstiftet kan slitas ut på olika sätt. Om tätningbrickan visar tecken på förslitning, eller om isolatorerna är spruckna eller skadade, byt ut tändstiftet.



7. Mät elektrodavståndet med ett trådmått. Avståndet ska vara 0,8 – 0,9 mm. Korrigera vid behov genom att försiktigt böja sidoelektroden.
8. Skruva in tändstiften med handen för att undvika att de kommer fel i gängorna.
9. Dra först in stiften mot sätet och drag sedan efter med en tändstiftsnyckel för att pressa samman packningarna.

OBS:

Vid montering av nya tändstift skall dessa dras 1/2 varv efter indragningen mot sätet för att packningen skall pressas ihop.

Om ett gammalt tändstift sätts tillbaka, skall det endast dras 1/8 – 1/4 varv efter indragning för hand.

OBS

Tändstiften måste dras åt ordentligt. Ett dåligt åtdraget stift kan bli mycket varmt och kan vålla motorskada.

10. Skjut på ledningsanslutningen på tändspolen. Se till att den låses på sin plats.
11. Montera tändspolen. Sätt tillbaka bulten.
12. Upprepa proceduren för de återstående tre tändstiften.
13. Sätt tillbaka underhållskåpan lock och motorkåpan. När du gör detta måste du se till att inte kablaget kommer i kläm mellan skydden och motorn.

<Tillval: Iridiumtändstift>

Rekommenderat tändstift:
IZFR6K-11E (NGK)

OBS

Använd endast de rekommenderade tändstiften eller motsvarande. Tändstift med fel värmetal kan vålla motorskador.

Installation och borttagning av iridiumtändstiften är det samma som standard tändstiften.

Dessa tändstift har en iridiumbelagd centerelektrod. Se till att ta hänsyn till följande vid service av iridium tändstiften.

- Rengör inte tändstiften. Om en elektrod är förorenad med beläggningar eller smuts ska tändstiftet bytas ut mot ett nytt. Man ska rådgöra med en auktoriserad återförsäljare av Honda utombordsmotorer angående rengöring av tändstift, såvida inte ägaren har de verktygs som krävs och är mekaniskt kunnig.
- Använd endast ett trådmått för att kontrollera tändstiftets elektrodavstånd. För att undvika skador på mittelektrodens Iridiumbeläggning ska man aldrig använda ett vanligt bladmått. Avståndet skall vara 1,0 – 1,3 mm.
- Justera inte tändstiftets elektrodavstånd. Om avståndet är utanför angivet värde, ska tändstiftet bytas mot ett nytt.

UNDERHÅLL

Batteri

OBS

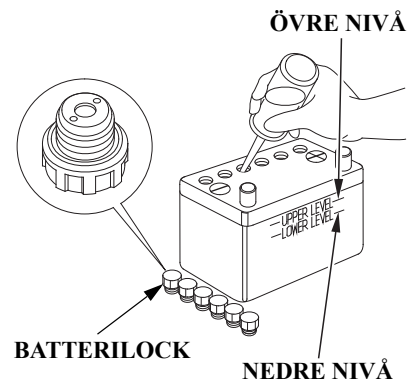
Hantering av batteriet varierar mellan olika batterityper och det är inte säkert att anvisningarna här nedan gäller för batteriet till din motor. Följ alltid batteritillverkarens anvisningar.

⚠ VARNING

Batterier avger explosiva gaser: Om dessa antänds kan de explodera och vålla allvarliga skador eller blindhet. Se till att ventilationen är tillräcklig vid laddning.

- **KEMISK RISK:** Batterielektrolyten innehåller svavelsyra. Kontakt med huden eller ögonen, även genom kläder, kan vålla allvarliga brännskador. Använd ansiktsskydd och skyddskläder.

- **Håll öppen eld och gnistor borta och rök inte på platsen.**
MOTMEDEL: Om du får elektrolyt i ögonen måste du skölja dem noga med varmt vatten under minst 15 minuter och omedelbart tillkalla en läkare.
- **GIFT:** Elektrolyten är giftig.
MOTMEDEL:
 - Utvärtes: Skölj noga med vatten.
 - Invärtes: Drink stora mängder vatten eller mjölk. Därefter magnesi mjölk eller vegetabilisk olja och kontakta omedelbart läkare.
- **FÖRVARAS UTOM RÄCKHÅLL FÖR BARN.**



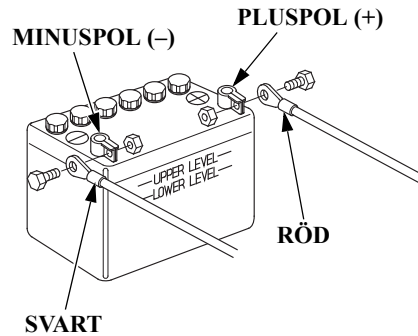
<Batteriets elektrolytnivå>

Kontrollera att batterielektrolyten ligger mellan övre och nedre nivåmarkeringen och kontrollera att inte ventilationshålen i cellpropparna är igensatta.

Fyll på destillerat vatten upp till maximinivån, om elektrolytnivån ligger nära eller under den undre nivåmarkeringen.

<Rengöring av batteriet>

1. Koppla först bort kabeln från batteriets minuspol (-) och sedan från batteriets pluspol (+).
2. Ta bort batteriet och rengör polbultarna och kabelskorna med stålborste eller sandpapper. Rengör batteriet med en lösning av natriumbikarbonat i varmt vatten. Se till att inte denna blandning eller något vatten kan komma in i cellerna. Torka batteriet nog.



3. Anslut batteriets pluskabel (+) till batteriets pluspol (+) och koppla sedan batteriets minuskabel (-) till batteriets minuspol (-). Dra åt bultarna och muttrarna ordentligt. Täck batteripolerna med fett.

⚠ FÖRSIKTIGHET

När du kopplar bort batteriet, måste du alltid börja med batteriets minuspol (-). Vid inkopplingen skall du börja med pluspolen (+) och därefter tar minuspolen (-). Koppla aldrig bort batterikablarna i motsatt ordning, eftersom det då finns risk för kortslutning genom något verktyg.

UNDERHÅLL

Smörjning

Torka av motorns utsida med en duk som fuktats med ren olja. För på marint rostskyddsfett på följande delar:

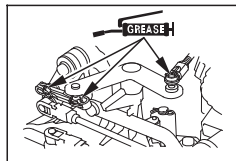
Smörjintervall:

20 timmar eller första månaden efter inköp sker första smörjningen, sedan var 100:e timme eller var 6:e månad.

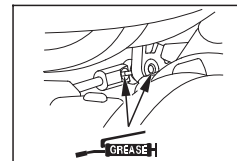
OBS:

- Lägg på korrosionsskyddande olja på ledytor där fett inte kan tränga in.
- Smörj oftare vid användning i saltvatten.

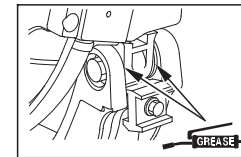
GASSPJÄLLSARM/
LÄNK/LED/PLATTA



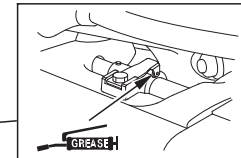
GASREGLAGESTAG/
LÄNK



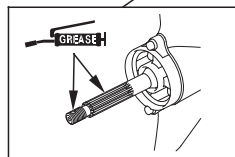
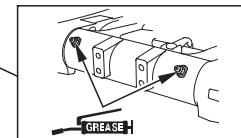
RORKULT (Typ H)



TILTFÄSTE



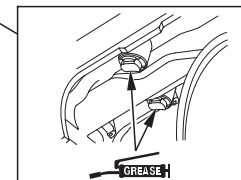
TILTAXEL



PROPELLERAXEL

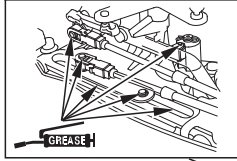


SVÄNGKÅPA

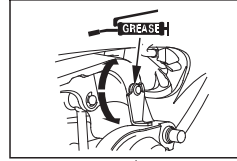


TRYCKMOTTAGARE

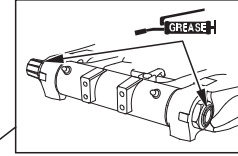
VÄXELLÄNKSFÄSTE/
VÄXELLED/VÄXELARM/
LÄNKSTIFT/LEDPLATTA/
GLIDLED/PALLFJÄDERRULLE



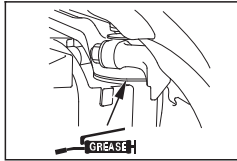
TILTÅSSPAK
(på varje sida)



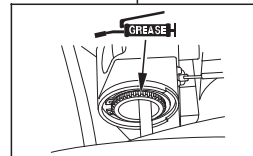
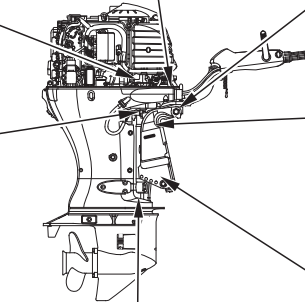
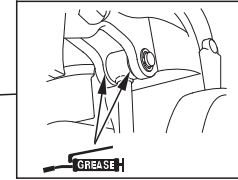
TILTAXELSGÄNGOR



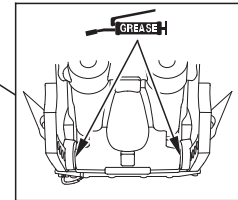
MONTERINGSRAM



ÖVRE CYLINDERSTIFT/
BUSSNING

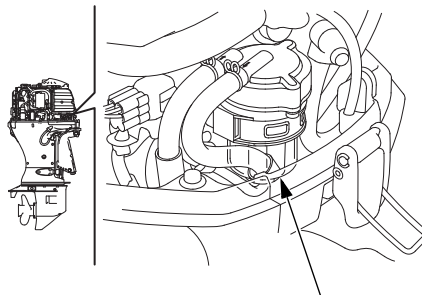


SVÄNGAXEL



NEDRE CYLINDERBUSSNING/
HYLSA

Vattenavskiljare



VATTENAVSKILJARE

Vattenavskiljaren finns nära motorkåpan låsspak på båtsidan. Vatten som samlas i vattenavskiljaren kan orsaka effektförlust eller att motorn blir svårare att starta. Kontrollera vattenavskiljaren regelbundet. Rengör den eller rådgör med en auktoriserad Honda utombordsåterförsäljare angående rengöring.

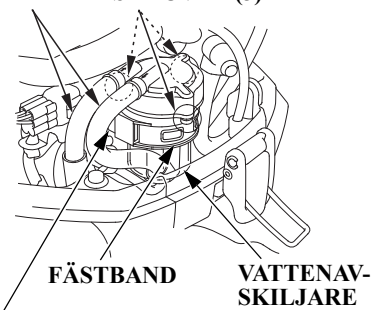
⚠ VARNING

Bensin är extremt lättantändlig och bensinångor kan explodera och vålla allvarliga skador och dödsfall. Rök inte och tillåt inte öppen eld eller gnistor inom arbetsområdet. **FÖRVARAS UTOM RÄCKHÅLL FÖR BARN.**

- Arbeta alltid på en väl ventilerad plats.
- All bensin, som tappas ur från utombordsmotorn, måste förvaras i en säker behållare.
- Var försiktig, så att du inte spiller bränsle vid rengöring av vattenavskiljaren. Utspillt bränsle och bränsleångor kan antändas. Om bränsle spills, ska du se till att området är torrt innan du startar motorn.

<Rengöring>

BRÄNSLE-
SLANGAR SKRUVAR (3)

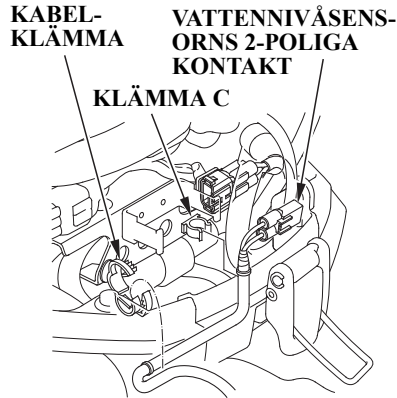


VATTENAVSKILJARHÅLLARE

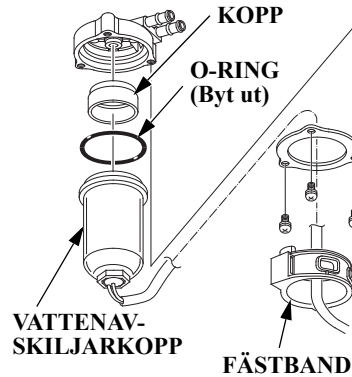
1. Ta bort motorkåpan (se sidan 59).
2. Tag bort fästbandet från vattenavskiljarens fäste och tag sedan bort bandet från avskiljaren.

OBS

Vid demontering av vattenavskiljarenheten, var noggrann med att inte skada kabelsatsen mot vattenavskiljarens fäste.



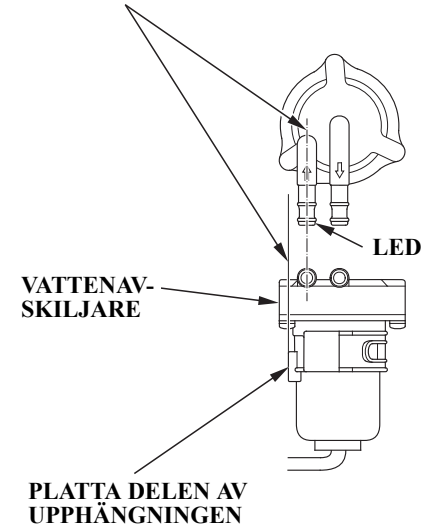
3. Öppna kabelklämman och ta bort kabeln från klämman C, lossa sedan vattennivåsensorns 2-poliga anslutning.
4. Kläm ihop slangarna med slangklämmare för att förhindra bränsleläckage.
5. Koppla loss bränslerören från vattenavskiljaren.



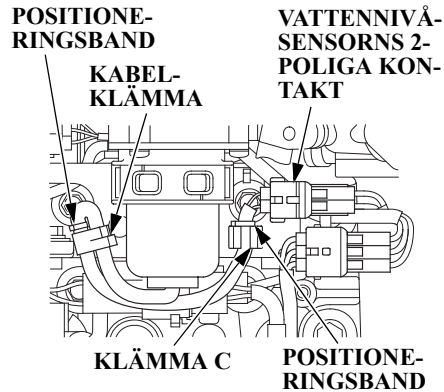
6. Tag bort de tre skruvarna och tag bort skålen från huset.
 7. Rengör vattenavskiljarens skål noga.
 8. Sätt tillbaka vattenavskiljarens husdel och skålen med en ny O-ring.
- ÅTDRAGNINGSMOMENT:**
4,2 N·m (0,43 kgf·m)

- Montera så att den platta delen av upphängningen löper parallellt med vattenavskiljarens led som detta visas nedan.

Montera så att den platta delen av upphängningen och vattenavskiljarens led är parallella i förhållande till varandra.



UNDERHÅLL



9. Anslut vattennivåsensorns 2-poliga anslutning. Montera kabelhärvan på klämman C och kabelklämman. Bringa positioneringsbanden på kabelhärvan i linje med änden av klämman C och kabelklämman som detta visas ovan.

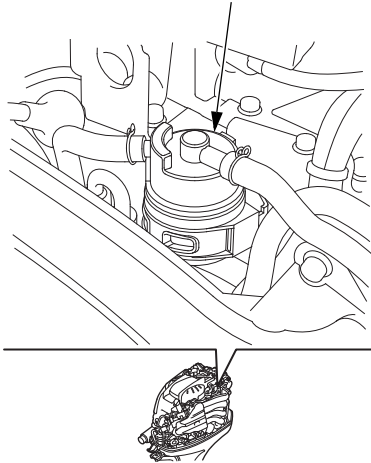
10. Montera vattenavskiljaren i motsatt ordningsföljd mot demonteringen.
11. Pumpa fram bränsle till motorn med pumpblåsan (sidan 72). Kontrollera om bränsleläckage förekommer. Reparera vid behov eventuella bränsleläckor.

OBS:

Om summern ger signal kan orsaken vara att det har samlats för mycket vatten eller slam i vattenavskiljaren. Kontrollera i så fall bränsletanken. Rengör tanken om så erfordras.

Bränslefilter

BRÄNSLEFILTER
(inuti bränslekoppen)



Bränslefiltret (inuti filterbägaren) finns mellan bränslepumpen och vattenavskiljaren. Vatten eller sediment som ansamlas i bränslefiltret kan leda till effektförlust eller att motorn blir svårstartad. Kontrollera och byt ut bränslefiltret regelbundet.

Inspektionsintervall:

Var 100:e gångtimme eller var 6:e månad.

Utbytesintervall:

Var 400:e gångtimme eller vartannat år

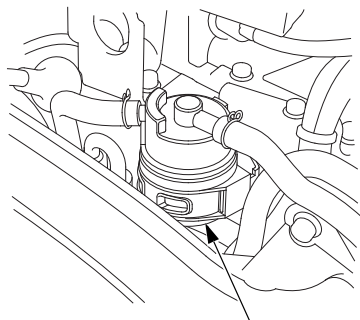
⚠ VARNING

Bensin är extremt lättantändlig och bensinångor kan explodera och vålla allvarliga skador och dödsfall. Rök inte och tillåt inte öppen eld eller gnistor inom arbetsområdet. **FÖRVARAS UTOM RÄCKHÅLL FÖR BARN.**

- Arbeta alltid på en väl ventilerad plats.
- All bensin, som tappas ur från utombordsmotorn, måste förvaras i en säker behållare.
- Var försiktig, så att du inte spiller bränsle vid filterbytet. Utspillt bränsle och bränsleångor kan användas. Om bränsle spills, ska du se till att området är torrt innan du startar motorn.

UNDERHÅLL

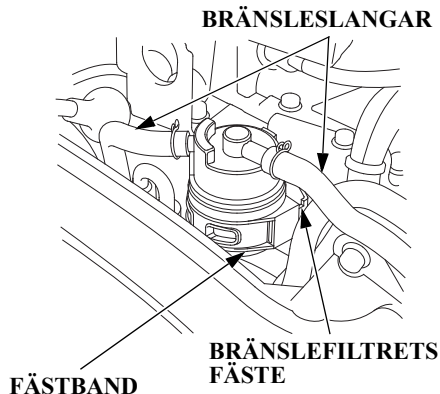
<Kontroll>



**BRÄNSLEFILTER
(inuti bränslekoppen)**

1. Ta bort motorkåpan (se sidan 59).
2. Titta genom den transparenta renarskålen för att undersöka om det har samlats vatten i filtret eller om detta har satts igen.
Vid behov byts bränslefiltret ut mot ett nytt.

<Utbyte>



FÄSTBAND

BRÄNSLESLANGAR

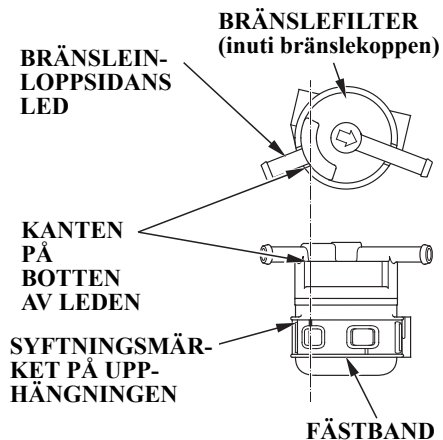
**BRÄNSLEFILTRETS
FÄSTE**

1. Ta bort bärlinan från bränslefiltrets fäste och ta sedan bort linan från bränslefilterenheten.

OBS:

Innan du tar bort filtret måste du klämma till slangarna på filtrets baksida med slangklämmor för att förhindra bränsleläckage.

2. Koppla loss bränslerören från bränslefiltret.



**BRÄNSLEFILTER
(inuti bränslekoppen)**

**BRÄNSLEIN-
LOPPSIDANS
LED**

**KANTEN
PÅ
BOTTEN
AV LEDEN**

**SYFTNINGSMÄR-
KET PÅ UPP-
HÄNGNINGEN**

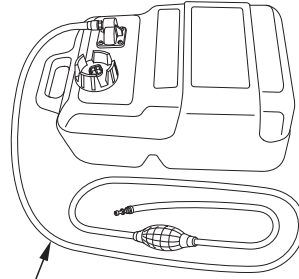
FÄSTBAND

3. Montera ett nytt bränslefilter i omvänd ordning mot demonteringen.
Montera bränslefiltret med filterbägaren genom att inrikta kanten på botten av bränslefiltrets bränsleinloppsidas packning med syftningsmärket på upphängningen som detta visas ovan.

4. Pumpa fram bränsle till motorn med pumpblåsan (se sidan 72). Kontrollera om bränsleläckage förekommer. Reparera vid behov eventuella bränsleläckor.

OBS:
Om effektförluster och startsvårigheter visar sig bero på att det har samlats för mycket vatten eller sediment i bränslefiltret, måste bränsletanken kontrolleras. Rengör tanken om så erfordras.

Bränsletank och bränsletankfilter (modell med utrustning)



BRÄNSLESLANGENS

Rengöringsintervall:

Varje år eller efter 200 timmars drift av utombordsmotorn.

<Rengöring av bränsletanken>

▲ VARNING

Bensin är extremt lättantändlig och bensinångor kan explodera och vålla allvarliga skador och dödsfall. Rök inte och tillåt inte öppen eld eller gnistor inom arbetsområdet. **FÖRVARAS UTOM RÄCKHÅLL FÖR BARN.**

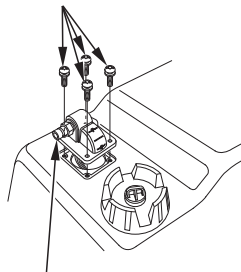
- Arbeta alltid på en väl ventilerad plats.
- Se till att bränsle som evakuerats från bränsletanken lagras i en säker behållare.
- Var noga med att inte spilla bränsle när du rengör tank och filter. Utspillt bränsle och bränsleångor kan antändas. Om bränsle spills, ska du se till att området är torrt innan du startar motorn.

UNDERHÅLL

1. Koppla bort bränsleslangen från tanken.
2. Töm tanken, slå i en liten mängd bensin och rengör tanken noga genom att skaka på den. Evakuera och bortför bränslet på ett korrekt sätt.

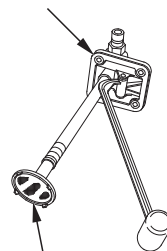
<Rengöring av tankfilter>

5 mm SKRUVAR



BRÄNSLETANKENS
FILTERANSLUTNING
(bränsleslangkontakt)

KONTAKT-
PACKNING



BRÄNSLE-
TANKSFILTER

1. Ta bort de fyra 5 mm skruvarna med en skruvmejsel och ta sedan bort bränsleslangkontakten och bränsletanksfilter från tanken.
2. Rengör filtret i ej brandfarlig vätska. Kontrollera bränsletanksfiltret och packningen. Byt ut dem om de är skadade.
3. Sätt tillbaka filtret och slanganslutningen i bränsletanken. Dra åt de fyra 5 mm skruvarna ordentligt.

AVGASRENINGSSYSTEM

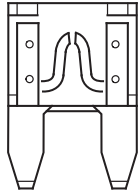
Vid förbränningen bildas koloxid och kolväten. Det är mycket viktigt att utsläppen av kolväten kontrolleras, eftersom de under vissa förhållanden reagerar och bildar fotokemisk smog vid kontakt med solljus. Koloxiden reagerar inte på samma sätt, men är giftig.

Problem som kan påverka avgaser från utombordsmotorn

Om du upptäcker något av följande symptom bör du låta närmaste återförsäljare av utombordare kontrollera och reparera motorn:

1. Motorn är svårstartad eller stannar efter start
2. Ojämn tomgång
3. Feltändning eller baktändning under acceleration
4. Dålig effekt (drivkraft) och dålig bränsleekonomi

Säkring



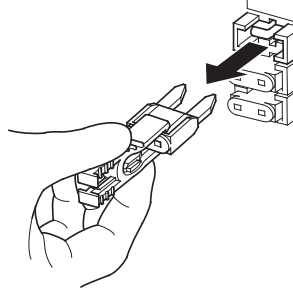
BRÄND SÄKRING

Om säkringen brinner av kommer batteriet inte att laddas trots att motorn går. Innan du byter säkringen, kontrollerar de elektriska tillbehörens märkspänning och säkerställer att det inte förekommer några avvikelser från det normala.

⚠ VARNING

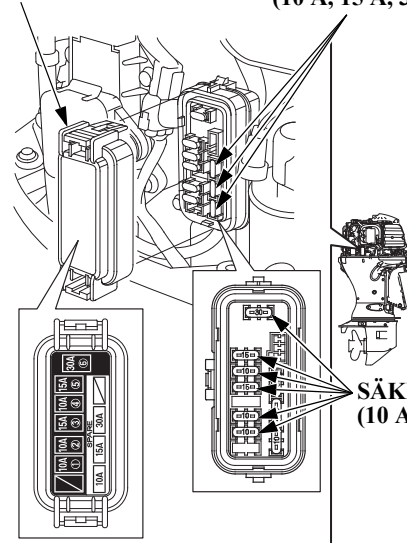
- Använd aldrig en annan säkring än den som specificeras. Det kan orsaka allvarliga skador på elsystemet eller eldsvåda.
- Koppla bort batterikabeln från minuspolen (-) innan du byter säkringen. I annat fall finns det risk för kortslutning.

SÄKRINGSUTDRAGARE
(finns i verktygsväskan)



SÄKRINGSBLOKETS LOCK

RESERVSÄKRINGAR
(10 A, 15 A, 30 A)



SÄKRINGAR
(10 A, 15 A, 30 A)

UNDERHÅLL

OBS

Undersök orsaken, om säkringen brinner av. Byt sedan den trasiga säkringen mot en reserv med samma strömstyrka. Om du inte kan fastställa orsaken kan säkringen brinna av igen.

<Utbyte>

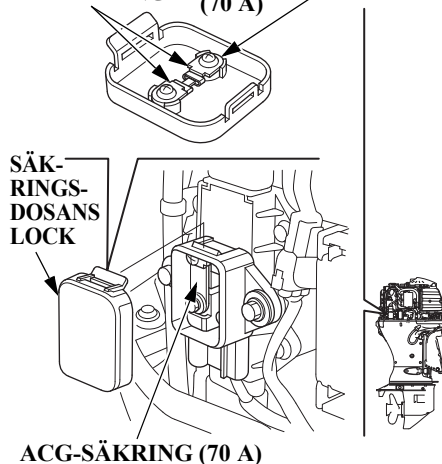
1. Stäng av motorn.
2. Ta bort motorkåpan.
3. Demontera säkringsdosans lock och ta bort den gamla säkringen från hållaren med säkringsutdragaren som finns i verktygsväskan.
4. Tryck in en ny säkring i hållarna.

RÄTT SÄKRING:

10 A, 15 A, 30 A

ACG-säkring

"70 A"-
MARKERING RESERVSÄKRING
(70 A)



OBS

Demontera batterikabeln vid batteriklämman innan du kontrollerar eller byter ACG-säkringen.

<Utbyte>

Det finns en reservsäkring på insidan av locket till säkringshållaren, fastsatt med två 3 mm skruv.

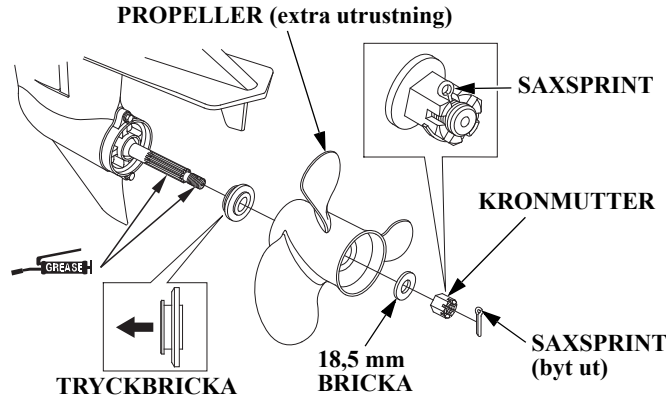
När du sätter in en reservsäkring på motsatt sida av säkringshållarens lock, sätter du in den så att du kan se markeringen "70 A".

1. Stäng av motorn.
2. Ta bort motorkåpan.
3. Tag bort säkringshållarens lock.
4. Tag bort den gamla säkringen genom att ta bort de två 5 mm skruvarna.
5. Montera en ny säkring med märkningen "70 A" nedåt.
6. När utbytet är klart sätter du tillbaka säkringshållarens lock med kroken mot motorsidan.
7. Kontrollera att säkringshållarens lock sitter ordentligt fast.

RÄTT SÄKRING:

70 A

Propeller



Om propellern har skadats genom att slå mot en sten eller något annat hinder, måste den bytas ut enligt nedanstående anvisningar.

⚠ VARNING

- Vid utbyte skall du ta bort klammern från nödstoppkontakten för att förhindra att motorn startas oavsiktligt.
- Propellerbladen är tunna och vassa. Skydda händerna med tjocka handskar vid byte.

Utbyte

1. Demontera saxsprinten och demontera sedan 18 mm kronmuttern, brickan, propellern och tryckbrickan.
2. Montera den nya propellern i omvänd ordning jämfört med borttagning.

3. Dra åt kronmuttern för hand så att det inte finns något spel. Dra sedan åt muttern med hjälp av verktyg tills urtagen i muttern kommer i linje med hålet i axeln. (OBS! Detta verktyg ingår inte i verktygssatsen som levereras med utombordaren.)

KRONMUTTERNS

ÅTDRAGNINGSMOMENT:

1 N·m (0,1 kgf·m)

ÖVRE GRÄNS FÖR

ÅTDRAGNINGSMOMENT:

44,1 N·m (4,5 kgf·m)

4. Se till att byta ut saxsprinten mot en ny.

OBS:

- Montera tryckbrickan med den spårade sidan mot växelhuset.
- Använd en Honda originalsaxsprint och böj dess ändrar som bilden visar.

Kontrollera efter drift

1. Stanna motorn och ta bort motorkåpan (se sidan 59).
2. Kontrollera om det läcker något kylvatten från motorn.

Sjunken motor

En motor, som har legat under vatten, måste få service omedelbart när den har tagits upp för att korrosionsskadorna skall bli så små som möjligt.

Om det finns en Honda återförsäljare i närheten ska du genast ta motorn till denne. Om det inte finns någon i närheten ska du göra som följer:

1. Ta bort motorkåpan och spola motorn med sötvatten för att få bort saltvatten, sand och lera mm.

OBS

Om motorn var igång då den sjönk kan den ha mekaniska skador, t.ex. böjda vevstakar. Om motorn kärvar när den dras runt med startmotorn får du inte försöka att köra den förrän den har reparerats.

2. Töm ångavskiljaren enligt beskrivningen på sidan 150.
3. Byt motoroljan (se sidan 128).
4. Demontera tändstiften (se sidorna 130–133). Använd startmotorn för att driva ut vattnet från motorns cylindrar.
5. Håll en tesked motorolja genom varje tändstiftshål och dra sedan runt motorn flera gånger med nödstartsnöret för att smörja cylinderloppen. Sätt tillbaka tändstiften.
6. Montera motorkåpan och lås låsspaken ordentligt (se sidan 59).
7. Försök att starta motorn.

- Om det inte går att starta motorn måste du ta bort tändstiften, rengöra dem och torka elektroderna. Sätt sedan tillbaka tändstiften och gör ett nytt startförsök.
 - Om det finns vatten i vevhuset eller om den gamla motoroljan visar tecken på att vara förorenad av vatten, ska ett nytt oljebyte göras när motorn har körts en halvtimme.
 - Om motorn startar och det inte finns några mekaniska skador, låter du den gå en halvtimme eller längre tid (se till att vattenytan ligger minst 100 mm över antikavitationsplattan).
8. Tag så fort som möjligt motorn till en återförsäljare av utombordare för kontroll och service.

För att din utombordare ska få längre livslängd, bör du låta en återförsäljare av utombordare göra service på den innan du ställer undan den för säsongen. Följande åtgärder kan du emellertid vidta själv med ett minimum av verktyg:

Bränsle

OBS:

Bensin förstörs mycket snabbt beroende på faktorer som ljus, temperatur och tid.

I värsta fall kan bensin förorenas inom 30 dagar.

Användning av förorenad bensin kan skada motorn allvarligt (igentäppt bränslesystem, ventiler kan fastna).

Skador som beror på förstört bränsle täcks inte av garantin.

För att undvika detta ska du följa dessa rekommendationer:

- Använd bara angiven bensin (se sidan 62).
- Använd färsk och ren bensin.

- För att sakta ned försämringen, ska bensin förvaras i en godkänd bränslebehållare.
- Om du räknar med en längre tids förvaring (mer än 30 dagar), ska du tömma bränsletanken och ångavskiljaren.

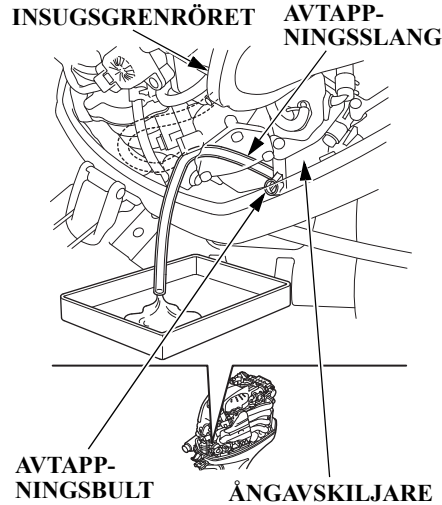
FÖRVARING

Tömning av ångavskiljare

▲ VARNING

Bensin är extremt lättantändlig och bensinångor kan explodera och vålla allvarliga skador och dödsfall. Rök inte och tillåt inte öppen eld eller gnistor inom arbetsområdet. FÖRVARAS UTOM RÄCKHÅLL FÖR BARN.

- Var försiktig, så att du inte spillar ut bränsle. Utspillt bränsle och bränsleångor kan antändas. Om du spillar ut bränsle, måste du se till att det har avdunstat helt innan du ställer undan eller transporterar utombordsmotorn.
- Rök inte och tillåt inte någon öppen eld eller gnistor där bränsle tappas ur eller förvaras.



1. Ta bort motorkåpan.
2. Lossa avtappningsröret från den utstående delen av insugningsgrenröret och ta ut änden av avtappningsröret från kåpan.
3. Lossa ångavskiljarens avtappningsskruv.
4. Fäll upp motorn.

5. När bränslet börjar rinna ur avtappningsledningen, vinklar du upp utombordaren och håller kvar den i den ställningen tills bränslet slutar flöda. När bränslet har evakuerats fullständigt, återför du utombordaren till den horisontella ställningen. Samla upp bränslet som rinner ut i ett lämpligt kärl.
6. Efter avtappningen, dra åt avtappningsskruven och gör fast avtappningsröret på den utstående delen av insugningsgrenröret.

Batteriförvaring

OBS

Skötseln av batteriet varierar beroende på batteritypen och anvisningarna nedan gäller kanske inte för just ditt batteri. Följ alltid batteritillverkarens anvisningar.

⚠ VARNING

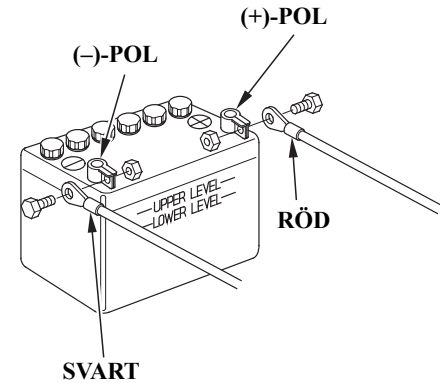
Batterier avger explosiva gaser: Om dessa antänds kan de explodera och vålla allvarliga skador eller blindhet.

Se till att ventilationen är tillräcklig vid laddning.

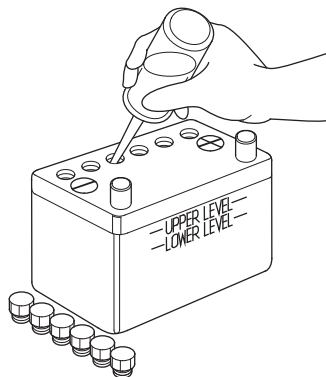
• KEMISK RISK:

Batterielektrolyten innehåller svavelsyra. Kontakt med huden eller ögonen, även genom kläder, kan vålla allvarliga brännskador. Använd ansiktsskydd och skyddskläder.

- **Håll öppen eld och gnistor borta och rök inte på platsen.**
MOTMEDEL: Om du får elektrolyt i ögonen måste du skölja dem noga med varmt vatten under minst 15 minuter och omedelbart tillkalla en läkare.
- **GIFT:** Elektrolyten är giftig.
MOTMEDEL
 - Utvärtes: Skölj noga med vatten.
 - Invärtes: Drink stora mängder vatten eller mjölk. Därefter magnesiummjölk eller vegetabilisk olja och kontakta omedelbart läkare.
- **FÖRVARAS UTOM RÄCKHÅLL FÖR BARN.**

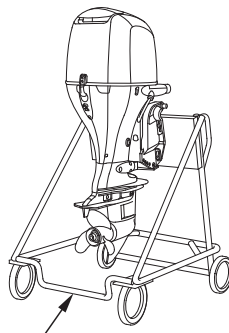


1. Koppla först bort kabeln från batteriets minuspol (–) och sedan från batteriets pluspol (+).
2. Ta bort batteriet och rengör polbultarna och kabelskorna med stålborste eller sandpapper. Rengör batteriet med en lösning av natriumbikarbonat i varmt vatten. Se till att inte denna blandning eller något vatten kan komma in i cellerna. Torka batteriet noga.



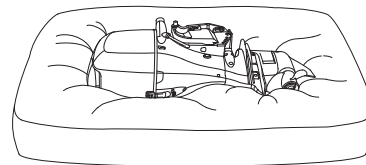
3. Fyll batteriet med destillerat vatten till den övre nivåmarkeringen. Fyll aldrig batteriet för högt.
4. Förvara batteriet på en plan yta på en sval, torr och väl ventilerad plats, skyddad mot direkt solljus.
5. Kontrollera elektrolytens täthet en gång i månaden och ladda vid behov för att förlänga batteriets livslängd.

Utombordarens ställning



UTOMBORDMOTORSTATIV

Transportera och förvara motorn i vertikalt läge, som ovanstående bild visar. Placera motorfästet på ett stativ och fäst motorn med bultar och muttrar. Förvara motorn i ett väl ventilerat utrymme, fritt från direkt solljus och fuktighet.



(Styrbordssidan nervänd så som visas.)

▲ VARNING

Lägg aldrig utbordaren på sidan vid längre förvaring. Om du måste lägga motorn på sidan måste du skydda den genom att linda in den i plast eller i en filt, som bilden visar.

För att skydda miljön, gör dig inte av med denna produkt, batteri, motorolja, mm. utan lämna in dem för återvinning. Följ lokala lagar och bestämmelser eller rådgör med en återförsäljare av utombordare för bortskaffande.

15. FELSÖKNING

VARNINGSSYSTEM AKTIVERAS

SYMPTOM	TÄNKBAR ORSAK	ÅTGÄRD
Varningssystemet för överhettning aktiveras: <ul style="list-style-type: none">• Överhettningsindikatorn tänds.• Överhettningens varningssummer ljuder.• Motorvarvtalet minskar och stannar till slut.• Motorvarvtalet kan inte ökas genom att man öppnar gasspjället.• Motorn stannar inom 20 sekunder efter att motorvarvtalet begränsats.	Kylvattnets intagsport igentäppt.	Rengör kylvattnets intagsport.
	Tändstiften har felaktigt värmetal.	Byt tändstiften (se sidorna 130 – 133).
	<ul style="list-style-type: none">• Fel på vattenpumpen.• Termostaten igentäppt.• Fel på termostaten.• Kylvattenkanalen igentäppt.• Avgas kommer in i kylsystemet.	Rådgör med en auktoriserad Återförsäljare för Honda utombordsmotorer.
Varningssystemet för oljetryck aktiveras: <ul style="list-style-type: none">• Oljetrycksindikatorn tänds inte.• Oljetryckets varningssummer ljuder.• Motorvarvtalet minskar.• Motorvarvtalet kan inte ökas genom att man öppnar gasspjället.	För lite motorolja	Fyll på motorolja till angiven nivå (se sidan 59).
	Felaktig motorolja används.	Byt motoroljan (se sidan 128).

SYMPTOM	TÄNKBAR ORSAK	ÅTGÄRD
Varningssystemet för vattenavskiljare aktiveras: <ul style="list-style-type: none"> • Varningssummern för vattenavskiljare ljuder. 	Vatten samlas i vattenavskiljaren.	Rengör vattenavskiljaren (se sidan 138). Kontrollera bränsletanken och bränsleledningen med avseende på vattenansamling. Om varningssummer ljuder igen måste du rådgöra med en auktoriserad återförsäljare för Honda utombordsmotorer.
PGM-FI-varningssystemet aktiveras: <ul style="list-style-type: none"> • PGM-FI-indikatorn tänds. • PGM-FI-systemets varningssummer ljuder med jämna mellanrum. 	Fel på PGM-FI-varningssystemet.	Rådgör med en auktoriserad återförsäljare för Honda utombordsmotorer.
ACG-varningssystemet aktiveras: <ul style="list-style-type: none"> • ACG-indikatorn tänds. • ACG-systemets varningssummer ljuder med jämna mellanrum. 	Batterispänningen för hög eller för låg.	Kontrollera batteriet (se sidan 134).
	Fel på ACG.	Rådgör med en auktoriserad återförsäljare för Honda utombordsmotorer.

16. TEKNISKA DATA

MODELL	BF75D	
Beskrivnings-kod	BBAJ	
Typ	LHG	LRT
Totallängd	904 mm	746 mm
Totalbredd	646 mm	449 mm
Totalhöjd	1.566 mm	
Akterspegelns höjd (när akterspegelsvinkeln är 12°)	537 mm	
Torrvtikt (vikt)*	167 kg	165 kg
Nominell effekt	55,2 kW (75 hk)	
Fullt gas-pådrag	5.000 – 6.000 min ⁻¹ (varv/min)	
Motortyp	4-takts OHC rak 4-cylindrig	
Slagvolym	1.496 cm ³	
Tändstiftets elektrodavstånd	0,8 – 0,9 mm	
Fjärrmanöverstyr-system	—	Motormonterad fjärrmanöverenhet
Startsystem	Elstart	
Tändsystem	Fullt transistorbatteri	
Smörj-system	Trycksmörjning med kugghjuls-pump	

Specificerad olja	Motor: API-standard (SG, SH, SJ) SAE 10W-30 Växelhus: API standard (GL-4) SAE 90 Hypoidolja
Motoroljerymd	Motor: Utan byte av oljefilter: 4,2 l Med byte av oljefilter: 4,4 l Växelhus: 0,95 l
Likspänningseffekt	12 V – 35 A
Kylsystem	Vattenkyllning med termostat
Avgassystem	Vattenutlopp
Tändstift	ZFR6K-9E (NGK)
Bränslepump	Lågtryckssidan: mekanisk typ Högtryckssidan: elektrisk typ
Bränsle	Blyfri bilbensin (91 oktan enl. research-metoden (RON), 86 eller högre enl. pumptal (PON))
Växling	Klo-typ: Framåt – Neutral – Back
Styrvinkel	30° höger och vänster
Trimvinkel	– 4° till 16° (när akterspegelsvinkeln är 12°)
Upptiltningsvinkel	68° (när akterspegelsvinkeln är 12°)
Akterspegelsvinkel	8°, 12°, 16°, 20°, 24°

* Utan batterikabel, med propeller

Hondas utombordsmotorer är effektangivna enligt ISO8665 (uttaget på propelleraxeln).

TEKNISKA DATA

MODELL	BF80A		
Beskrivnings-kod	BBLJ		
Typ	LHT	LRT	XRT
Totallängd	904 mm	746 mm	
Totalbredd	646 mm	449 mm	
Totalhöjd	1.566 mm		1.693 mm
Akterspegelns höjd (när akterspegels- vinkeln är 12°)	537 mm		664 mm
Torrsvikt (vikt)*	171 kg	165 kg	171 kg
Nominell effekt	58,8 kW (80 hk)		
Fullt gas- pådrag	5.000 – 6.000 min ⁻¹ (varv/min)		
Motor typ	4-takts OHC rak 4-cylindrig		
Slagvolym	1.496 cm ³		
Tändstiftets elektroavstånd	0,8–0,9 mm		
Fjärr-manöver- styr-system	—	Motormonterad fjärrmanöverenheter	
Startsystem	Elstart		
Tändsystem	Fullt transistorbatteri		
Smörj-system	Trycksmörjning med kugghjulpump		

Specificerad olja	Motor: API-standard (SG, SH, SJ) SAE 10W-30 Växelhus: API standard (GL-4) SAE 90 Hypoidolja
Motoroljerymd	Motor: Utan byte av oljefilter: 4,2 l Med byte av oljefilter: 4,4 l Växelhus: 0,95 l
Likspänningseffekt	12 V – 35 A
Kylsystem	Vattenkyllning med termostat
Avgassystem	Vattenutlopp
Tändstift	ZFR6K-9E (NGK)
Bränslepump	Lågtryckssidan: mekanisk typ Högtryckssidan: elektrisk typ
Bränsle	Blyfri bilbensin (91 oktan enl. research-metoden (RON), 86 eller högre enl. pumptal (PON))
Växling	Klo-typ: Framåt – Neutral – Back
Styrvinkel	30° höger och vänster
Trimvinkel	– 4° till 16° (när akterspegelsvinkeln är 12°)
Uppptiltningsvinkel	68° (när akterspegelsvinkeln är 12°)
Akterspegelsvinkel	8°, 12°, 16°, 20°, 24°

* Utan batterikabel, med propeller

Hondas utombordsmotorer är effektangivna enligt ISO8665 (uttaget på propelleraxeln).

TEKNISKA DATA

MODELL	BF90D			
Beskrivnings-kod	BBCJ			
Typ	LHG	LHT	LRT	XRT
Totallängd	904 mm		746 mm	
Totalbredd	646 mm		449 mm	
Totalhöjd	1.566 mm			1.693 mm
Akterspegelns höjd (när akterspegelsvinkeln är 12°)	537 mm			664 mm
Torrsvikt (vikt)*	168 kg	172 kg	166 kg	172 kg
Nominell effekt	66,2 kW (90 hk)			
Fullt gaspådrag	5.300 – 6.300 min ⁻¹ (varv/min)			
Motortyp	4-takts OHC VTEC rak 4-cylindrig			
Slagvolym	1.496 cm ³			
Tändstiftets elektrodavstånd	0,8– 0,9 mm			
Fjärr-manöverstyr-system	—		Motormonterad fjärrmanöverenhet	
Startsystem	Elstart			
Tändsystem	Fullt transistorbatteri			
Smörj-system	Trycksmörjning med kugghjulspump			

Specificerad olja	Motor: API-standard (SG, SH, SJ) SAE 10W-30 Växelhus: API standard (GL-4) SAE 90 Hypoidolja
Motoroljerymd	Motor: Utan byte av oljefilter: 4,2 l Med byte av oljefilter: 4,4 l Växelhus: 0,95 l
Likspänningseffekt	12 V – 35 A
Kylsystem	Vattenkylning med termostat
Avgassystem	Vattenutlopp
Tändstift	ZFR6K-9E (NGK)
Bränslepump	Lågtryckssidan: mekanisk typ Högtryckssidan: elektrisk typ
Bränsle	Blyfri bilbensin (91 oktan enl. research-metoden (RON), 86 eller högre enl. pumptal (PON))
Växling	Klo-typ: Framåt – Neutral – Back
Styrvinkel	30° höger och vänster
Trimvinkel	– 4° till 16° (när akterspegelsvinkeln är 12°)
Upplyftningsvinkel	68° (när akterspegelsvinkeln är 12°)
Akterspegelsvinkel	8°, 12°, 16°, 20°, 24°

* Utan batterikabel, med propeller

Hondas utombordsmotorer är effektangivna enligt ISO8665 (uttaget på propelleraxeln).

TEKNISKA DATA

MODELL	BF100A		
Beskrivnings-kod	BBMJ		
Typ	LHT	LRT	XRT
Totallängd	904 mm	746 mm	
Totalbredd	646 mm	449 mm	
Totalhöjd	1.566 mm		1.693 mm
Akterspegelns höjd (när akterspegelsvinkeln är 12°)	537 mm		664 mm
Torrsvikt (vikt)*	172 kg	166 kg	172 kg
Nominell effekt	73,6 kW (100 hk)		
Fullt gas-pådrag	5.500 – 6.300 min ⁻¹ (varv/min)		
Motortyp	4-takts OHC VTEC rak 4-cylindrig		
Slagvolym	1.496 cm ³		
Tändstiftets elektrodavstånd	0,8 – 0,9 mm		
Fjärr-manöverstyr-system	—	Motormonterad fjärrmanöverenhet	
Startsystem	Elstart		
Tändsystem	Fullt transistorbatteri		
Smörj-system	Trycksmörjning med kugghjulspump		

Specificerad olja	Motor: API-standard (SG, SH, SJ) SAE 10W-30 Växelhus: API standard (GL-4) SAE 90 Hypoidolja
Motoroljerymd	Motor: Utan byte av oljefilter: 4,2 l Med byte av oljefilter: 4,4 l Växelhus: 0,95 l
Likspänningseffekt	12 V – 35 A
Kylsystem	Vattenkylning med termostat
Avgassystem	Vattenutlopp
Tändstift	ZFR6K-9E (NGK)
Bränslepump	Lågtryckssidan: mekanisk typ Högtryckssidan: elektrisk typ
Bränsle	Blyfri bilbensin (95 oktan enl. research-metoden (RON), 91 eller högre enl. pumptal (PON))
Växling	Klo-typ: Framåt – Neutral – Back
Styrvinkel	30° höger och vänster
Trimvinkel	– 4° till 16° (när akterspegelsvinkeln är 12°)
Upplyftningsvinkel	68° (när akterspegelsvinkeln är 12°)
Akterspegelsvinkel	8°, 12°, 16°, 20°, 24°

* Utan batterikabel, med propeller

Hondas utombordsmotorer är effektangivna enligt ISO8665 (uttaget på propelleraxeln).

TEKNISKA DATA

Buller och vibration

MODELL	BF75D		BF80A	
MANÖVERSYSTEM	T (rorkult)	R (reglageenhet)	T (rorkult)	R (reglageenhet)
Ljudtrycknivå vid operatörens öra (2006/42/EG, ICOMIA 39-94)	82 dB (A)	76 dB (A)	83 dB (A)	81 dB (A)
Osäkerhetsfaktor	2 dB (A)	2 dB (A)	2 dB (A)	1 dB (A)
Uppmätt ljudtrycksnivå (Referens EN ISO3744)	91 dB (A)	—	90 dB (A)	91 dB (A)
Osäkerhetsfaktor	2 dB (A)	—	2 dB (A)	1 dB (A)
Vibrationsnivå vid handen/armen (2006/42/EG, ICOMIA 38-94)	Ej över 2,5 m/s ²	Ej över 2,5 m/s ²	Ej över 2,5 m/s ²	Ej över 2,5 m/s ²
Osäkerhetsfaktor	—	—	—	—

MODELL	BF90D		BF100A	
MANÖVERSYSTEM	T (rorkult)	R (reglageenhet)	T (rorkult)	R (reglageenhet)
Ljudtrycknivå vid operatörens öra (2006/42/EG, ICOMIA 39-94)	86 dB (A)	81 dB (A)	85 dB (A)	81 dB (A)
Osäkerhetsfaktor	2 dB (A)	2 dB (A)	2 dB (A)	2 dB (A)
Uppmätt ljudtrycksnivå (Referens EN ISO3744)	95 dB (A)	95 dB (A)	92 dB (A)	91 dB (A)
Osäkerhetsfaktor	2 dB (A)	2 dB (A)	2 dB (A)	2 dB (A)
Vibrationsnivå vid handen/armen (2006/42/EG, ICOMIA 38-94)	Ej över 2,5 m/s ²	Ej över 2,5 m/s ²	Ej över 2,5 m/s ²	Ej över 2,5 m/s ²
Osäkerhetsfaktor	—	—	—	—

Referens: ICOMIA-standard: denna anger arbetsförhållanden för motorn och mätvillkor.

17. ADRESSER TILL VIKTIGA Honda-ÅTERFÖRSÄLJARE

För ytterligare information tar du kontakt med Hondas kundtjänst som har följande adress respektive telefonnummer:

För europeiska

ÖSTERRIKE

Honda Motor Europe Ltd
Hondastraße 1
2351 Wiener Neudorf
Tel : +43 (0)2236 690 0
Fax: +43 (0)2236 690 480
<http://www.honda.at>
✉ HondaPP@honda.co.at

BALTISKA STATERNA (Estland/Lettland/ Litauen)

Honda Motor Europe Ltd
Tulika 15/17
10613 Tallinn
Tel : +372 6801 300
Fax: +372 6801 301
✉ honda.baltic@honda-eu.com

BELGIEN

Honda Motor Europe Ltd
Doornveld 180-184
1731 Zellik
Tel : +32 2620 10 00
Fax: +32 2620 10 01
<http://www.honda.be>
✉ BH_PE@HONDA-EU.COM

BULGARIEN

Kirov Ltd.
49 Tsaritsa Yoana Blvd
1324 Sofia
Tel : +359 2 93 30 892
Fax: +359 2 93 30 814
www.kirov.net
✉ honda@kirov.net

KROATIEN

Fred Bobek d.o.o.
Honda-Marine Croatia – Trg. - Ind.
zona bb
22211 Vodice
Tel : +385 22 44 33 00/33 10
Fax: +385 22 44 05 00
www.honda-marine.hr

CYPERN

Alexander Dimitriou & Sons Ltd.
162, Yiannos Kranidiotis
Avenue
2235 Latsia, Nicosia
Tel : +357 22 715 300
Fax: +357 22 715 400

TJECKIEN

BG Technik cs. a.s.
U Zavodiste 251/8
15900 Prag 5 – Velka Chuchle
Tel : +420 2 838 70 850
Fax: +420 2 667 111 45
www.hondamarine.cz

DANMARK

TIMA A/S
Tårnfælkevej 16
2650 Hvidovre
Tel : +45 36 34 25 50
Fax: +45 36 77 16 30
<http://www.hondapower.dk>

FINLAND

OY Brandt AB
Tuupakantie 7B
01740 Vantaa
Tel : +358 207757200
Fax: +358 (0)9 878 5276
www.brandt.fi

FRANKRIKE

Honda Motor Europe Ltd
Relation Clients Produits d'équipements
Parc d'activités de Pariest, Allée du 1er mai
Croissy Beaubourg BP46, 77312 Marne La
Vallée Cedex 2
Tel : 01 60 37 30 00
Fax: 01 60 37 30 86
<http://www.honda.fr>
✉ espace-client@honda-eu.com

TYSKLAND

Honda Deutschland
Niederlassung der Honda Motor Europe Ltd.
Hanauer Landstraße 222-224
D-60314 Frankfurt
Tel: 01805 20 20 90
Fax: +49 (0)69 83 20 20
www.honda.de
✉ info@post.honda.de

GREKLAND

Saracakis Brothers S.A.
71, Leoforos Athinon
10173 Athens
Tel : +30 210 3483582
Fax: +30 210 3418092
<http://www.honda.gr>
✉ info@saracakis.gr

ADRESSER TILL VIKTIGA Honda-ÅTERFÖRSÄLJARE

För ytterligare information tar du kontakt med Hondas kundtjänst som har följande adress respektive telefonnummer:

För europeiska (fortsättning)

UNGERN

Motor Pedo Co., Ltd.
Kamaraerdei ut 3.
2040 Budaors
Tel : +36 23 444 971
Fax: +36 23 444 972
<http://www.hondakisgepek.hu>
✉ info@hondakisgepek.hu

ISLAND

Bernhard ehf.
Vatnagarðar 24-26
104 Reykjavík
Tel : +354 520 1100
Fax: +354 520 1101
www.honda.is

IRLAND

Two Wheels Ltd
M50 Business Park, Ballymount
Dublin 12
Tel : +353 1 4381900
Fax: +353 1 4607851
<http://www.hondaireland.ie>
✉ Service@hondaireland.ie

ITALIEN

Honda Italia Industriale S.p.A.
Via della Cecchignola, 13
00143 Rom
Tel : +848 846 632
Fax: +39 065 4928 400
www.hondaitalia.com
✉ info.marine@honda-eu.com

MALTA

Associated Motors Company Ltd.
New Street in San Gwakkın Road -
Mriehel Bypass
Mriehel QRM17
Tel : +356 21 498 561
Fax: +356 21 480 150

NEDERLÄNDERNA

Honda Motor Europe Ltd
Afd, Power Equipment
Capronilaan 1
1119 NN Schiphol-Rijk
Tel : +31 20 7070000
Fax: +31 20 7070001
<http://www.honda.nl>

NORGE

AS Kellox
Boks 170 – Nygårdsveien 67
1401 Ski
Tel : +47 64 97 61 00
Fax: +47 64 97 61 92
www.kellox.no

POLEN

Aries Power Equipment Sp. z o.o.
ul. Wroclawska 25
01-493 Warszawa
Tel : +48 (22) 861 43 01
Fax: +48 (22) 861 43 02
www.ariespower.pl
www.mojahonda.pl
✉ info@ariespower.pl

PORTUGAL

Honda Motor Europe Ltd
Rua Fontes Pereira de Melo 16
Abrunheira, 2714-506 Sintra
Tel : +351 21 915 53 00
Fax: +351 21 915 88 87
<http://www.honda.pt>
✉ honda.produtos@honda-eu.com

VITRYSSLAND

Scanlink Ltd.
Kozlova Drive, 9
220037 Minsk
Tel : +375 172 999090
Fax: +375 172 999900
<http://www.hondapower.by>

RUMÄNIEN

Hit Power Motor Srl
str. Vasile Stroescu nr. 12, Camera 6,
Sector 2
021374 Bukarest
Tel : +40 21 637 04 58
Fax: +40 21 637 04 78
<http://www.honda.ro>
✉ hit_power@honda.ro

RYSSLAND

Honda Motor RUS LLC
1, Pridirizhnaya Street,
Sharapovo settlement,
Naro-Fominsky district, Moscow Region,
143350 Russia
Tel : +7 (495) 745 20-80
Fax: +7 (495) 745 20 81
www.honda.co.ru
✉ postoffice@honda.co.ru

ADRESSER TILL VIKTIGA Honda-ÅTERFÖRSÄLJARE

För ytterligare information tar du kontakt med Hondas kundtjänst som har följande adress respektive telefonnummer:

För europeiska (fortsättning)

SERBIEN & MONTENEGRO

Fred Bobek d.o.o.
Honda-Marine Croatia – Trg. - Ind.
zona bb 22211 Vodice
Tel : +385 22 44 33 00/33 10
Fax: +385 22 44 05 00
www.honda-marine.hr

SLOVAKIEN

Honda Motor Europe Ltd
Prievozská 6 821 09 Bratislava
Tel : +421 2 32131112
Fax: +421 2 32131111
<http://www.honda.sk>

SLOVENIEN

AS Domzale Moto Center D.O.O.
Blatnica 3A
1236 Irzin
Tel : +386 1 562 22 62
Fax: +386 1 562 37 05
www.honda-as.com
☒ informacije@honda-as.com

SPANIEN & Las Palmas (Kanarieöarna)

Greens Power Products, S.L.
Poligono Industrial Congost -
Av Ramon Ciuirans n°2
08530 La Garriga – Barcelona
Tel : +34 93 860 50 25
Fax: +34 93 871 81 80
<http://www.hondaencasa.com>

Teneriffa

(Kanarieöarna)

Automocion Canarias, S.A.
Carretera General del Sur, K.M. 8,8
38107 Santa Cruz de Tenerife
Tel : +34 (922) 620 617
Fax: +34 (922) 618 042
www.aucasa.com
☒ ventas@aucasa.com
☒ taller@aucasa.com

SVERIGE

Honda Motor Europe Ltd
Box 31002-Långhusgatan 4
215 86 Malmö
Tel : +46 (0)40 600 23 00
Fax: +46 (0)40 600 23 19
www.honda.se
☒ hpesinfo@honda-eu.com

SCHWEIZ

Honda Motor Europe Ltd
10 Route des Moulières
1214 Vernier-Genève
Tel : +41 (0)22 939 09 09
Fax: +41 (0)22 939 09 97
www.honda.ch

TURKIET

Anadolu Motor Uretim ve Pazarlama AS
Esentepe mah. Anadolu cad. No: 5
Kartal 34870 Istanbul
Tel : +90 216 389 59 60
Fax: +90 216 353 31 98
www.anadolumotor.com.tr
☒ antor@antor.com.tr

UKRAINA

Honda Ukraine LLC
101 Volodymyrska Str. - Build. 2
Kyiv 01033
Tel : +380 44 390 14 14
Fax: +380 44 390 14 10
<http://www.honda.ua>
☒ CR@honda.ua

STORBRIANNIEN

Honda Motor Europe Ltd
470 London Road
Slough – Berkshire, SL3 8QY
Tel : +44 (0)845 200 8000
<http://www.honda.co.uk>

För australiska

AUSTRALIEN

Honda Australia Motorcycle and Power Equipment Pty. Ltd.
1954-1956 Hume Highway
Campbellfield Victoria 3061
Tel : (03) 9270 1111
Fax: (03) 9270 1133
<http://www.hondampe.com.au/>

För Mexico

MEXICO

Honda de Mexico, S.A. de C.V.
Carretera a el castillo No. 7250
El Salto, Jalisco C.P.45680
Tel: +52 33 32 84 00 00
Fax: +52 33 32 84 00 60
<http://www.honda.com.mx>

18. "EG-FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE" INNEHÅLLSFÖRTECKNING

1) EC-DECLARATION OF CONFORMITY	
2) THE UNDERSIGNED, (15), REPRESENTING THE MANUFACTURER, HEREWITH DECLARES THAT THE PRODUCT IS IN CONFORMITY WITH THE PROVISIONS OF THE FOLLOWING EC-DIRECTIVES	
2006/42/EC, 2004/108/EC	
3) REFERENCE TO HARMONIZED STANDARDS: EN ISO 8178 EN ISO 14509	
4) DESCRIPTION OF THE MACHINERY	
5) Generic denomination: Outboard engine 6) Function: Propulsion system 7) MAKE: Honda	
8) TYPE:	9) SERIAL NUMBER:
<input type="text"/>	<input type="text"/>
10) Manufacturer: Honda Motor Co., Ltd. 2-1-1 Minamiaoyama Minato-ku Tokyo 107-8556 Japan	
11) Authorized representative and able to compile the technical documentation: Honda Motor Europe Ltd Belgian Branch p/a Honda Motor Europe Ltd - Aalst Office Wijngaardveld 1 (Noord V) B-9300 Aalst (Belgium)	
12) SIGNATURE:	<input type="text"/>
13) NAME:	<input type="text"/>
14) TITLE:	<input type="text"/>
16) DATE:	<input type="text"/>
17) PLACE:	<input type="text"/>

"EG-FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE" INNEHÅLLSFÖRTECKNING

<p>1) DECLARATION CE DE CONFORMITE 2) LE SOUSSIGNÉ, (15), REPRÉSENTANT DU CONSTRUCTEUR, DÉCLARE PAR LA PRÉSENTE QUE LE PRODUIT EST CONFORME AUX DISPOSITIONS DES DIRECTIVES CE SUIVANTES 3) REFERENCE AUX NORMES HARMONISÉES 4) DESCRIPTION DE MACHINE 5) Denomination générique: moteur hors-bord 6) Fonction : Système de propulsion 7) MARQUE 8) TYPE 9) NUMÉRO DI SERIE 10) CONSTRUCTEUR 11) Représentant autorisé et en charge des éditions de documentation techniques 12) SIGNATURE 13) NOM 14) TITRE 15) Directeur Qualité 16) DATE 17) LIEU</p>	français (FRENCH)
<p>1) DICHIARAZIONE DI CONFORMITA' CE 2) IL SOTTOSCRITTO, (15), RAPPRESENTANTE DEL COSTRUTTORE, DICHIARA QUI DI SEGUITO CHE IL PRODOTTO E' CONFORME A QUANTO PREVISTO DALLE SEGUENTI DIRETTIVE COMUNITARIE 3) RIFERIMENTO ALLE NORME ARMONIZZATE 4) DESCRIZIONE DELLA MACCHINA 5) Denominazione generica: MOTORE FUORIBORDO 6) Funzione : Sistema di propulsione 7) MARCA 8) TIPO 9) NUMERO DI SERIE 10) FABBRICANTE 11) Rappresentante autorizzato e competente per la compilazione della documentazione tecnica 12) FIRMA 13) NOME 14) TITOLO 15) DIRETTORE DELLA QUALITA' 16) ADDI' 17) LUOGO</p>	italiano (ITALIAN)
<p>1) EG-KONFORMITÄT SERKLÄUNG 2) DER UNTERZEICHNER, (15), DER DEN HERSTELLER VERTRITT, ERKLÄRT HIERMIT, DAß DAS PRODUKT IN ÜBEREINSTIMMUNG MIT DEN BESTIMMUNGEN DER NACHSTEHENDEN EG-RICHTLINIEN IST 3) VERWEIS AUF HARMONISIERTE NORMEN 4) BESCHREIBUNG DER MASCHINE 5) Allgemeine Bezeichnung : Außenbordmotor 6) Funktion : Antriebsart 7) FABRIKAT 8) TYP 9) SERIEN NUMMER 10) HERSTELLER 11) Bevollmächtigter und in der Position, die technische Dokumentation zu erstellen 12) UNTERSCHIFT 13) NAME 14) TITEL 15) Qualitätssicherung 16) DATUM 17) ORT</p>	deutsch (GERMAN)
<p>1) EG-VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING 2) ONDERGETEKENDE, (15), VERTEGENWOORDIGER VAN DE FABRIKANT, VERKLAART HIERMEE DAT HET PRODUCT VOLDOET AAN DE BEPALINGEN VAN DE VOLGENDE EG-RICHTLIJNEN 3) REFERENTIE NAAR GEHARMONISEERDE NORMEN 4) BESCHRIJVING VAN DE MACHINE 5) Algemene benaming : buitenboordmotor 6) Functie : Aandrijfsysteem 7) FABRIKAT 8) TYPE 9) SERIEN UMMER 10) FABRIKANT 11) Gemachtigde van de fabrikant en in staat om de technische documentatie samen te stellen 12) HANDTEKENING 13) NAAM 14) TITEL 15) Directeur Kwaliteitszorg 16) DATUM 17) PLAATS</p>	nederlands (DUTCH)
<p>1) ΕΚ-ΔΗΛΩΣΗ ΕΝΑΡΜΟΝΙΣΗΣ 2) Ο ΥΠΟΓΡΑΦΩΝ, (15), ΕΚΠΡΟΣΩΠΟΝΤΑΣ ΤΟΝ ΚΑΤΑΣΚΕΥΑΣΤΗ, ΔΙΑ ΤΟΥ ΠΑΡΟΝΤΟΣ ΔΗΛΩΝΕΙ ΟΤΙ ΤΟ ΠΡΟΪΟΝ ΒΡΙΣΚΕΤΑΙ ΣΕ ΕΝΑΡΜΟΝΙΣΗ ΜΕ ΤΙΣ ΠΡΟΒΛ ΕΨΕΙΣ ΤΩΝ ΚΑΤΩΘΙ ΟΔΗΓΙΩΝ ΤΗΣ ΕΕ 3) ΠΑΡΑΠΟΜΠΗ ΣΤΑ ΕΝΑΡΜΟΝΙΣΜΕΝΑ ΠΡΟΤΥΠΑ 4) ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΜΗΧΑΝΗΜΑΤΟΣ 5) Γενική ονομασία : Εξωλέμβια μηχανή 6) Λειτουργία : Σύστημα Πρόωσης 7) ΕΡΓΟΣΤΑΣΙΟ ΚΑΤΑΣΚΕΥΗΣ 8) ΤΥΠΟΣ 9) ΑΡΙΘΜΟΣ ΣΕΙΡΑΣ 10) ΚΑΤΑΣΚΕΥΑΣΤΗΣ 11) Εξουσιοδοτημένος αντιπρόσωπος και είναι σε θέση να καταρτίσει τον τεχνικό φάκελο 12) ΥΠΟΓΡΑΦΗ 13) ΟΝΟΜΑ 14) ΤΙΤΛΟΣ 15) Υπεύθυνος Ποιότητας 16) ΗΜΕΡΟΜΗΝΙΑ 17) ΤΟΠΟΣ</p>	Ελληνικά (GREEK)
<p>1) EF ÖVERENSSTÄMMELSESERKLÄRING 2) UNDERTEGNEDE, (15), DER REPRÆSENTERER FABRIKANTEN, ERKLÆRER HERMED AT PRODUKTET ER I ÖVERENSSTÄMMELSE MED BESTEMMELSENE I FØLGE EF DIREKTIVERNE 3) REFERENCE TIL HARMONISEREDE STANDARDER 4) BESKRIVELSE AF MASKINEN 5) FÆLLESBETEGNELSE : Utenbordsmotor 6) ANVENDELSE : Fremdrivningssystem 7) FABRIKANT 8) TYPE 9) SERIEN UMMER 10) FABRIKANT 11) AUTORISERET REPRÆSENTANT OG I STAND TIL AT UDARBEJDE DEN TEKNISKE DOKUMENTATION 12) SIGNATURE 13) NAVN 14) TITEL 15) Kvalitets Leder 16) DATO 17) STED</p>	dansk (DANISH)

"EG-FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE" INNEHÅLLSFÖRTECKNING

1) DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD 2) EL ABAJO FIRMANTE, (15), EN REPRESENTACIÓN DE FABRICANTE, DECLARA QUE EL PRODUCTO ES CONFORME CON LAS DISPOSICIONES DE LAS SIGUIENTES DIRECTIVAS CE 3) REFERENCIA A ESTÁNDARES ARMONIZADOS 4) DESCRIPCIÓN DE LA MAQUINARIA 5) Denominación genérica : Motor fueraborda 6) Función : Sistema de propulsión 7) MARCA 8) TIPO 9) NUMERO DE SERIE 10) FABRICANTE 11) Representante autorizado que puede compilar el expediente técnico 12) FIRMA 13) NOMBRE 14) CARGO 15) Director de calidad 16) FECHA 17) LUGAR	español (SPANISH)
1)DECLARAÇÃO CE DE CONFORMIDADE 2) O ABAIXO ASSINADO, (15), EM REPRESENTAÇÃO DO FABRICANTE, PELA PRESENTE DECLARA QUE O PRODUTO ESTÁ EM CONFORMIDADE COM O ESTABELECIDO NAS SEGUINTE DIRECTIVAS COMUNITÁRIAS 3) REFERÊNCIA AS NORMAS HARMONIZADAS 4) DESCRIÇÃO DA MÁQUINA 5) Denominação genérica : Motor fora de borda 6) Função : Sistema propulsor 7) MARCA 8) TIPO 9) NÚMERO DE SÉRIE 10) FABRICANTE 11) Mandatário com capacidade para compilar documentação técnica 12) ASSINATURA 13) NOME 14) TÍTULO 15) Director de Qualidade 16) DATA 17) LOCAL	português (PORTUGUESE)
1) EY-VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS 2) ALLEKIRJOITANUT, (15), JOKA EDUSTAA VALMISTAJAA, VAKUUTTAA TÄTEN, ETTÄ TUOTE ON SEURAAVIEN EU-DIREKTIIVIEN VAATIMUSTEN MUKAINEN 3) VITTAUS YHTEISIIN STANDARDEIHIN 4) KUVAUS LAITTEESTA 5) Yleisarvomäärä : Peramoottori 6) Toiminto : Työntöjärjestelmä 7) MERKKI 8) MALLI 9) SARJANUMERO 10) VALMISTAJA 11) Valmistajan edustaja ja teknisten dokumenttien laatija 12) ALLEKIRJOITUS 13) NIMI 14) TITTELI 15) Laatupäällikkö 16) PÄIVÄMÄÄRÄ 17) PAIKKA	suomi / suomen kieli (FINNISH)
1) ЕО-ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ 2) ДОЛЪ ПОДШИСАЛИЯТ СЕ (15), ПРЕДСТАВЛЯВАЩ ДИСТРИБУТОРА, ДЕКЛАРИРА, ЧЕ ПРОДУКТА СЪОТВЕТСТВА НА ИЗСКВАНИЯТА НА СЛЕДНИТЕ ЕВРОПЕЙСКИ ДИРЕКТИВИ 3) СЪОТВЕТСТВИЕ С ХАРМОНИЗИРАНИТЕ СТАНДАРТИ 4) ОПИСАНИЕ НА АРТИКУЛА 5) Общо наименование : ИЗВЪН БОРДОВИ ДВИГАТЕЛ 6) Функция : Задвижваща система 7) МАРКА 8) ТИП 9) СЕРИЕН НОМЕР 10) ПРОИЗВОДИТЕЛ 11) Упълномощен представител и отговорник за съставяне на техническа документация 12) ПОДПИС 13) ИМЕ 14) ТИТЛА 15) МЕНИДЖЪР НА КАЧЕСТВОТО 16) ДАТА 17) МЯСТО	български (BULGARIAN)
1) EG-FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE 2) UNDERTECKNAD, (15), REPRESENTERANDE TILLVERKARE, FÖRSÄKRAR HÄRMED ATT PRODUKTEN ÖVERENSSTÄMMER MED BESTÄMMELSERNA I FÖLJANDE EG-DIREKTIVE 3) REFERERANDE TILL HARMONISERADE STANDARDER 4) BESKRIVNING AV UTRUSTNINGEN 5) Allmän benämning : Utomborotsmotor 6) Funktion : Framdrivningssystem 7) MERKKI 8) TYPBETECKNING 9) SERIENUMER 10) TILLVERKARE 11) Auktoriserad representant och ska kunna sammanställa teknisk dokumentationen. 12) SIGNATUR 13) NAMN 14) TITEL 15) Kvalitetschef 16) DATUM 17) ORT	svenska (SWEDISH)
1) DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE 2) NIŻEJ PODPISANY (15), REPREZENTUJĄCY PRODUCENTA, DEKLARUJE Z CAŁĄ ODPOWIEDZIALNOŚCIĄ, ŻE PRODUKT SPEŁNIA WYMAGANIA ZAWARTE W NASTĘPUJĄCYCH DYREKTYWACH UNIJNYCH 3) ZASTOSOWANE NORMY ZHARMONIZOWANE 4) OPIS URZĄDZENIA 5) Ogólne określenie : Silnik zaburtowy 6) Funkcja : Układ napędowy 7) MARKA 8) TYP 9) NUMERY SERYJNE 10) PRODUCENT 11) Upoważniony Przedstawiciel oraz osoba upoważniona do przygotowania dokumentacji technicznej 12) PODPIS 13) NAZWISKO 14) TYTUŁ 15) Menadżer Jakości 16) DATA 17) MIEJSCE	polski (POLISH)

"EG-FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE" INNEHÅLLSFÖRTECKNING

<p>1)MEGFELELŐSEGI NYILATKOZAT 2)ALULÍROTT (15), MINT A GYÁRTÓ KÉPVISELŐJE NYILATKOZIK, HOGY AZ ALABBI TERMÉK MINDENBEN MEGFELEL A KÖVETKEZŐ EC ELŐÍRÁSOK RENDELKEZÉSEINEK: 98/37/EC, 89/336/EEC-93/68/EC: 3)ŐSSZHANGBAN A KÖV. SZABVÁNYOKKAL 4)A GÉP LEÍRÁSA 5) Általános megnevezés : KÜLSŐ CSÓNAKMOTOR 6) Funkció : Hajtás rendszer 7) GYÁRTOTTA 8) TÍPUS 9) SORSZÁM 10) GYÁRTÓ 11) Meghatalmazott képviselője és képes összeállítani a műszaki dokumentációt. 12) ALÁÍRÁS 13) NÉV 14) BEOSZTÁS 15) MINŐSÉGI IGAZGATÓ 16) KELTEZÉS DÁTUMA 17) KELTEZÉS HELYE</p>	magyar (HUNGARIAN)
<p>1)Prohlášení o shodě 2) ZÁSTUPCE VÝROBCE, (15), SVÝM PODPÍSEM POTVRZUJE, ŽE DANÝ VÝROBEK JE V SOULADU S NÁSLEDUJÍCIMI SMĚRNICEMI A NORMAMI EVROPSKÉHO SPOLEČENSTVÍ: 3) ODKAZ NA HARMONIZOVANÉ NORMY: 4) POPIS VÝROBKU 5) Všeobecné označení : ZÁVĚSNÝ LODNÍ MOTOR 6) Funkce : Pohonný systém 7) ZNAČKA: 8) TYP: 9) VÝROBNÍ ČÍSLO: 10) VÝROBCE: 11) Zplnomocněný zástupce a osoba pověřená kompletaací technické dokumentace 12) PODPIS: 13) JMÉNO: 14) POZICE 15) Manažer kvality 16) DATUM: 17) MÍSTO:</p>	čeština (CZECH)
<p>1) ES VYHLÁSENIE O ZHODE 2) DOLUPODPÍSANÝ, (15), ZASTUPUJÚCI VÝROBCU, TÝMTO DEKLARUJE, ŽE PRODUKT JE V SÚLADE S USTANOVENIAMÍ NASLEDOVNÝCH SMERNÍC ES 3) REFERENCIA K HARMONIZOVANÝM ŠTANDARDOM 4) IDENTIFIKÁCIA STROJOV 5) Druhové označenie : ZÁVESNÝ LODNÝ MOTOR 6) Funkcia : Systém pohonu 7) VÝROBCA/ZNAČKA 8) TYP 9) SÉRIOVÉ ČÍSLO 10) VÝROBCA 11) Autorizovaný zástupca schopný zostaviť technickú dokumentáciu 12) PODPIS 13) MENO 14) POZÍCIA 15) MANAŽÉR KVALITY 16) DÁTUM 17) MIESTO</p>	slovenčina (SLOVAK)
<p>1) EF SAMSVARSÆRKLÆRING 2) UNDERTEGNEDE, (15), SOM REPRESENTERER FABRIKANTEN, ERKLÆRER HERVED AT PRODUKTET ER I OVERENSSTEMMELSE MED BESTEMMELSENE I FØLGENDE EU DIREKTIV 3) REFERANSER TIL HARMONISERED E STANDARDER 4) BESKRIVELSE AV MASKINEN 5) Felles benevnelse : Utenbordsmotor 6) Funksjon : Fremdrifts system 7) FABRIKANT 8) TYPE 9) SERIE NUMMER 10) FABRIKANT 11) Autorisert representant og i stand til å utarbeide den tekniske dokumentasjonen 12) SIGNATUR 13) NAVN 14) TITTEL 15) Kvalitetssjef 16) DATO 17) STED</p>	norsk (NORWEGIAN)
<p>1) DECLARATIE DE CONFORMITATE. 2) SUBSEM NATUL, (15), REPREZENTAND PE PRODUCATOR, DECLAR PRIN PREZE NTA CA PRODUSUL ESTE IN CONFORMITATE CU PREVEDERILE URMATOARELOR DIRECTIVE CE 3) REFERIRE LA STANDARDELE ARMONIZATE: 4) DESCRIEREA ECHIPAMENTULUI 5) Denumire generica : MOTOR IN AFARA BORDULUI (EXTERN) 6) Domeniu de utilizare : Sistem de propulsie 7) MARCA 8) TIPUL 9) NUMAR DE SERIE 10) PRODUCATOR 11) Reprezentant autorizat și abilitat să realizeze documentație tehnică 12) SEMNATURA 13) NUME 14) TITLUL 15) DIRECTOR DE CALITATE 16) DATA 17) LOCATIE</p>	română (ROMANIAN)
<p>1)EÜ VASTAVUSDEKLARATSIOON 2)ALLAKIRJUTANU, (15), ESINDADES TOOTJAT, DEKLAREERIB SIINKOHAL, ET TOODE ON VASTAVUSES JÄRGMISTE EC DIREKTIIVIDE SÄTETEGA 3)VIIDE ÜHTLUSTATUD STANDARDITELE: 4)MEHHANISMI KIRJELDUS 5)Üldnimetus : Pardaväline mootor 6) Funktsioon : Tõukursüsteem 7)VALMISTAJA: 8)TÜÜP: 9)SERIANUMBER: 10)TOOTJA: 11) Volitatud esindaja, kes on pädev täitma tehnilist dokumentatsiooni 12)ALLKIRI: 13)NIMI: 14)AMET 15)Kvaliteedijuht 16)KUUPÄEV: 17)KOHT:</p>	eesti (ESTONIAN)

"EG-FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE" INNEHÅLLSFÖRTECKNING

1) EK ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA 2) ZEMĀK MINĒTAIS, (15), KĀ RAŽOTĀJA PĀRSTĀVIS AR ŠO APSTĪPRINA, KA ŠIS PRODUKTS PILNĪBĀ ATBILST VISIEM STANDARTIEM, KAŠ ATRUNĀTI SEKOJOŠĀJĀS EC-DIREKTĪVĀS 3) Atsaucoties uz saskaņotajiem standartiem 4) Iekārtas apraksts 5) Vispārējais nosukums : Piekarināmais laivas dzinējs 6) Funkcija : Virzošā spēka sistēma 7) Preču zīme 8) Tips 9) Sērijas numurs 10) Izgatavotājs 11) Autorizētais pārstāvis, kas spēj sastādīt tehnisko dokumentāciju 12) Paraksts 13) Vārds, Uzvārds 14) Tituls 15) Kvalitātes vadītājs 16) Datums 17) Vieta	latviešu (LATVIAN)
1) EB ATITIKTIES DEKLARACIJA 2) ŽĒMIAUI PASIRAŠES, (15), ATSTOVAUJANTIS GAMINTOJĀ DEKLARUOJA KĀD PRODUKTAS ATITINKA REIKALAVĪMUS PAGAL ŠĪŠĀS EB DIREKTĪVĀS. 3) NUORODA Į HARMONIZUOTUS STANDARTUS. 4) MAŠINOS APRAŠYMAS. 5) Bendras pavadinimas : PAKABINAMAS VARIKLIS 6) Funkcija : Varomasis būdas 7) MARKĖ. 8) TIPAS 9) SERIJINIS NUMERIS. 10) GAMINTOJAS. 11) Įgaliotas atstovas ir galintis sudaryti techninę dokumentaciją 12) PARAŠAS. 13) V. PAVARDĖ 14) PAREIGOS 15) KOKYBĖS VADYBININKAS. 16) DATA. 17) VIETA	lietuvių kalba (LITHUANIAN)
1) ES-DEKLARACIJA O USTREZNOSTI 2) PODPISANI (15), PREDSTAVNIK PROIZVAJALCA, IZJAVLJAM DA IZDELKI USTREZAJO NASLEDNJIM DEKLARACIJAM 3) SKLADNOST Z NASLEDNJIMI STANDARDI 4) OPIS IZDELKOV 5) Vrsta stroja : Izvenkrmni motorji 6) Funkcija : Pogonski sistem 7) PROIZVAJA 8) TIP 9) SERIJSKA ŠTEVILKA 10) PROIZVAJALEC 11) Pooblašĉeni predstavnik ki lahko predloži tehniĉno dokumentacijo 12) PODPIS 13) IME 14) FUNKCIJA 15) Direktor presoje 16) DATUM 17) KRAJ	slovenščina (SLOVENIAN)
1) EB-YFIRLYSING 2) UNDIRRITADUR HR. (15) LYSI YFIR FYRIR HÖND FRAMLEIÐANDA AÐ VARAN UPPFYLLIR EFTIRFARANDI EC-TILSKIPANIR 3) TILVÍSUN UM HEILDARSTAÐAL 4) LÝSING Á VÉLBÚNAÐI 5) Flokkur : Utanborðsmótorar 6) Virkni : knúningsafl kerfi 7) FRAMLEIÐSLA 8) GERÐ 9) SERIAL NÚMER 10) FRAMLEIÐANDI 11) Löggeildir aðilar og fær um að taka saman tækniskjölin 12) UNDIRSKRIFT 13) NAFN 14) TITILL 15) Skráningarstjóri 16) DAGSETNING 17) STAÐUR	Íslenska (ICELANDIC)
1) AT UYGUNLUK BEYANI 2) AŞAĖIDA İMZAŞI BULUNAN VE İMALATÇININ YETKİLİ TEMSİLCİŞİ OLAN (15) ÜRÜNÜN ŞU AT YÖNETMELİKLERİNİN HÜKÜMLERİNE UYGUN OLDUĖUNU BEYAN EDER. 3) UYUMLAŞTIRILMIŞ STANDARTLARA ATIF 4) MAKİNANIN TARİFİ 5) Flokkur : Diştan takma motor 6) Virkni : tahrik sistemi 7) MARKA 8) TİP 9) SERİ NUMARASI 10) İMALATÇI 11) Teknik dosyası hazırlamakla yetkili olan Toplulukta yerleşik yetkili temsilci 12) İMZA 13) ADI 14) ÜNVANI 15) Homologasyon Yöneticisi 16) TARİH 17) YER	Türk (TURKISH)
1)EK-IZJAVA O SUKLADNOSTI 2)POTPIŞANI (15), PREDSTAVNIK PROIZVOĐAČA, IZJAVLJUJE DA JE PROIZVOD U SUKLADNOSTI S ODREDBAMA SLJEDEĆEG EK PROPISA 3)REFERENCA NA USKLAĐENE NORME 4)OPIS STROJA 5)Opća vrijednost : Vanbrodski motor 6)Funkcionalnost : Pogonski sustav 7)IZRADIO 8)TIP 9)SERIJSKI BROJ 10)PROIZVOĐAČ 11) Ovlaštenı predstavnik i osoba za sastavljanje tehniĉke dokumentacije 12) POTPIS 13) IME 14) TITULA 15) Upravitelj homologacije 16) DATUM 17) MJESTO	hrvatski (CROATIAN)

A	Lednings-	Reglage
ACG-indikator/summer	anslutning..... 70	Friktionsjustering..... 66
Drift..... 112	Bortkoppling..... 121	Funktion..... 26, 27, 28
Funktion..... 40	Kontaktdon och anslutning.... 45	Flera utombordsmotorer..... 117
Adresser till viktiga	Mätare..... 45	Frigöringsarm för
återförsäljare för Honda..... 161	Nivå..... 62	neutralläggesspärr..... 29
Anod	Tankfilter..... 144	Färd..... 96
Drift..... 116	Tankrengöring..... 143	Typ H..... 96
Funktion..... 42	Byte av ACG-säkring..... 146	Typ R..... 98
Akterspegelns höjd..... 49	Byte av säkring..... 145	Förvaring..... 149
Avgasreningsystem..... 144		Förtöjning
Avyttring..... 153		Typ G..... 107
	D	Typ T..... 108
	Drift..... 90	
B		G
Batteri	E	Gasens friktionsjusterare..... 23
Anslutningar..... 54	"EG-FÖRSÄKRAN OM	Gashandtag..... 23
Förvaring..... 151	ÖVERENSSTÄMMELSE"	Gång i grunt vatten..... 116
Kontroll av vätskenivå..... 134	Innehållsförteckning..... 164	
Kontroll..... 67		I
Rengöring..... 135	F	Inkörning..... 90
Bensin med alkohol..... 63	Felsökning	Inställningsstag för akterspegelns
Bränsle-	Varningssystemet slås på..... 154	vinkel..... 37
Filter-	Fjällmanöverenhet	
byte..... 142	box	K
kontroll..... 142	Identifiering..... 17, 18	Kontroll efter drift..... 148
Flödning..... 72	Monteringsplats..... 57	Intagsport..... 43
Förvaring..... 149	Kabellängd..... 57	
lock..... 44	Montering..... 56	

SAKREGISTER

Kontroller före drift	59	Olje-		O	
Batteri	67	byte	128	Oljetrycksindikator/summer	
Bränsle	62	Nivåkontroll	60	Drift	112
Motorolja	59	Påfyllning	60	Funktion	38
Propeller- och saxsprints-		Omkopplare		Omkopplarpanel	18
kontroll	64	Typ H	22	Omkopplare för motordriven tiltning	
Reglageenhetspakens		Typ R	29	Drift	109
friktion	66	Serienummer	4	Funktion	35
Rorkultens		Skyddssystem	112	Överhettningsindikator/summer	
friktion	66	ACG-varningssystem	112	Drift	112
Vattenavskiljare	67	PGM-FI-varningssystem	112	Funktion	39
Övriga kontroller	69	Varningssystem för		P	
Kylvatten		motoroljetryck	112	PGM-FI-indikator/summer	
Kontrollhål	43	Varningssystem för		Drift	112
M		vattenförening	112	Funktion	41
Manuell dekompressionsventil		Överhettningssystem	112	Propeller-	
Drift	110	Motorns huvuddelar	14	byte	147
Funktion	36	Motordriven trim-/tiltomkopplare		kontroll	64
Montering		Drift	96, 98	urval	58
Höjd	50	Funktion	34	R	
Placering	50	N		Rapportsystem för gångtimmar	46
Utombordsmotor	51	NMEA gränssnittsomkopplare	46	Rengöring och spolning	123
Motor-		Nödstopps-		Reglage och funktioner	22
kåpa		kontakt	24, 31	Riggens serienummer	4
Borttagning/montering	59	Kontaktens fästlina/klammer	24, 31	Rorkult	15
Låsspak	44	Reservklämma till kontakt	32		

Rorkultshöjd/vinkel		Risk för koloxidförgiftning		Utombordsmotorer	
Justering.....	65	Risk.....	10	Förvaringsläge.....	152
Rorkultens friktion.....	66	Risk för brand- och brännskador.....	10	Montering.....	51
Drift.....	95			Vinkeljustering.....	53
Funktion.....	25			Vinkelkontroll.....	52
S		T		V	
Sjunken motor		Tiltspak.....	37	Varvräknare.....	44
Service.....	148	Tiltlåsspak.....	38	Varvtalsbegränsare.....	116
Smörjning.....	136	Tiltning av utombordsmotorn		Vattenavskiljare.....	67, 138
Snabbtomgångs-		Typ G.....	105	Rengöring.....	138
knapp.....	30	Typ T.....	106	Vattenavskiljare summer.....	41
reglage.....	30	Transport med trailer.....	122	Verktygssats och reservdelar för	
Specifikationer.....	156	Transport.....	121	nödlägen.....	125
Starta motorn		Trimmätare		Växel	
Nödstart.....	84	Drift.....	104	Växling.....	91, 92, 93, 94
Typ H.....	73	Funktion.....	35	Växelspak.....	22
Typ R1.....	76	Trimfena			
Typ R2, R3.....	80	Funktion.....	42		
Stanna motorn		Justering.....	111		
Normalstopp		Trimning av utombordsmotor.....	101		
Typ H.....	119	TRL-strömställare (trollingreglage)			
Typ R.....	120	Drift.....	100		
Nödstopp.....	118	Panel.....	33		
Säkerhet		Tändstift.....	130		
Dekalernas placering.....	11	Tömning av ångavskiljare.....	150		
Förarens ansvar.....	8				
Information.....	8	U			
		Underhåll.....	124		
		Underhållsschema.....	126		

MEMO